

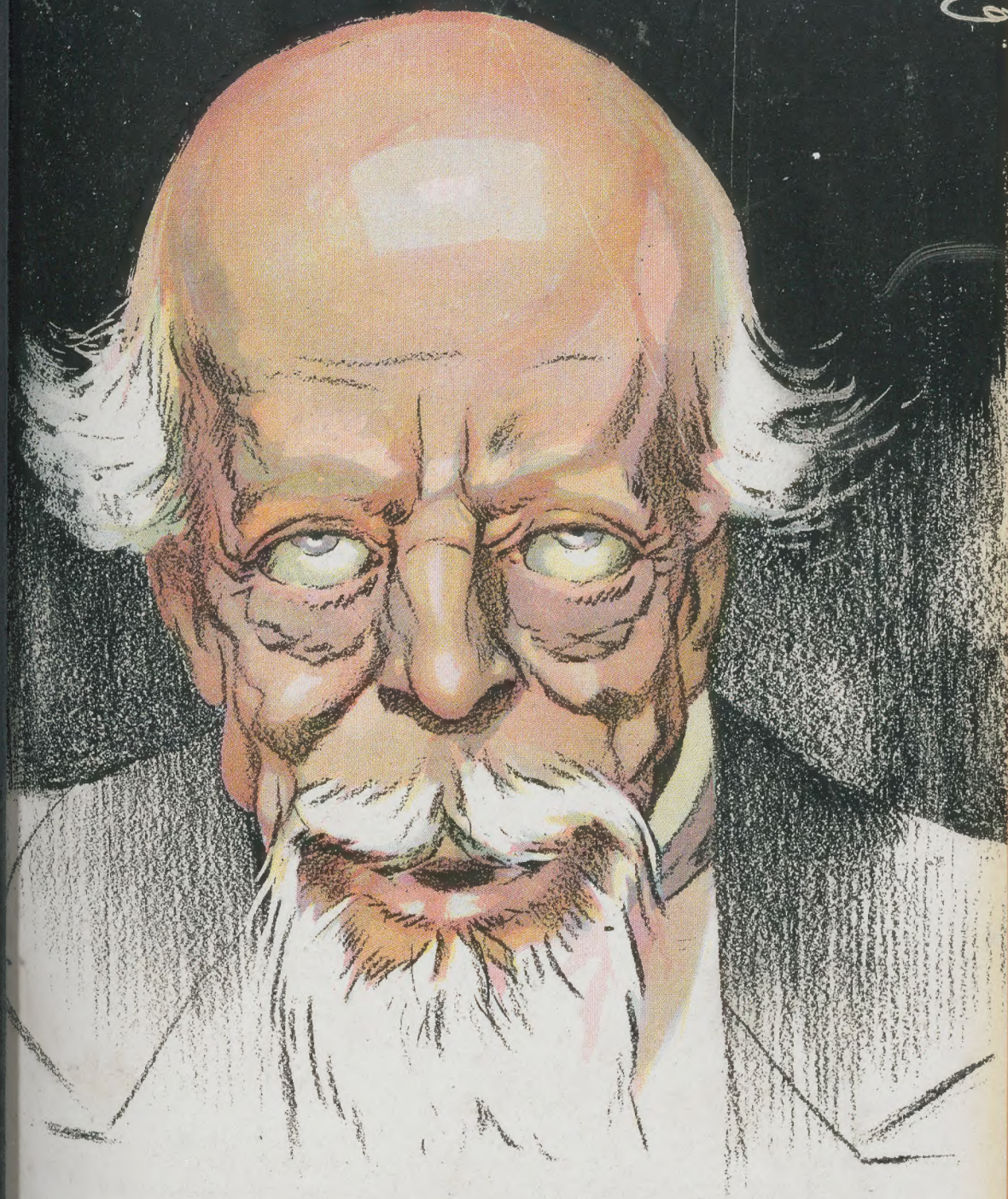
FRAY MOCHO

Año III

BUENOS AIRES, 31 DE JULIO DE 1914

N.º 118

UN HOMBRE INTRIGADO



—De la Plaza me mandó felicitar el día de mi cumpleaños, y él es más viejo que yo; lo que quiere decir que me felicita por su superioridad. Hace quince días que estoy pensando en ello, y no lo comprendo.



COLOSAL!
LIQUIDO!...

POR ENSANCHE

DISCOS
DESDE **50** CENTAVOS

Cilindros a **20** cts. c/u.

REGALO LOS APARATOS

• **CATÁLOGO GRATIS** •

Casa TAGINI

Perú esq. Av. de Mayo

SUCURSALES:

Casa Sonora No. 1. — MITRE 126, Avellaneda.

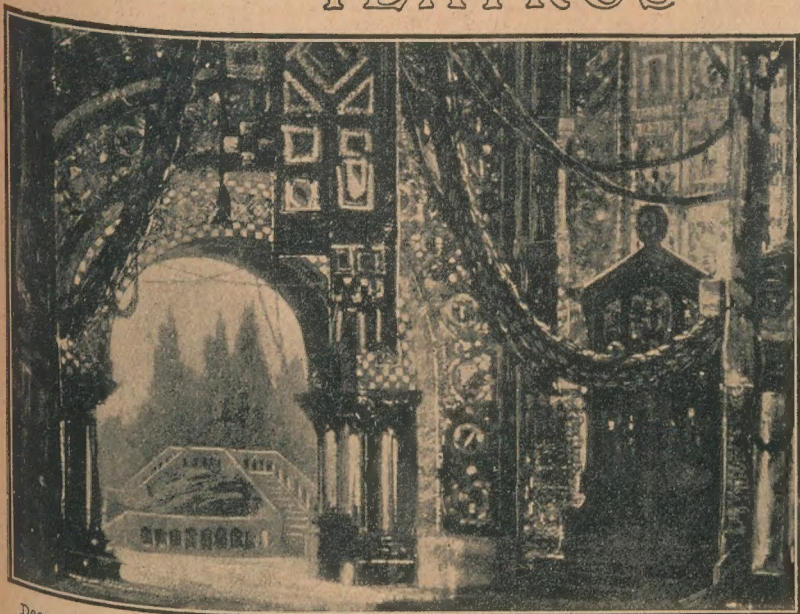
Casa Sonora No. 2. — SAN JUAN 2163

Casa Sonora No. 3. — CORRIENTES 2177

Casa Sonora No. 4. — Bdo. de IRIGOYEN 580

LA PÚA "SONORA" TOCASOLO

TEATROS



Decoración del tercer acto de la ópera "Sogno d'alma", de autores argentinos, que se estrenará en el Colón el sábado

El "Sigfrido" de Wagner ha sido el acontecimiento de la semana en el mundo teatral.

Había de esa obra del gran maestro un recuerdo brillante y profundo en la memoria de los que han asistido a las primeras temporadas del Colón: el de aquel admirable "Sigfrido" que dirigió Mancinelli en la de 1908 y que cantó con tan glorioso brio de heroísmo juvenil el tenor Borgatti.

Desde entonces este gran drama sinfónico de Wagner no había vuelto a oírse en Buenos Aires. Su segunda aparición ante el público despertó, pues, en los aficionados una animada expectativa.

Esta fué cumplidamente satisfecha en cuanto al concepto artístico general del espectáculo, desde luego porque en conjunto los elementos de que dispone el Colón no se encuentran siempre y en cualquier parte reunidos.

Esos elementos,—orquesta, personal escénico, decorado, amplitud y recursos de escenario,—dan siempre de por sí repre-



Señor C. López Buchardo, autor de la música



Señor E. Prins, autor de la letra

ceptos y preconceptos de estética wagneriana.

Los recuerdos vinculados al "Sigfrido" son, ya lo hemos dicho, de una superioridad no sólo difícil de superar, sino difícil de igualar, y ellos coinciden con los más elevados conceptos sobre interpretación del magnífico poema orquestal.

El señor Serafín lo reproduce con empeñosa celosidad y activa, pero no logró la grande elocuencia, armoniosísima en su unidad, de la voz orquesta, que funde sin borrarlas ni confundirlas, las cien voces instrumentales que en ella cantan sus admirables cantos.

Su versión sinfónica del "Sigfrido", dentro de una multiplicidad de colores por demás acentuados o individualizados, se resintió por esto mismo de falta de integridad, de homogeneidad íntima, de severidad o aus-



Figuras del tenor, soprano y baritono



Teatros



Tenor Iacca Botta, que se distinguió como intérprete de "L'amore del tre re" en el Colón

frido. Pero sería injusto desconocerle una eficacia de expresión que dan al tipo vida muy propia y acentuado relieve psicológico y teatral.

La señora Rakowska, encargada de la parte de Brunnilda la interpretó con voz poderosa y conveniente juego escénico; podría discutirsele su túnica y su falda color malva, que, aparte de no ser el traje clásico de la heroína, no es precisamente color que pueda atribuirse al gusto de una heroína; pero, en fin, no se lo discutimos, para no discutir.

Los demás intérpretes contribuyeron satisfactoriamente al buen éxito de conjunto, sobresaliendo, como otra vez, el señor Spadoni, singularmente dotado para la interpretación del personaje de Mime; no resultó, por cierto, tan bien dotada para la parte del pájaro la señora Lauri.

Al "Sigfrido" sucedió un "Nabucco" más,—al tipo lírico de la belleza compleja el

teridad de estilo, que no puede ser compensada con nerviosos relieves de vigor.

El tenor Rousseliere es, repitámoslo una vez más, artista inteligente y concienzudo en la comprensión y personificación de los héroes wagnerianos. Es lástima que tenga la coquetería de sus brazos, porque abusa de las actitudes que pueden mejor exhibirlos, y es lástima que su voz no responda con más completa y brillante concurrencia a las exigencias de una parte triunfal, como la de Sigfrido.

de la belleza simple y clara,—cuya excelentísima versión gustó con igual complacencia que la primera vez al público, aplaudiendo con inusitado calor a los señores Galeffi y De Angelis y a la señora Gagliardi, cuya creación de Abigail "quedaría", como dijera Michelet.

Y a "Sigfrido" y a "Nabucco" va a seguir "Il sogno d'Alma", la ópera de los señores Prins y López Buchardo, que la empresa del Colón ha acogido haciendo de su presentación en el gran teatro un compromiso de homenaje a la obra de un compositor argentino que esta vez no habrá sido tratado con desdén de favor en su país.

Se anuncia para el sábado el estreno de "El sueño de Alma". El asunto dramático ha sido elegido y desarrollado evidentemente con el propósito de ofrecer situaciones y ambiente al músico. Ambiente de lirismo y ensueño con proyecciones escénicas hacia la "feerie". Alma se llama la protagonista,—cuyo nombre no ha sido de seguro fácilmente hallado entre los apelativos de uso general,—y un sueño de magia que la transporta al País violeta, primitivo título de la ópera, da asunto y espectáculo a la acción escénica.

En el Argentino, la compañía Parravicini estrenó el viernes "El loco lindo", nueva pieza del señor E. García Velloso. Un episodio policial-parasional,—hurto de alhajas por amor,—un tipo para el señor Parravicini, el del personaje bizarramente alegre y generoso que llega a declararse autor del hurto para salvar al culpable, y un acto en el París (el acto en París está siendo de rigor en el teatro Parravicini), son los elementos principales de esta obra, en la cual la crítica ha señalado con mucha generalidad recargamiento de profusión incidental y episódica.

En el Politeama ha iniciado una campaña de ópera barata la compañía Cícone.



Nuevo.—Señora Buschiazio y señor Mangiante en una escena de "Misia Pancha la Brava", comedia del señor Alberto Novión, estrenada con éxito



INSTRUMENTOS DE MUSICA

para Orquesta y Banda - Especialidad en cuerdas - Música impresa - Pianos,
Pianos eléctricos y automáticos - Armoniums

GEIPEL Hnos. - Calle Corrientes, 1776 - Buenos Aires

Fabricación propia en Europa - Catálogo ilustrado gratis



El profesor.—¿Qué es Vuelta Abajo?

El niño.—Vuelta Abajo... es el cigarrillo que mi padre fuma.

CASINO

El gran campeonato de lucha que con tanto éxito se viene realizando con la intervención de renombrados atletas que ponen de manifiesto en los encuentros la veracidad de la fama de que venían precedidos, tendrá desde el primero de agosto un aliciente más para acrecentar el interés que el público demuestra por aquel torneo de fuerza y destreza. Nos referimos al gran concurso que sobre la base del campeonato ha resuelto iniciar la empresa del Casino, dotándolo de valiosos premios en dinero, alhajas, muebles, etcétera.

El concurso se abrirá el sábado 1.º de agosto y seguirá todas las noches hasta su clausura, que tendrá lugar quince días más o menos antes de concluir el campeonato final.

Las cláusulas que se han establecido para el concurso son las siguientes:

Se venderán en la Bóveda del Casino "Tarjetas con boleto de voto", válidas por una entrada al teatro Casino, durante tres días seguidos, al precio habitual, de dos pesos moneda nacional por cada función, o sean seis pesos, para los tres días. Comprando un palco grillé para tres días seguidos, se obtendrá cuatro boletos de voto.

El boleto de voto llevará impreso, por orden alfabético, el nombre de los diez y siete luchadores que toman parte en el



campeonato. El concurso consiste en clasificar los ocho primeros ganadores, inscribiendo con lápiz o tinta, al lado del nombre de ocho luchadores las cifras que según los cálculos del votante, les corresponda como puesto en el campeonato final, y dejando sin anotación alguna los nombres de los nueve luchadores restantes.

El primer premio corresponderá al que indique en un boleto de voto la clasificación más exacta.

El segundo premio corresponderá al que indique la clasificación más aproximada a la del primer premio, y así sucesivamente. En caso que varios concurrentes coincidan en sus cálculos, se repartirán entre ellos tantas premias en orden sucesivo cuantas soluciones iguales existan.

Bajo pena de nulidad, el boleto de voto deberá canjearse en uno de los tres días indicados en la tarjeta correspondiente contra un recibo de misma numeración. El canje se efectuará en la oficina del "Concurso de Lucha", instalada en el vestíbulo del teatro Casino.

El Escribano Público Don Francisco Villa-Abrille, domiciliado en la calle, número 457, lle Sarmiento, número 457, previa clasificación de los boletos de voto, los empaquetará y los sellará diamante.

En una función de gala especial, que tendrá lugar el día siguiente a la distribución de los premios del campeonato, se efectuará el escrutinio y la adjudicación de los premios del Concurso en la siguiente forma:

a) El escrutinio se hará bajo el control del Escribano Villa-Abrille, por una Comisión de seis miembros, compuesta de cinco periodistas diarios de los principales periódicos de la Capital, cuyos nombres se publicarán oportunamente, y de un representante de la Empresa.

b) Los ganadores del Concurso deberán presentarse para recibir sus premios, dentro de los diez minutos siguientes al llamado de su número, bajo pena de perder todos sus derechos, y en éste último caso, se llamará para el mismo premio al número siguiente que corresponda según el escrutinio.

c) La Comisión declarará fuera de Concurso los boletos de voto que se presten a confusiones, y resolverá por mayoría de votos y sin apelación cualquier dificultad que pueda producirse en el escrutinio, y en la adjudicación de premios.

Los premios, por valor total de \$ 8.000, comprenden un primer premio de mil pesos en efectivo, varios otros de menor cantidad, siguiéndoles después muchos consisten en relojes de oro y plata, bicicletas, juegos de dormitorio, cajones de champagne, etc.

Dichos premios estarán en exhibición en la contera alta del Casino y la lista de ellos se publicará diariamente en los programas del teatro. Oportunamente la reproduciremos aquí.

La lucha y su concurso, nos ha acaparado todo el espacio, pudiendo apenas decir del resto del programa que consta como siempre de números interesantes, anotándose esta semana, entre otras novedades, los debuts de Lyal et Bert, acróbatas y General Bum et Miss Lilly, malabarista

La mejor garantía para todo
comprador es fijarse muy
bien en la reputación
y antigüedad de la
casa que vende
los artículos.

Fundada
en 1857



CARLOS RASETTI

526, RIVADAVIA, 526

esq. PLAZA DE MAYO

CASA INTRODUCTORA DE ARMAS

CASA DE COMPRAS EN PARIS

**OFERTAS
EXTRAORDINARIAS**

150 modelos diferentes de ESCOPETAS fabricadas especialmente para la casa
ARTICULOS GARANTIDOS Y PRECIOS SIN COMPETENCIA

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE especial, triple cierre Breener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 68.— y 58.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO FINO, triple cierre Greener, calibre 16, caño izquierdo Choke y correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 75.— y 60.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ALAMBRE (DAMAS RUBANS), calibre 16, caño izquierdo Choke, de dos cierres, correa de cuero con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 48.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de ACERO KRUPP, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 100.—85.— y 75.—

ESCOPETA fuego central, de dos tiros, caños de DAMASCO BOSTON, triple cierre Greener, fabricación mecánica, calibre 16, caño izquierdo Choke, correa de cuero, con funda reforzada para guardar la escopeta desarmada, cintura cartuchera para 30 cartuchos, red para pájaros, baqueta de 3 piezas con dos cepillos, extractor de cartuchos, máquina para remachar los cartuchos, con medida para pólvora y munición.

TODO POR \$ 120.—95.— y 80.—

Los pedidos por cartas se despachan en el día. — **EMBALAJE GRATIS**
TODAS LAS ESCOPETAS SON CON LLAVE ENTRE LOS GATILLOS
La casa no tiene agentes ni sucursales. — **CATALOGO SE REMITE AL INTERIOR**



Barranca arenosa cerca de Cebollar

DE CATAMARCA A LA RIOJA

Infringiendo el descanso dominical.—De la arena a la tierra.—Cebollar y Chumbicha.—Una fragua y un yunque extravagante.—El Camino del Diablo.—Cuartas para arrastrar un tren.—El Zonda.

En La Rioja causó excelente impresión el éxito de nuestro viaje a Sanagasta, que venía a demostrar la posibilidad de unir ambas ciudades por una línea regular de automóviles, lo cual daría gran impulso al progreso de toda la provincia y a esta primera línea, cuya creación ya está resuelta y se llevará a cabo en poco tiempo, seguirán sin duda otras que unan la capital con los departamentos del oeste cuya vitalidad está estancada por la dificultad de las comunicaciones. Los caminos al oeste de La Rioja, a juzgar por el que hemos hecho nosotros, se hallan en bastante buen estado, a pesar de los escasos elementos que dispone para su conservación el ingeniero Pedro Bazán, jefe de puentes y caminos en la provincia. Dicho señor, interesándose galantemente por nuestro viaje, propuso modificar nuestro itinerario a fin de llevar el camino directo entre Rioja y Cebollar cuyo estado es deplorable, pasando por varias villas del oeste que se hallan ligadas a falta de tren, por caminos cuidados en los cuales el paso de un automóvil es muy fácil. Circunstancias ajenas a mi voluntad impidieron acceder al deseo del ingeniero Bazán, que encerraba un pensamiento patriótico al buscar la compro-

bación de la posibilidad del tráfico en automóvil por esa región para animar a los hombres de iniciativa a establecer comunicaciones más rápidas entre las villas, y en la mañana del domingo 19 abandonamos La Rioja para internarnos en el camino que sigue la vía a corta distancia que, como ya habían prevenido, es bastante malo. No tiene pantanos como los de Buenos Aires, pero arena como todos los demás de la región andina, en cambio, abundan en él los troncos, las huellas hondas y los pozos amenazados por una tierra liviana, cuyo finísimo polvo que nos devolvía el viento, lo invadía todo, dificultándonos la respiración y haciéndonos cerrar los ojos a cada instante.

Por aquí no lueve casi nunca, y la tierra reseca se pulveriza en una forma atroz. Sin incidentes dignos de mención, pasamos cerca de la estación Bazán, después de comer, sin sal, unos bifés que llevábamos en el auto; pero en seguida tuvimos que violar gravemente la ley de descanso dominical, esgrimiendo las palas a fin de abrirle paso al Barré en aquel colchón de tierra honda; y de derribar los altos lomos de las huellas hondas, pero el camino se dejó vencer con relativa facilidad, y antes de las tres llegamos a Cebollar, de donde, sin detenernos, casi a pesar de los deseos del numeroso grupo que se había formado a nuestro alrededor, seguimos apartándonos de la vía hacia la izquierda, recorriendo en dos horas y media la distancia de unos cuarenta kilómetros que nos faltaban para llegar a Chumbicha.



Muchachos disputándose escarapelas de "Fray Mocho", tiradas desde el Barré

Raid "Fray Mocho" - "Misterio"



Con el gobernador de La Rioja. De izquierda a derecha: R. Dupuy de Lome, jefe del raid; el doctor Wenceslao Frias, doctor Tomás Vera Barros, gobernador de La Rioja, doctor Gaspar N. Gómez, doctor Marcial Catalán, señor Sixto N. Grandoli, director de "El Imparcial", y señor Adolfo Wagener, secretario del gobernador

La entrada en el pueblo por la villa nueva que se levanta al pie del cerro es muy pintoresca, y le prestaban mayor encanto las hermosas tonalidades del sol poniente. Como en todas partes, en Chumbicha fuimos muy bien recibidos y nuestra llegada despertó gran curiosidad, formándose inmediatamente alrededor del Barre una compacta masa de público. El día lunes lo invertimos en la realización del concurso local, que había despertado gran interés, y en revisar someramente el automóvil. No habíamos andado diez kilómetros de nuestra salida de Chumbicha el martes por la mañana, cuando reaparecieron los troncos y la arena. Aquellos principalmente que son el peor enemigo de los automóviles, se ensañan inclementemente contra el nuestro, cuyo tensor parece producirles una ira incontenible. Viajamos en constante tensión nerviosa, observando atentamente la huella para escurrirnos el bulto a los troncos en cuanto se presentan; pero se evitan mal y viene uno y golpea brutalmente la barra de acoplamiento o el tensor, y nos obliga, como en la mañana del 21, a desarmarlo y enderezarlo sobre la rueda de un carro que pasaba, después de haberlo calentado nuevamente en su sitio el tensor, reanudamos viaje para topar a los pocos kilómetros con un obstáculo inesperado que revela un verdadero salvajismo: obstruyendo la huella por larguísima trochas, se hallan pilas de leña colocadas allí en depósito por personal del ferrocarril. Con grandes trabajos y maldiciendo la falta de respeto por los caminos que denotan ciertos individuos, salvamos el mal paso y a las 2 1/2 llegamos a la oficina de correos de Huillapima, donde mientras me despachaban un telegrama vi al lado de la ventanilla uno de esos lavabos que usan donde no hay agua corriente, cuya forma cilíndrica habrá sugerido a algún empleado la peregrina idea de pintarlo de rojo, abrirle una rendija y colocarle un rótulo que dice "Buzón". Y la verdad es que parecía una miniatura de los buzones que hay en las esquinas de Buenos Aires y otras ciudades. A cosa de un kilómetro de Huillapima se nos presentó de improviso, en una revuelta del camino, un

repecho corto pero muy difícil de subir, en el cual no podíamos encaramarnos con el auto, por más esfuerzos que realizábamos, primero solos, luego ayudados por algunas personas que acudieron y que nos cuarteaban con el aparejo. Ayudados por la escasa fuerza de dos raquíticos caballos, hicimos retroceder en la arena el automóvil unos cincuenta metros, y con el impulso ad-



El viaje a Sanagasta. El gobernador, el doctor Frias, diputado Alvarez, agente de "Fray Mocho" señor Terrile y Dupuy de Lome al emprender regreso a La Rioja

quirido al recorrerlos pudimos subir la cuesta; pero detrás de ella había una acequia bordeada por un montón de tierra, en cuyo lomo se quedó en equilibrio nuestro vehículo, cuyas cuatro ruedas quedaron en el aire. Fue tarea bastante engorrosa sacar la tierra debajo del automóvil, para que, tocando nuevamente en el piso, pudiese salir de allí; pero al fin lo logramos y pudimos seguir adelante. Ya estamos haciendo cálculos de distancias y caminos, para ver si debíamos detenernos en Miraflores, donde, por los incidentes de caminos, llegaríamos al anochecer, cuando dimos de manos a boca con una barranca con perpendicular de más de 15 metros de altura, cuya bajada se presentaba muy peligrosa; pero el baqueano que traíamos desde Rioja nos dijo que no había más remedio que bajar por allí, y cortando el contacto del magneto y apretando los frenos logramos al fin bajarla sin contratiempo, para seguir por un lecho de río cuyos taludes elevadísimos bastante distantes al principio, se iban acercando a medida que avanzábamos.

Raid "Fray Mocho" - "Misteric"



El automóvil rodeado por los alumnos del colegio nacional que salieron a su encuentro en la quebrada entre Ríoja y Sanagasta

Llegando a hallarse tan próximos uno al otro, que el automóvil no cabía entre ambos. Era imposible detenerse para deliberar, porque en cuanto el Barré perdiera su arranque, sería tarea difícilísima moverlo sobre aquel piso de arena en que las ruedas se hundían cada vez más. Dominando el estruendo del motor, la voz del baqueano nos decía que ese era el único camino por donde continuar, optamos por acelerar a fondo y largarnos en aquel estrecho callejón cuyas laderas herían constantemente los guardabarros y los tubos de las ruedas arrancando montones de tierra que al caer sobre nosotros levantaban nubes de polvo finísimo que nos cegaban y nos impedían respirar. Cuando por fin salimos del "Camino del Diablo" (así lo llamo yo), pasamos unos minutos para refrescarnos las gargantas con un trago de vino y dejarle un respiro al motor, al cual no le echamos "Rajeline", porque durante aquel trozo de camino le habíamos dado como dos litros. Respiramos libremente creyendo haber vencido ya todas las dificultades que podían presentarse en el día, pero la providencia había resuelto que aquella noche no dormiríamos bajo techo ni comeríamos con mantel, y para lograrlo puso por delante otro arenal, más pesado que el gordo Lucena, en el cual, como no habíamos podido entrar con velocidad a causa de una barranca muy poco amable que le sirve de prólogo tuvimos que trabajar como negros hasta que se hizo de noche. Para evitar mayores males resolvimos darle gusto a la providencia y quedarnos donde estábamos para proseguir recién a la mañana siguiente, aunque defraudáramos las esperanzas de los que sin duda aguardaban impaciente en Catamarca. Como debíamos hallarnos cerca de Miraflores mandamos al vaqueano que fuese a pie hasta allí para enviarnos algo que comer, pues las provisiones escaseaban y una yunta de bueyes o mulas que nos cuarteaban para salir del arenal. A eso de las 10 de la noche llegó a pie un hombre trayendo huevos que nos comimos pasados por agua y después de despacharlo pidiéndole que volviera al día siguiente con dos mulas, preparamos nuestros dormitorios. Yo opté por extender algunas mantas sobre la arena que hacían el papel de un mullido colchón y resguardándome del viento con mi maleta tendí entre el fuego y el automóvil, mientras Berger se desvanaba los sesos buscando una postura cómoda en los asientos del Barré y "Mocho" velaba nuestro sueño. Nos despertamos con las primeras luces y en cuanto acabamos de levantar el campamento llegó el hombre de la noche anterior con otro y dos mulas. Bien pronto quedaron atadas éstas y puestos en marcha el motor, intentamos arrancar, pero no bien funcionó el acelerador uno de los cuarteadores rodó por tierra volteado por su mula. Respuesto del susto volví a montar y pudimos emprender la marcha lenta pero



César Sadi, ganador del primer premio en el concurso local de Chumbicha y algunos otros premiados, en el escritorio del señor Jose Jorge (hijo)

seguramente a través del arenal. No habíamos andado un kilómetro cuando encontramos cinco hombres que traían tres yuntas de bueyes mandados por el vaqueano por si acaso no bastaban las mulas. No era para tanto la cosa, y despedimos a bueyes y boyeros siguiendo con las mulas hasta Miraflores de donde después de tomar algo parecido al café con leche continuamos hacia La Rioja, de donde sólo nos separaban treinta kilómetros. Pero los troncos del camino anterior había torcido un poco la barra de acoplamiento de la dirección, como las ruedas delanteras iban un poco biscoas y el Zonda que había soplando toda la noche y seguía soplando en dirección contraria a nuestra marcha había acumulado en las huellas la arena de todos los alrededores, el viaje resultó muy poco agradable y bastante difícil porque a cada instante perdimos la huella y había que trabajar mucho con las palas para volverla a tomar. Poco después de la una pasamos cerca de un trape rojo, bajo el cual había una tarjeta que resultó ser un mensaje dejado por don Santiago Colla, quien había salido a nuestro encuentro con otros automóviles y sintiendo el aguijón del apetito había regresado ya a la ciudad, donde llegamos, por fin, nosotros, a la una y cuarenta y cinco. El jefe general de policía de la provincia, comandante Lugones, y el comisario de ordenes, tuvieron la gentileza de presidir el escrutinio del concurso local que se realizó en la confitería "25 de Mayo".

B. DUPUY de LOME y MORENO.

BASES

1.ª Desde la fecha queda abierto el **TERCER CONCURSO** de Fray Mocho, que se titulará "**FRAY MOCHO-MISTERIO**", y que consta de un gran raid automovilístico por toda la república, que servirá de base a un concurso nacional y cien concursos locales.

2.ª El gran concurso nacional se celebrará en la ciudad de Buenos Aires y en él podrán tomar parte todos los lectores de Fray Mocho y todos los fumadores de cigarrillos Misterio y Yelmo cualquiera que sea el lugar de su residencia, siempre que contesten a la pregunta: ¿Cuándo llegará el automóvil "**FRAY MOCHO-MISTERIO**"? escribiendo claramente en los cupones que se hallarán dentro de todos los paquetes de cigarrillos Misterio o de Yelmo de 20 centavos o en los cupones que se publicarán en todos los números de Fray Mocho y que deberán ir acompañados (cada cupón) por una marquilla de cigarrillos Misterio o Yelmo de 20, 30 o 40 centavos, el día y hora en que se calcula llegará el automóvil Fray Mocho-Misterio, de la acreditada marca Barré, con neumáticos Pirelli, cuyo viaje servirá de base a este Concurso.

3.ª El primer premio será otorgado a la persona que calcule exactamente el día y hora en que el automóvil Fray Mocho-Misterio, marca Barré (neumáticos Pirelli), llegue de regreso al local que para este Concurso y exposición de sus numerosos y valiosos premios, hemos tomado en la Avenida de Mayo 961, y en caso de que nadie hubiese calculado exactamente, se adjudicará a quien más se aproximase a la hora exacta, procediéndose a la distribución de los premios restantes, por su orden numérico, entre los solucionistas cuyos cupones se aproximasen al que obtuviera el primer premio.

4.ª En cada cupón sólo se podrá escribir una solución, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.

5.ª Los sobres conteniendo cupones para el Gran Concurso Nacional deben dirigirse a

Concurso de Fray Mocho-Misterio
BOLIVAR, 580 6 AVENIDA DE MAYO, 961
BUENOS AIRES

6.ª La recepción de cupones para el Gran Concurso Nacional se clausurará en la fecha que con mucha anticipación se anunciará en Fray Mocho, en diarios de la capital y en las pizarras que se colocarán en la Administración, en el local de la Avenida de Mayo 961, en las agencias de Fray Mocho y en otros puntos que se mencionarán debidamente.

7.ª Los cupones con enmendaduras, los que no vieran escritos con claridad o que se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegasen después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

8.ª La fecha y la hora de llegada del automóvil será certificada por un escribano público, un delegado del "Touring Club Argentino", un representante de Fray Mocho y otro de Misterio.

9.ª Los concursos locales se celebrarán en las cien ciudades y pueblos que publicamos anteriormente; en

ellos sólo podrán tomar parte los lectores de Fray Mocho y los fumadores de Misterio y Yelmo que residan en los partidos o departamentos a que corresponde a cada uno de ellos, es decir, por ejemplo, que sólo podrán obtener premios en el concurso local de Tucumán las personas residentes en el departamento de Tucumán que remitan debidamente llenados con la fecha y la hora en que calculen llegará el automóvil de Fray Mocho-Misterio, marca Barré, al punto convenientemente señalado con anticipación, de dicha ciudad, los cupones que se incluyen en los paquetes de cigarrillos Misterio o de Yelmo de 0.20 o los cupones que se insertan en esta revista acompañados de una etiqueta de Misterio o Yelmo de 0.20, 0.30 o 0.40.

También podrán utilizarse en la misma forma que los cupones de Fray Mocho, los cupones que se publicarán en diarios de las respectivas localidades. En la forma antes expresada debe procederse para todos los concursos locales.

10.ª Los sobres conteniendo cupones para los concursos locales deberán dirigirse a

Concurso local de Tucumán

(o a la ciudad que corresponda), de Fray Mocho-Misterio, enviándose al agente de Fray Mocho en la localidad.

11.ª En cada sobre pueden enviarse cuantos cupones se desee.

12.ª En Fray Mocho, diarios de la capital y del interior y en las pizarras antes mencionadas, se anunciará con la mayor anticipación posible la fecha de clausura de la recepción de cupones para cada uno de los concursos locales.

13.ª Para dichos concursos locales regirán también las bases 3, 4, 7 y 11.

14.ª El delegado del "Touring Club Argentino" o un escribano público o alguna de las autoridades locales o vecinos caracterizados y el agente local de Fray Mocho certificarán en cada caso la fecha y hora de la llegada del automóvil de Fray Mocho-Misterio, marca Barré, levantarán el acta correspondiente, que será refrendada por los testigos que lo deseen y acto continuo ante el público que concurra a presenciar la llegada del automóvil y en presencia de los representantes de Fray Mocho y Misterio, se procederá al escrutinio de los cupones recibidos y, si se hallaran presentes los agraciados, a la distribución de los premios que, en caso contrario quedarán a su disposición en la agencia local de Fray Mocho.

15.ª Si, a pesar de todas las medidas tomadas y de todos los cálculos, circunstancias insalvables lo exigieran, Fray Mocho se reserva el derecho de suprimir algunos de los mencionados concursos locales.

16.ª Cualquier diferencia que pudiera suscitarse por causas no previstas en estas bases, será resuelta por el Enviado Especial de Fray Mocho, señor R. Dupuy de Lome y Moreno, y el representante de Misterio, de común acuerdo, y de su resolución podrá apelarse ante el administrador de Fray Mocho, señor Carlos Puig Coradino, cuyo fallo se comprometen a acatar, por el hecho de remitir una solución todos los que tomen parte en el Concurso Fray Mocho-Misterio.

La felicidad y su hogar

USTED puede ser un marido modelo; su esposa, una criatura ideal; el régimen de su casa, admirable; las comidas, óptimas, y sin embargo, a pesar de todo, es seguro que no ha de considerarse completamente feliz, si el confort o las comodidades domésticas dejan algo que desear.

Basta que las instalaciones sanitarias, de calefacción o de alumbrado, sean deficientes o imperfectas para que se oscurezca o destruya, rápidamente, la calma, el bienestar y hasta la felicidad reinante en el hogar.

Un olor desagradable, las aguas que no corren, o la iluminación defectuosa, por ejemplo, son factores suficientes para obrar tal mutación. Detalles insignificantes al parecer, pero que necesariamente deben concurrir para formar la armonía del conjunto y hacer agradable la vida íntima.

**R I G O L I
HERMANOS
RIVADAVIA, 2499**

no sólo efectúan contrataciones sobre obras sanitarias, realizan construcciones de cloacas y ejecutan instalaciones para alumbrado, sino que además, **GARANTIZAN** a sus clientes **TODOS SUS TRABAJOS.**

Pídanse proyectos, catálogos y precios, y, a vuelta de correo, serán remitidos gratuitamente.



A. H. G.

De España



Santander. — Gran mitin maurista ante el Teatro Principal



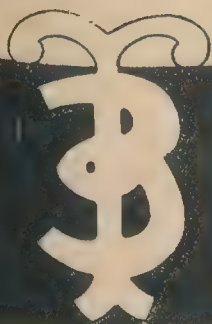
Ríofrío. — El rey probando la comida de los exploradores en el campamento



Madrid. — Gran manifestación contra la carestía del pan



La guardia civil disolviendo la manifestación



VINOS DE MESA

TRAPICHE

EN TODOS LOS ALMACENES,

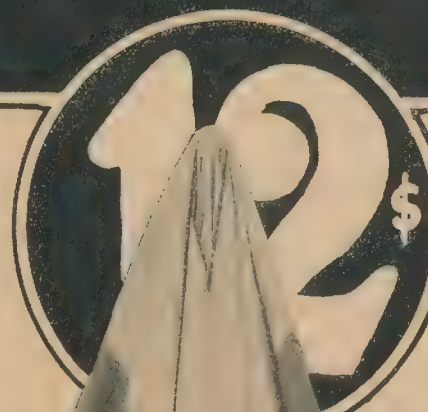
HOTELES Y RESTAURANTS.

BENEGAS H^{nos} Y C^{ia} SAN MARTIN 420
B. AIRES.



DESPUES de haber vendido más de 60.000 de nuestras frazadas de lana, 60.000 mantas y más de UN MILLÓN de metros casimires de pura lana, hemos resuelto, cueste lo que cueste, liquidar totalmente el saldo de nuestro stock, a precios inferiores al costo.

EN PRUEBA DE ELLO OFRECEMOS:



Ponchos vicuña, delgados, muy lindos, que cuestan \$ 35 m/n., los vendemos a pesos 12 m/n.

Ponchos mantas, vicuña, de primera calidad, cuyo valor es de \$ 40 moneda nacional, a \$ 15 m/n.

FRANQUEO GRATIS

FRAZADAS de pura lana, en diversos tamaños, desde \$ 5 m/nacional cada una

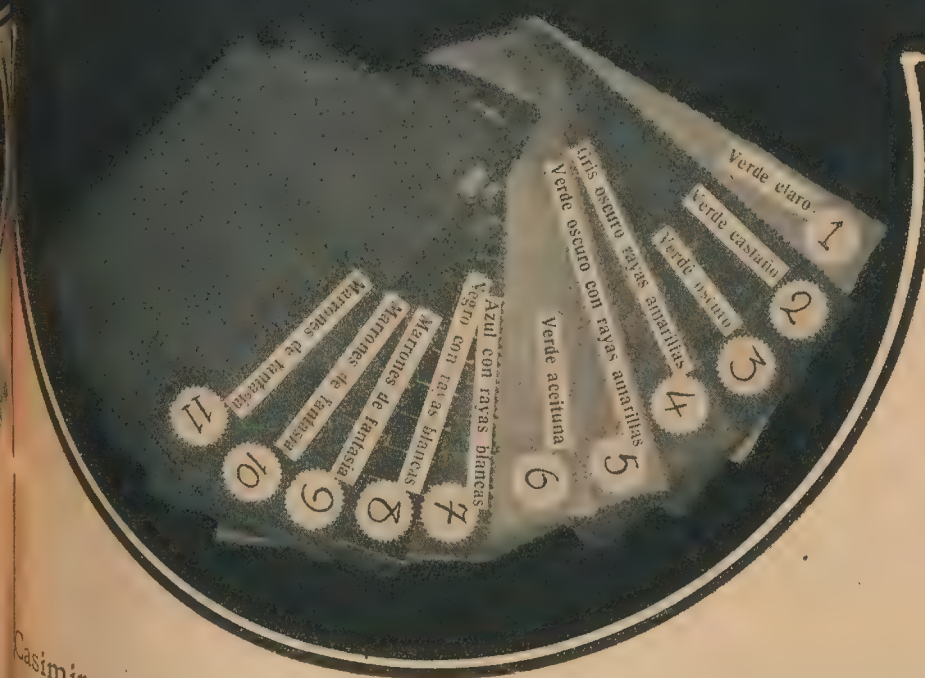


FRAZADAS de pura lana, en diversos tamaños, desde \$ 5 m/nacional cada una

Si la mercadería

anunciamos, o no resulta del agrado del cliente, DEVOLVEMOS EL DINERO PAGADO POR ELLA.

no es como



Casimires de pura lana, dibujos nuevos, garantizados especiales para trajes de hombre y tailleur, por \$ 8 M/N., EL CORTE DE 3 METROS **FRANQUEO GRATIS**

Sírvase hacer su pedido, llenando y remitiendo el siguiente **CUPÓN**

Señor Fernando Sanjurjo
Calle Alsina núm. 1000.—Buenos Aires.
Envío adjunta la cantidad de pesos para que se sirva remitirme:
..... poncho-manta de \$ 12.
..... poncho-manta de \$ 15.
..... frazada de lana: una plaza 5 \$, plaza y media 7 \$, dos plazas 9 \$.
..... corte de casimir (indicar el número de la muestra).
A condición de que habrá de devolverse la suma enviada si los artículos no fuesen de mi agrado.

ALSINA
1000-B. A.

FERNANDO SANJURJO

Los artículos pueden ser solicitados en la sucursal Rosario, Córdoba 1036

La tragedia de Sarajevo



El heredero del trono de Austria-Hungría, y su esposa, víctimas del atentado



El nuevo heredero, su esposa y sus dos hijos



El asesino Garilo Prinzip, injuriado y golpeado por la multitud, después de su doble atentado, es conducido por los agentes al puesto de policía

En todo el país

"FRAX MOCHO" - "MISTERIO"
se consumen NAFTA WICO

RAJEOLINE

es el lubricante
utilizado por el Barre

ORFEBRERIA

ANEZIN

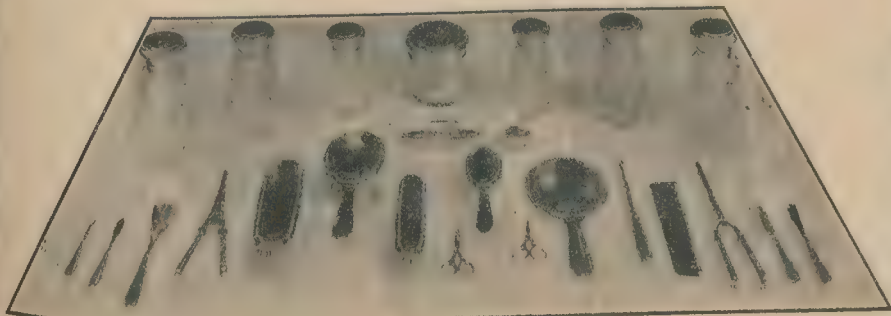
Casa fundada el año 1872

Corrientes esq. Maipú

Rosario
Calle Córdoba, 967

París
7, Rue Baudin

UNICOS AGENTES DE WILLIAM HUTTON Y SONS



Juegos de toilet con frascos en plata francesa e inglesa - metal electro-plata

DESDE \$ 40 HASTA \$ 750 EL JUEGO

CRISTALERIA, MARMOLES,
BRONCES, VALIJAS, CARTERAS

MESITAS DE MADERA CON NECESIDADES DE PLATA
PARA UÑAS \$ 100

ANEZIN Hnos. y Cía., venden lo mejor de las 1500 principales fábricas europeas

FOR MAYOR Y MENOR: Bronces, Mármoles, Cristalería, Porcelanas, Orfebrería, Armería,
Cuchillería, Estufas, Heladeras, Líquido para limpiar metales. Muebles fantasía.

VENTA POR MAYOR UNICAMENTE: Alhajas, Relojes, Despertadores, Fornituras, Fábrica
de Platería, Estuches, Piedras finas, Boquillas de ámbar.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

ARG

De todo el mundo



Kiscineff (Rusia).—Monumento al emperador Alejandro I, recién inaugurado



El anarquista Enrique Malatesta, organizador del movimiento en la Romaña



Sao Paulo (Brasil).—Monumento conmemorativo de la fundación de la ciudad



Constanza. — Encuentro de los soberanos rumanos con los zares de Rusia



Roma. — Firma del concordato entre el Vaticano y Servia

Cardenal Merry del Val

M. R. Wesnitch, plenipotenciario servio

El histerismo es un derivado de todo estómago enfermo.

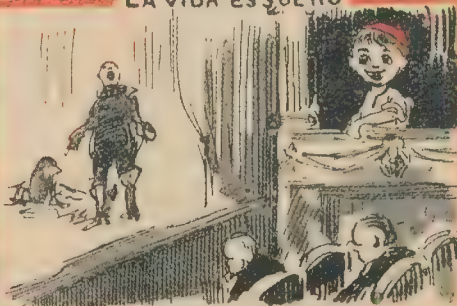
Malos alimentos; Malas digestiones;
Insomnio y mal humor. El aceite

duro de oliva "**GIANOLIO**" es reconstituyente y exquisito. Estómago sano, corazón contento.

MUSICA INFERNAL



LA VIDA ES SUEÑO



SPORT CASERO



EXITOS SOCIALES



MORIRE SI PURO E GIOVANE



HONROSA JUBILACION



DE VIAJE

Únicos Importadores: **M. BERRO MADERO & Cía.**

PUEYRREDÓN 975-981 — BUENOS AIRES

Los secretos de la magia sobre el escenario

Confesiones de un profesional



Caprichoso retrato del autor de este artículo

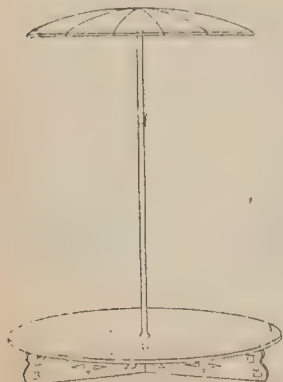
La cortina está sujeta por una larga aguja a un círculo de acero que rodea el sombrero; la dama está oculta en la parte posterior de la plataforma que, en realidad, no es otra cosa que una carpa, la que a duras penas basta a contenerla. Cuando se hace rodar la plataforma en el escenario, se fija en ella el paraguas y se cuega en seguida la cortina. Uno de los asistentes hace una señal a la dama, quien sale inmediatamente de su escondrijo, mete la cabeza en un orificio en lo alto del paraguas—que se convierte en su sombrero—y retira el mango—convertido en bastón Directorio. La

Muchos me han preguntado cómo llega un buen ilusionista a poder mistificar a millares de espectadores: seguramente habrá entre ellos por lo menos uno lo bastante listo para darse cuenta de cómo aquel opera. No cabe dudar que entre el público hay muchas personas más inteligentes que el ilusionista; pero hay que tener en cuenta que éste dedica su vida al estudio de la mistificación; es, en consecuencia, muy natural y muy justo que, en tales casos, sea él quien triunfe.

Voy a poner un ejemplo para aclarar lo que quiero decir: Tomad media docena de personas y colocad un número igual de monedas sobre una mesa. Decídesles que elija una una moneda y que ponga en ella sus iniciales para que se la pueda reconocer. Haced luego que vayan echando las monedas dentro de un sombrero, e inmediatamente usted hundirá su mano en él y sacará la moneda señalada. En todo ello no hay nada absolutamente de extraordinario, pues es el resultado de una ley natural: mientras las seis personas manejaban la moneda para poner en ella sus iniciales, se ha calentado lo bastante para poder distinguirla, al tacto, de las otras no manoseadas. Cuando todas las monedas están dentro del sombrero no hay más que palparlas para sacar la más caliente.

La mayor parte de las mistificaciones está basada en las mismas leyes naturales y este estudio es justamente lo que me transforma, durante mis representaciones, en superior a la casi totalidad del público.

Uno de mis números más atractivos es el que paso a describir: Presento a los espectadores una dama de mediana estatura; gradualmente la voy haciendo más pequeña hasta el extremo de poderla sentar sobre la palma de mi mano, o hacerla entrar en un cucurucho de papel; por último hago que desaparezca en la humareda de mi cigarro.



La plataforma tal cual la ve el público

Este juego se hace con ayuda de espejos. El fondo de la escena es un cortinado de terciopelo negro sobre el que está un espejo especial, y delante de él otro cortinado, negro también y de mayor tamaño, que le cubre por completo.

La dama no se deja ver, realmente, nunca sobre el escenario, sino que permanece entre bastidores en un lugar determinado. Cuando yo extiendo la mano, se

“Siendo yo niño aún — escribe Mr. Oswald Williams — me regalaron una caja de juegos de prestidigitación, y fué tal el éxito que con ese juguete obtuve entre mi familia, que después mis tíos y tías me regalaron no sé ya cuántos juguetes del mismo estilo.

Conseguí comprenderlos todos y sin duda esto influyó sobre mí para elegir profesión.

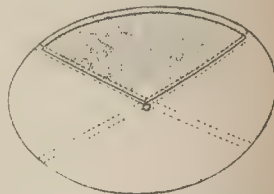
En los treinta años que llevo ejerciendo la carrera de prestidigitador, he llegado a mistificar a millares de espectadores, y puedo creer que el público deseará conocer el secreto de algunas de mis más notables creaciones.

Uno de los números que más éxito han tenido ha sido éste: En medio de la escena se ve una plataforma oval, con un paraguas plantado en mitad de ella, como se ve en el grabado segundo. Todo alrededor de este paraguas se coloca una cortina, con lo que se consigue una especie de tienda exacta-

mente parecida a las carpas que, durante el verano, se colocan en las playas. De pronto, a un tiro de pistola, la cortina cae y aparece una dama elegantemente vestida; con un gran sombrero y llevando en la mano un bastón estilo Directorio.

Previamente se ha invitado a algunos espectadores a examinar la escena para tener la seguridad de que no hay en ella trampas o escotillones.

¿De dónde ha venido la dama elegante?



La parte obscura de la plataforma es donde está disimulada la dama del gran sombrero

He aquí explicado el misterio: la dama está oculta en la parte posterior de la plataforma que, en realidad, no es otra cosa que una carpa, la que a duras penas basta a contenerla. Cuando se hace rodar la plataforma en el escenario, se fija en ella el paraguas y se cuega en seguida la cortina. Uno de los asistentes hace una señal a la dama, quien sale inmediatamente de su escondrijo, mete la cabeza en un orificio en lo alto del paraguas—que se convierte en su sombrero—y retira el mango—convertido en bastón Directorio. La



“La dama recién llegada”. El paraguas se ha convertido en sombrero y el palo en bastón

Jugo ?



ÚNICO EN SU GÉNERO!!

Tome nota:
que con sólo unas cuantas gotas de

Jugo **MAGGI**

bastan para hacer sabrosas las sopas,
caldos, legumbres, asados, pescados,
guisos, ensaladas, etc., etc., dándoles
un gusto exquisito.

Haga Vd. una sola prueba y se convencerá!!

ÚNICOS AGENTES:

LUIS R. SCHEINER e HIJOS - Corrientes, 1453/59

Los secretos de la magia sobre el escenario

Confesiones de un profesional



"La dama que desaparece". Gracias a ciertos espejos, la dama resulta iliputiense y puede hacérsela entrar en un cucurucho de papel

descorre la cortina y la dama se hace visible para el público gracias al espejo. Mis diferentes movimientos van indicando lo que sucesivamente hay que hacer, y así la dama va adquiriendo mayor o menor estatura según mi voluntad. Cuando la he reducido al menor tamaño y la tengo sentada en la palma de mi mano, estoy fumando un cigarrillo, me lleno de humo la boca lo más que me es posible y lo dirijo contra el espejo en el preciso momento en que se deja caer la cortina, desapareciendo así la dama a la vista del público y dando la ilusión de haberse desvanecido con la misma humareda.

Este juego es de un éxito seguro.

Yo soy el inventor de la "Botella maravillosa". Esta no es más que un recipiente de apariencia ordinaria y con capacidad aproximadamente de un litro. Yo le hago pasar de mano en mano por entre los espectadores, antes de comenzar el número con el objeto de que se vea bien que está vacío; cuando me ha sido devuelto, pregunto a cualquiera qué clase de bebida es la que quiere; él me lo dice y yo se la sirvo en el acto sacándola de la misma botella.

¡Extraordinario! Nada de eso: vean ustedes lo que en realidad hay: la botella que hago circular entre el público es una botella corriente; yo tengo otra exactamente igual... por fuera, pero cuyo ingenioso mecanismo in-

terior me ha costado nada menos que ochenta libras esterlinas. Esta botella está dividida en un buen número de compartimientos puestos separadamente en juego con ayuda de distintos resortes que yo hago funcionar por determinadas presiones en el gollete del recipiente. Cada compartimiento está lleno de una bebida de las corrientes: cerveza, vino, ron, agua, etc. Yo he llenado mi botella con un líquido que parece ser agua pura, pero que es, en realidad, espíritu de vino.

El espectador a quien me dirijo me pide que le sirva, por ejemplo, una copa de brandy: yo no tengo que hacer más que oprimir el resorte correspondiente al compartimiento en que está esa bebida con la que lleno la copa, y el espíritu de vino ocupa automáticamente el lugar que ha quedado vacío.

La ilusión es completa.

Siempre he tenido el más escrupuloso cuidado de revisar personalmente mis útiles de trabajo antes de dar principio a las representaciones. Cierta noche en el momento crítico, mi preciosa botella no parecía por ninguna parte. Ya no veía yo otro recurso que suprimir ese número del programa y pedir excusas al público. Cuando veo de pronto a una vieja sirvienta atravesar el escenario llevando la botella llena de cerveza. Sin duda alguien la había encargado que comprase cerveza, y no encontrando ella a mano un recipiente, había tomado el que yo había momentos antes colocado sobre una mesa para mi trabajo.

Quiero añadir, para terminar, que si no tengo reparo en decir que me he pasado treinta años de mi vida engañando al público, nadie parece haberse sentido molestado por mis trampas; antes por el contrario, tengo pruebas de haberle hecho pasar más de un rato divertido".



La dama desaparece en la humareda del cigarrillo. Se trata, en realidad, de un cortinado que cae delante del espejo y la oculta a la vista del público

La IODHYRINE

del D^r DESCHAMP

de la Facultad de Medicina de París

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

*Aprobada,
recetada
y empleada por
el cuerpo médico
francés
y extranjero.*



*Combate la
gordura excesiva.
reduce las caderas,
el vientre,
adelgaza el tallo
y conserva la
pureza de las líneas.*

Adelgazamiento obtenido después de 3 meses
de cura por la IODHYRINE

Es el **MÁS SERIO** de los específicos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Notas Femininas



El taffetas sigue siendo el rey de la estación. El primer modelo es de taffetas con reflejos azules y dorados; la riqueza de la tela hace que no necesite adornos, fuera de una puntilla formando un chalequito y un voladito de la misma puntilla para terminar las mangas. Sobre el cuello hay dos rositas bordadas en oro, lo que da una nota de suma elegancia a ese traje sencillísimo.

El modelo número 2, es un traje de raso "tête de nègre", adornado con puntilla crema y rosas de tonos colorados violáceos con follaje.

En el modelo número 3, vemos la capa de una de sus formas más prácticas. Esa capa está hecha de cachemir brillante color gamuza, con un cuello de terciopelo azul; un motivo grueso de pasamanería ata la capa adelante; dos "bretelles" hechas del mismo género que la capa, la atan al cuerpo.

Esa capa está forrada con un lindo liberty en tonos azules y verdes.

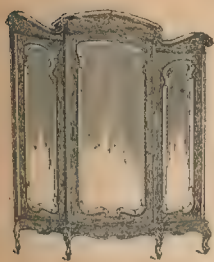
Otro traje de taffetas muy lindo es el modelo número 4. Es un traje de taffetas azul Saxe con un alto cinturón drapeado de moaré marrón y adornado con ruches azul y marrón; la pechera es de tul blanco así mismo como el cuello Médicis. Con ese traje deben llevarse zapatos bronceados que son del mismo tono que el moaré y medias de seda azules como el taffetas del traje.

El modelo número 5 es un traje de tul blanco bordado, sobre raso negro, de los cuales habíamos hablado en crónicas anteriores: el cinturón, las mangas largas, el cuello, todo es de raso negro; la pecherita es de tul ilusión blanco. El sombrero es de paja negra, adornado con hermosas agarras negras también. Los zapatos son de cabritilla charolada.

MUEBLEROS Y PARTICULARES

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO

SEGUIMOS DOMINANDO LA PLAZA



Más sencillo, 7 piezas,

\$ 400.—



SANZ

818 - SARMIENTO - 844

SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo y 2 sillas, lo mejor. Antes valia pesos 950.—, ahora pesos. 500.—

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha, rollo y 2 sillas, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valia \$ 900.— ahora pesos. 435.—



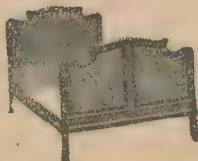
Más sencillo, 7 piezas

\$ 350.—

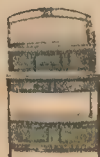


Más sencillo, 7 piezas,

\$ 300.—



SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 350.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. . . 270.—
El mismo juego, en lustre roble, a pesos . . . 175.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos. . . 205.—

\$ 190.—



DORMITORIO arte moderno, roble macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. \$ 290.—
El mismo juego, imitación roble. 190.—

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ 195.—



Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 250.—

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 150.—

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

818 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3314, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m.

NO TIENE SUCURSAL



negra y el parasol de puntilla blanca. Una hermosa rosa adorna la batá. Suprimiendo esta rosa, ese traje podría llevarse para medio luto.

Para luto pesado, damos un lindo modelo de crespón (N.º 6), el vestido entero está hecho de crespón negro, menos la pechera, el cuello y los puños que son de crespón blanco. Los zapatos son de raso negro, sin brillo, con hebillas de acero negro. Es un gran error llevar zapatos de charol estando de luto.

Las dos blusas 7 y 8 son muy nuevas, especialmente la primera hecha de taffetas a bastones de diversos colores cortados en sesgo y adornada con un cuello y chaleco de puntilla crema. La otra blusa es de liberty rubí con cuello Medicis de puntilla blanca; la manga está adornada con la misma puntilla y tiene, además un pequeño reverso de terciopelo negro; la corbatita es también de terciopelo negro.

Los dos sombreros son últimos modelos para la primavera. Hay tendencia a devolvernos sombreros largos, pero hasta ahora no tienen mucha aceptación; se prefieren los sombreros pequeños a los cuales nos hemos acostumbrado.



Por qué desanimarse?

Usted debe olvidar la crisis actual,
mientras exista esta oferta: ===

UN GRAMÓFONO

CAJA, 33x33x17 cms. de roble con plaqueta
de bronce en relieve al frente.

MAQUINA, Parlophone último modelo.

BOCINA, 52 cms.

BRAZO, acústico.

PLATO, para discos de cualquier tamaño.

MEMBRANA, Tesor.

DOCE PIEZAS, a elegir de nuestro gran
catálogo de discos.

MIL PÚAS, de la renombrada marca ERA.

UN ALBUM para guardar discos.

TODO 26 PESOS

FLETE PAGO a cualquier parte de la República.

The INVENTIONS Co.

Av. de Mayo 821
BUENOS AIRES

CATÁLOGOS GRATIS

ERA

ERA



Entre nosotras

La electricidad y la belleza—La electricidad, hada vigorosa y llena de misterio, triunfa en la actualidad por todas partes: es el calor, la luz, la locomoción, la fuerza. Pero, es también el más eficaz medio terapéutico de los tiempos

modernos. Todo cuerpo buen conductor puede recibir los efectos de la electricidad, y sus ondulaciones activan todo elemento que se somete a ellas.

El cuerpo humano se halla también bajo la influencia de estas leyes generales. Sirve como cuerpo conductor de la corriente cuyo paso al través de las células se manifiesta por un aumento de la actividad de éstas.

La electricidad, pues, en muchos casos es un método de tratamiento eficacísimo de qué vuestra coquetería debe felicitarse.

Pero no debe emplearse al azar. En la mayoría de los casos no produce efectos bienhechores sino aplicada por la experta mano del médico y con una poderosa máquina eléctrica. Otras veces basta un insignificante aparato, que puede adquirirse con facilidad, y cuyo manejo es sencillísimo cuando se conoce algo de física. La industria moderna ha sabido simplificar estos aparatos según el capricho o la necesidad de cada uno, y son ya como accesorios complementarios en todo tocador dispuesto con gusto y elegancia.

Uno de los resultados más seguros de este nuevo tratamiento es la destrucción de los pelos importunos por las corrientes eléctricas continuas. No hay que temer que quede ninguna cicatriz: todo consiste en la exquisita destreza de la mano que guíe el aparato.

Nada hay tan sencillo: colocaos bien de frente a la luz; poned el aparato en marcha y, estableciendo la comunicación, teniendo uno de los hilos en la mano izquierda, introducid la aguja en la misma dirección del pelo. Cuando la aguja se introduce bien, se desliza a lo largo del pelo con suma facilidad, y no encuentra resistencia sino en el momento en que la punta llega al fondo del folículo, al nivel de la papila. Deteneos en este momento para que la aguja no penetre en el dermis.

Cuando hayáis llegado al fondo del folículo y establecido la corriente, guardaos bien de ejercer la menor presión sobre la aguja,



Higiene

PROFILAXIS CONTRA LAS
ENFERMEDADES CONTAGIOSAS

Desinfección

EL BOROSAL

es un **ANTISEPTICO INMEJORABLE**

Su aplicación se recomienda para las curaciones de **úlceras, heridas, quemaduras, todas las afecciones del aparato respiratorio y desinfección general.**



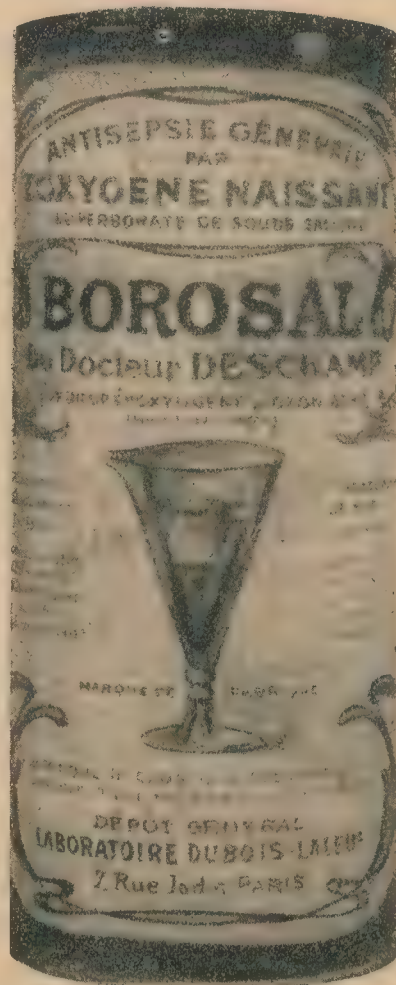
No tiene rival para la antisepsia de la piel



Lo utilizan los mejores médicos y parteras

**NO ES CÁUSTICO
NI VENENOSO**

Pídase en todas las buenas
FARMACIAS



Cada frasco de BOROSAL lleva folleto explicativo para su uso

EL BOROSAL es un desinfectante que no debe faltar en ninguna casa de familia por sus múltiples aplicaciones y por no ofrecer ningún peligro.

que penetraría fácilmente en el dermis y produciría cicatrices. Antes de la operación impregna la aguja de vaselina boricada.

Los momentos de la introducción y la salida de la aguja van acompañados de una ligera conmoción eléctrica, a la cual se acostumbra pronto la paciente. El tiempo que debe durar la corriente es de diez a quince segundos para los pelos finos, pero este tiempo se prolonga hasta treinta y cuarenta segundos para los pelos gruesos. Generalmente, al cabo de este tiempo, el pelo sale con facilidad a la más leve tracción de las pinzas; si resiste hay que esperar algunos minutos para sacarlo sin violencia, y si resiste aún, es que no ha quedado destruido; es, pues, necesario repetir la operación.

Es prudente comenzar ésta con algún miembro para ejercitar la mano, y no operar en el rostro mientras no se tenga seguridad y destreza. Tres o cuatro sesiones, como ensayo, bastan. Cuando se ha habituado la mano se pueden sacar de treinta a cuarenta pelos cada media hora. No se debe ata-



car en una misma sesión los pelos que están muy próximos, para que no se confundan las vesículas producidas por la electrolisis.

A la mancha blanca originada por la corriente sucede un ligero abultamiento, como un granito, que se recubre con una costra: todo ello desaparece al cabo de unos días. La erupción inflamatoria que sigue inmediatamente a la sesión, desaparece en seguida con compresas de agua boricada.

Vasos sanguíneos.—Otra aplicación eficaz de la electricidad consiste en la obliteration de los vasos sanguíneos superficiales; porque, en efecto, ¡qué tristeza para una joven elegante tener la nariz como una amapola! Cuando se trata de una lesión cutánea general, se obtiene maravillosos efectos con un tratamiento apropiado; pero cuando se trata de los grandes vasos, bien determinados, nada puede compararse en precisión y rapidez, con el empleo de la aguja eléctrica, que coagula la sangre, en el vaso atacado y la destruye, en una palabra, para siempre.

Emplead en este caso la aguja doble. La introducéis medio milímetro en la venita que veis bajo

la epidermis como un hilito azulado. En cuanto se pica con la aguja aparecen algunas burbujitas de gas y una zona blanquiza que se extiende entre las dos puntas de la aguja. Bastan siete u ocho segundos para cada vez. Así se hace una serie de picaduras eléctricas en todo el trayecto de la vena, dejando una distancia de tres milímetros, poco más o menos, entre cada picadura. Cuando hayáis acabado la operación, descansad durante diez o doce días, al cabo de los cuales podéis reanudarla, pues, entonces se habrán borrado todas las señales anteriores.

Por lo general, después de la primera serie de picaduras desaparecen las venitas; las más gruesas son menos visibles; pero es necesario repetir la operación dos o tres veces para hacerlas desaparecer por completo.

Es mejor destruir las varices en varias operaciones con una débil corriente, que buscar la curación inmediata con corrientes demasiado intensas; pues se corre el peligro de dejar cicatrices, y, además, la operación sería muy dolorosa.

Ocurre, a veces que, al picar la vena, brota al exterior una gotita de sangre. Tal accidente carece de importancia, basta aumentar un poco la intensidad de la corriente para detener la sangre. La electricidad combate también las varias excrecencias del rostro. Ya sean indoloras (sencillas verrugas rojas, negras o estén inflamadas o no, salpullido u otras lesiones análogas), la electrolisis da excelente resultados.

Pero sigo hablando de este procedimiento.

Guerra a las arrugas.—Aquí tendremos que abandonar la aguja eléctrica para adaptar al aparato, por medio de un hilo, el diminuto cilindro de masaje. Los hay también de formas planas y esféricas. Una intensidad de 8 a 10 milésimas de ampère es suficiente. Cuando, al pasar el cilindro por el rostro se siente la impresión de un fuerte hormigueo, puede decirse que la corriente es bastante fuerte.

Para las arrugas es necesario comenzar el masaje con la superficie plana, dando ocho o diez pases por el mismo surco de la arruga, y, luego otros tantos en sentido perpendicular a aquél, ejerciendo una ligera presión. Sustituir entonces el plano por el cilindro, y practicar el masaje durante dos minutos, en sentido longitudinal y perpendicular a las arrugas.

El masaje de los párpados y del ángulo externo de los ojos, se hace con la bolita y en todos sentidos, muy liviano.

Bajo la influencia de este masaje, que se debe hacer por la mañana y durar lo más diez minutos, la piel del rostro se enrojece algo; pero esta coloración desaparece aplicando sobre las partes inflamadas, compresas frías de agua boricada.

El masaje eléctrico de corriente continua es muy conveniente para tonificar la piel, fundir las partes grasientas y dar más gracia y frescura al rostro. El masaje continuado llena las depresiones y atenúa las partes angulosas desarrollando los músculos.

En mi próxima crónica daré un dibujo indicando los diferentes movimientos de masajes y continuaré las explicaciones de los tratamientos eléctricos.



CACHETS

ANTI - NEURALGICOS

del Dr. DESCHAMP

Para la curación instantánea de:

DOLORES DE CABEZA en
general.

NEURALGIAS (faciales, inter-
costales)

JAQUECAS

CIÁTICAS

FORMAS NERVIOSAS DE LA
INFLUENZA

ENFERMEDADES PROPIAS
DE LAS SEÑORAS

UN SOLO CACHET es suficiente, tomado con un cuarto de vaso de agua, en el momento del dolor, para suprimir en breves instantes aquellas enfermedades.

Se venden en todas las Farmacias y Droguerías

Una cajita conteniendo un cachet, cuesta 25 centavos

Cajas de 12 cachets, \$ 2.80

Depositarío:

H. LEON

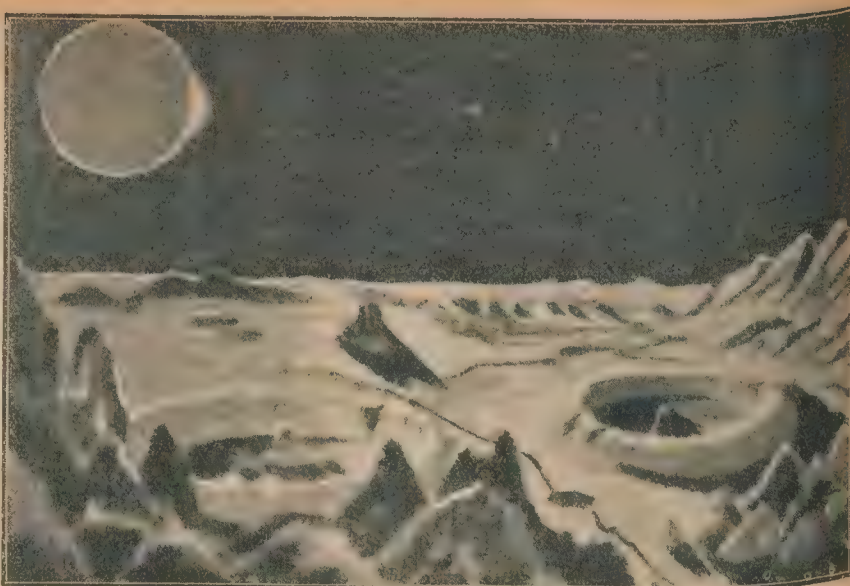
CERRITO, 381



El misterioso origen de las montañas lunares

La luna, el poético satélite de nuestra esfera, es el cuerpo celeste más próximo a nosotros, y, por consiguiente, el que mejor se presta a descubrirnos sus secretos. Así no es de extrañar que, después de adorarla como Diana, como Selene o como Astarté, los hombres hayan puesto singular empeño en estudiarla. Desde 1608, fecha de la invención del telescopio, los astrónomos han dedicado una gran parte de su tiempo a descubrir lo que nuestra pálida vecina pueda parecer vista de cerca, y gracias a esta perseverancia, y más todavía a los progresos de la fotografía, que nos ha revelado detalladísimos paisajes, tenemos hoy mapas de la luna mucho más exactos que los de ciertas regiones del interior de África o de los Polos.

Cuando sabemos que para recorrer la distancia que nos separa de la luna necesitaría una bala ocho días, y seis meses un tren expreso, esa distancia no



Paisaje lunar con montañas típicas: en el firmamento, la Tierra oculta casi todo el Sol

nos parece nada corta, y, sin embargo, lo es si tenemos presente que el sol está cuatrocientas veces más lejos de nosotros. Hasta ahora, el hombre no ha resuelto el problema de salvar esa distancia; pero, gracias a los modernos telescopios, es perfectamente posible hacer un recorrido por nuestro satélite; recorrido de vista, es cierto, pero que tiene la ventaja de no exponernos a choques ni vuelcos. Al fin y al

\$ 581⁰⁰ Oro De Ganancia En Tres Meses

Esta fué la ganancia líquida del Sr. E. López de Diego después de haber pagado todas sus cuentas de hotel, pasajes de ferrocarriles, vapores y otros gastos durante su viaje en la América Latina con una

MAQUINA "MANDEL" Para Tarjetas Postales

Centenares tienen el mismo éxito. Ud. podrá doblar sus ganancias actuales ya sea trabajando en su tiempo libre, ya permanentemente como un fotógrafo de un minuto. No se requiere experiencia. Nuevo y maravilloso proceso para hacer fotografías.

Fotografías Hechas Directamente Sobre Tarjetas Postales Sin Placas, Películas Negativas o Cámara Oscura.

La Máquina "Mandel" es una galería portátil completa para tarjetas postales. Hace fotografías en 5 estilos diferentes a la razón de 3 por minuto. Todo el mundo compra estas fotografías. Grandes ganancias en todas fiestas al aire libre y en todas partes donde hay gente.

**Equipos completos
\$ 12.00 Oro y Más**

Permítanos de enviarle los catálogos descriptivos completos—**GRATIS.**

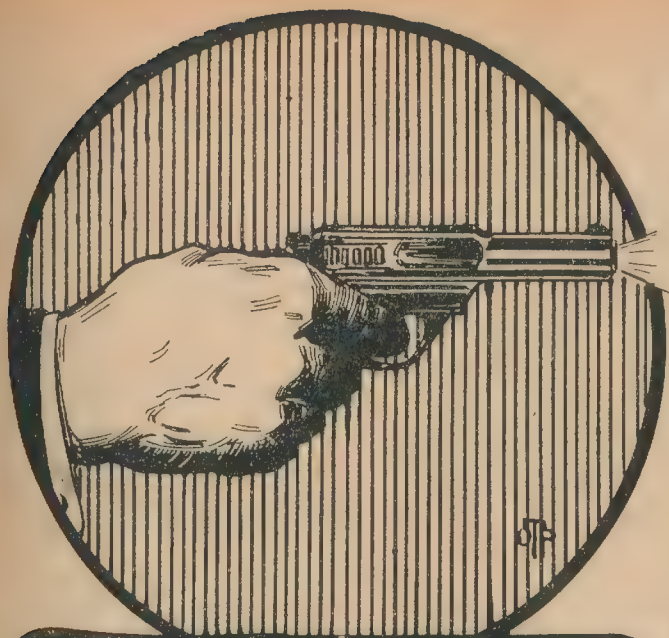
Entre las muchas máquinas que manufacturamos Ud. podrá escoger el aparato que más se adapta a sus circunstancias. Cada máquina es completa y es una "Mina de Oro".

Escribanos sin tardar.

The Chicago Ferrit Co.,
F. 271. Fer
Chicago, E. U. A.



**JABON
GRANJA BLANCA
EL
MEJOR PARA TOILETTE**



LA MEJOR DEFENSA

La resistencia de la misma naturaleza, en un organismo sano y fuerte, es

LA MEJOR DEFENSA

contra las enfermedades. — Pero, cómo se adquieren salud y fuerza? No sin un buen funcionamiento del aparato digestivo.

Es la razón por la cual el

FERNET - BRANCA

se ha popularizado en el mundo entero.

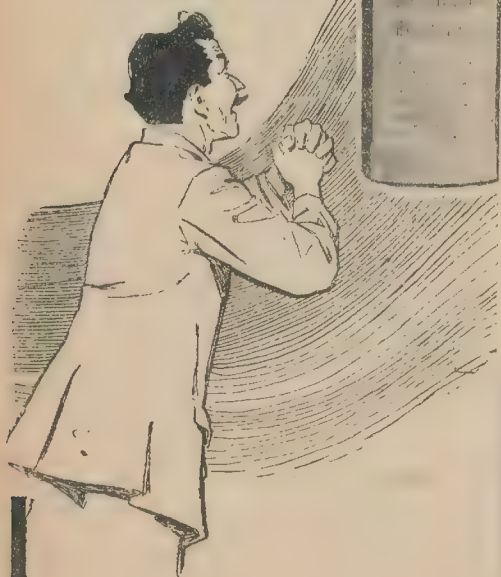
IMPORTANTE: — Rechace las imitaciones, pues no tienen nada de común con el verdadero Fernet-Branca; si Vd. no exige la bebida legítima, no puede esperar sus benéficos efectos.

HOFFER & Cía. - Buenos Aires

ÚNICOS INTRODUCTORES



Es una Salvación



para los enfermos atacados de bronquitis aguda y catarros rebeldes de las vías respiratorias con desgaste general del organismo, recurrir a la

Solución DUFOUR

hoy día reconocida por su notable acción antibacilar y anticatarral como el remedio heroico de todas las

Enfermedades PULMONARES

Tiene la ventaja de no perjudicar nunca las funciones de la digestión tan necesarias durante la convalecencia para asegurar la completa restauración de las fuerzas.

En venta:

DROGUERÍA DE LA ESTRELLA
Ltda., sus sucursales y todas las
buenas farmacias.

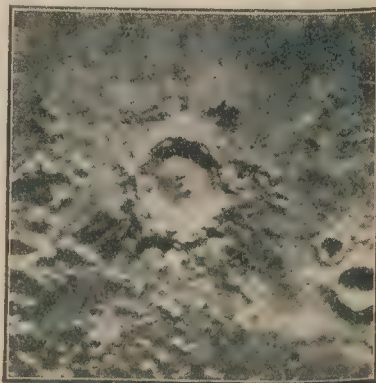
El misterioso origen de las montañas lunares

cabo, son muchos los que se envanece de haber hecho largos viajes y sólo han visto el mundo por las ventanillas del ferrocarril o del automóvil. Podemos hacernos la cuenta de que eso mismo es el ocular del telescopio, una ventana por donde nos asomamos a ver la luna con sus extensas llanuras grises, en otro tiempo fondo de grandes mares hoy secos, con sus cadenas de montañas, que en aspecto y elevación pueden compararse con los Andes o el Himalaya. La montaña más alta de la luna, llamada Curtius por los

astrónomos, tiene su cima a 8.800 metros de altura, lo mismo que el monte Everest, la más alta montaña terrestre. Claro está que, relativamente al tamaño de la esfera, las alturas lunares son mucho más imponentes que las nuestras; como que

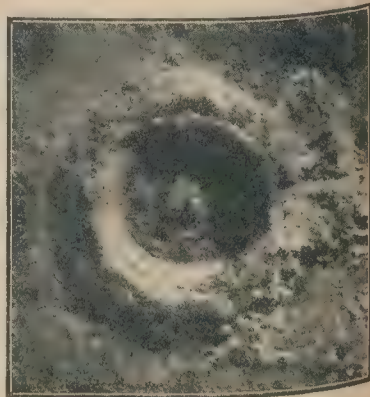
la tierra es tan grande como cuarenta y nueve lunas. Los mejores telescopios de que hoy dispone la ciencia, permiten ver en la superficie de la luna pequeños cráteres, apenas de doscientos metros de diámetro. Si la luna estuviese habitada, si en ella hubiera poblaciones y cosas parecidas a nuestros canales, puentes, etc., las veríamos perfectamente con esos telescopios, y aun a simple vista; una ciudad como Londres se nos presentaría de noche como un punto brillante sobre la luna. Pero nada de esto hay en nuestro satélite, que vaga por los espacios sin atmósfera, sin agua, sin vida.

De todo cuanto sabemos acerca de la luna, lo más notable son las montañas. La luna es muy montañosa, pero sus montañas no se parecen a las de nuestro



Efecto producido por un chorro de metal fundido a través de una plancha metálica, comparado con el cráter lunar

planeta; son verdaderos anillos de piedra rodeando conos de roca. Si sobre la mesa hacemos un círculo de sal, de un centímetro de altura, y en su centro ponemos un montoncito de sal poco más pequeño que un dedal, tendremos un diminuto modelo de una montaña de la luna, y colocando una luz de modo que la montañita de sal arroje sobre el mantel una sombra muy prolongada, habremos reproducido el aspecto de un paisaje lunar revelado por el telescopio. En cuando los rayos solares lo iluminan de través, mil nuestro satélite hay probablemente unas cien mil montañas de esta forma; unas miden sólo algunos metros de diámetro, mientras otras tienen hasta ciento veinte kilómetros. En la tierra no existe esta forma de montañas, y es natural que los sabios se



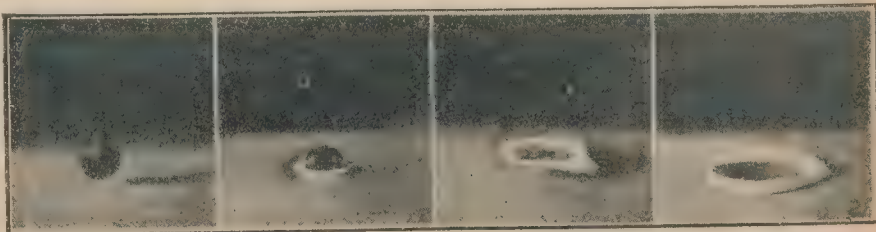
Un cráter lunar

El misterioso origen de las montañas lunares

pregunten por qué abundan tanto en la luna. El hombre puede producir formaciones análogas, pero sólo artificialmente. Un perdigón grueso cayendo verticalmente sobre una capa de pulpa, una piedra que cae desde cierta altura en una masa de yeso blanco, producen un anillo igual a los de las montañas de la luna, y de aquí que se haya pensado que estas últimas se formaron a consecuencia de la caída de enormes meteoros sobre la luna cuando la superficie de ésta se hallaba todavía en un estado viscoso. Pero ¿cómo es posible que se hayan formado de este modo montañas anulares de ciento veinte kilómetros de diámetro cuando nosotros, que tan cerca estamos de la luna, no hemos encontrado jamás meteoros que pesen más que unos cuantos kilos?

La explicación, aunque lógica a primera vista, es tan traída por los cabellos, que forzosamente debemos buscar otra. Si se cuece una pulpa espesa, fórmanse en su superficie unas burbujas que, al estallar, frecuentemente originan anillos con un cono central. Un geólogo alemán, Dahmer, calentó una masa yesosa blanda desde debajo; los vapores calientes rompieron por la superficie de la pulpa, lanzando al aire pequeños fragmentos, y en cada uno de los puntos en que esto había ocurrido se formó un anillo como los que una piedra forma al caer en el agua. Si en este momento se enfriase bruscamente la masa, aparecerían pequeños modelos de montañas lunares. Basándose en este experimento, opinase que este tipo de montaña sólo

ocurre en los mundos muertos, y que con el tiempo ocurrirá también en nuestro globo. La corteza de la tierra, a medida que la tierra se enfriaba, va haciéndose más gruesa hacia dentro, y a la vez pierde la elasticidad, lo cual hace creer que un día, cuando ofrezca ya demasiada resistencia a la presión de los gases internos, se rasgará por muchos sitios, y por estas grietas saldrán al exterior su contenido en ignición, formando una envoltura pastosa y ardiente. Los gases que traten de salir después producirán en esta



Imitación de una montaña lunar con un perdigón que cae sobre una masa blanda

envoltura el efecto que se producía en la pulpa yesosa del geólogo. La luna pasó por esta crisis hace ya mucho tiempo, y la tierra pasará por ella o por lo menos así lo piensa Dahmer. Pero todos los hombres de ciencia no son del mismo parecer.

Otro sabio alemán, el profesor Ebel, haciendo pasar metal fundido al través de un agujerito abierto en una plancha horizontal, de abajo a arriba, observó que al principio el metal líquido corría hacia atrás, pero que al hacer surgir nuevas cantidades, se extendía y formaba en torno del agujero un círculo, cuyo diámetro crecía mientras se proseguía la operación. Esta teoría, verdaderamente plausible, concuerda con la de los sabios ingleses Nasmyth y Carpenter.

POLVO GRASEOSO DE LEICHNER

vo graseoso de Leichner, Berlín

EL POLVO DE LA DAMA ELEGANTE

TRES COLORES

Blanco - Rosa - Crema

VENTA EN FARMACIAS Y PERFUMERÍAS

TRES PERFUMES

Jazmin - Violeta - Heliotropo

La vuelta al mundo por los aires

Los aficionados a la aviación están de enhorabuena. El año próximo se les va a ofrecer ocasión de ganar un premio de millón y medio de francos aproximadamente. La cosa bien merece el riesgo de salir con algún hueso roto.

El concurso en que ha de ganarse tan respetable suma, se celebrará con ocasión de la Exposición del Pacífico, que ha de inaugurarse en San Francisco, y ya han empezado a hacerse los preparativos. Consistirá en salir de los límites de la Exposición en Mayo de 1915, dar la vuelta al mundo por los aires y regresar al punto de partida antes de transcurridos noventa días. Desde luego, la carrera es internacio-

de Chicago a Nueva York, la misma distancia; de Nueva York al estrecho de Belle-Isle, otro tanto; de dicho estrecho al cabo Farewell, en Groenlandia, 980 kilómetros; del cabo Farewell a Reykjavik, 1.078; de Reykjavik a Stornaway, en las Hébridas, 917; de Stornaway a Edimburgo, y de Edimburgo a Londres, 885; de Londres a París, 480; de París a Berlín, 810; de Berlín a Varsovia, 560; de Varsovia a San Petersburgo, 1.086; de San Petersburgo a Moscú, 725; de Moscú a Tomsk, 1.930; de Tomsk a Irkutsk, 1.450; de Irkutsk a Jarbin, 2.092; de Jarbin a Vladivostok, 805; de Vladivostok a Kobe, en el Japón, 1.287; de Kobe a Tokio, 500; de Tokio a un punto en el centro



Las rayas negras señalan la ruta que deberán seguir los aviadores

nal, y el premio se dará, naturalmente, al aviador que primero vuelva a San Francisco.

El adjunto mapa indica la ruta que han de seguir los aviadores, ruta perfectamente estudiada para que éstos puedan volar sobre tierra firme el mayor tiempo posible. La travesía más larga que tienen que hacer sobre el mar, es la del Japón al Kamschatka, 1.207 kilómetros, y en este caso volarán realmente sobre una serie de islas, las Kuriles. Sobre mar abierto, el vuelo más largo es el de Groenlandia a Reykjavik, en Islandia, que representa 1.078 kilómetros.

La distancia total a recorrer, es de unos 30.000 kilómetros, repartidos en esta forma: de San Francisco a Reno, y de Reno a Cheyenne, 1.600 kilómetros; de Cheyenne a Chicago, otros 1.600 kilómetros;

de la costa del Kamschatka, 1.770; de dicho punto a la costa norte de Alaska, 1.287; desde aquí a Sitka, 2.010; de Sitka a Vancouver, 965; de Vancouver a Seattle, 241, y finalmente, de Seattle a Portland y a San Francisco, 1.100. En cada uno de los puntos mencionados habrá un puesto de comprobación, donde los aeroplanos estarán obligados a detenerse para que se les ponga un sello; además, dichas estaciones estarán provistas de todo lo necesario para reparaciones, reposición de combustible, etc.

A pesar de seguir la línea del ferrocarril transiberiano, el trozo de recorrido correspondiente a las estepas de Siberia se considera como el más peligroso; según parece, se va a pedir al gobierno ruso que establezca a lo largo de él un servicio de patrullas.

CONSEJOS A LOS HOMBRES

DESDE los 25 a los 35 años un hombre está "dispuesto" para lo bueno o para lo malo. Es decir, para emprender el camino de la prosperidad o para seguir la senda que conduce a la vida monótona

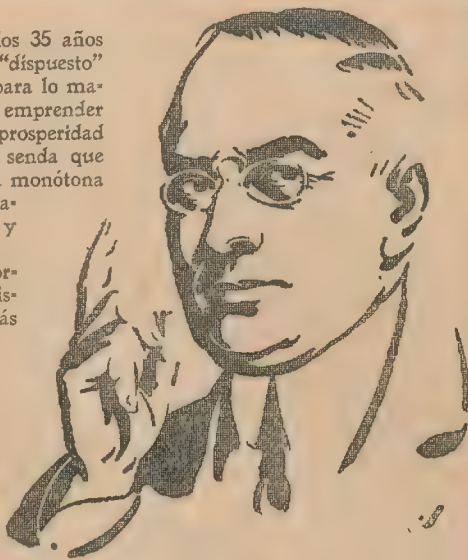
y oscura del obrero, del trabajador, del empleado sin fortuna y sin esperanza de alcanzarla.

Hágale aprovechar esta oportunidad y enséñele a que conquiste un porvenir en el término más breve.

Demuéstrele que no debe contentarse con el sueldo que le proporcione un empleo, insuficiente en la mayor parte de los casos para atender las necesidades de la vida.

Convénzale de que ocupándose en otros trabajos, en las horas que le deje libre su empleo, podrá ahorrar, y ese ahorro quizás llegue a ser la base de su fortuna. O si no es partidario del ahorro, al menos ganará para vivir más cómodamente.

Esa ocupación que puede darle dinero, y, tal vez, emanciparle económicamente en un plazo no lejano, la tendrá si compra una máquina de escribir.



"BLICKENSDERFER"

que puede adquirir mediante el insignificante desembolso de

CENTAVOS **40** DIARIOS

La "BLICKENSDERFER" es una máquina liviana, práctica y cómoda y se garantiza su perfecto funcionamiento. Cuesta solamente 40 centavos por día, o sea \$ 120 en diez meses de plazo.

Pídanse detalles de esta oferta excepcional y se remitirán gratuitamente a vuelta de correo.

RICARDO ILLA VENEZUELA, 610
BUENOS AIRES

A. H. G.

Señor RICARDO ILLA.

Venezuela 610. — Buenos Aires.

Sírvase mandarme, sin compromiso ninguno de mi parte, las condiciones para comprar una máquina de escribir "Blickensderfer", al precio de 40 centavos por día.

Nombre

Dirección

CUPÓN
SIN COM-
PROMISO

15.000 pares de calzado
de la célebre marca

"Packard"



\$ 9⁹⁵_{..}

Fabricado en
BROCKTON (Estados Unidos)

con
materiales
de primera
calidad

LIQUIDAMOS

Botines o zapatos de becerro o cabritilla negra, prolijamente confeccionados con materiales elegidos, hormas cómodas y de última moda; su valor real es de \$ 16.—, 15.— y 12.80 el par, hoy lo vendemos al precio único de . . . \$

9⁹⁵_—

LOS MISMOS

de potro charolado, con cordones o botones, cuyo precio real es de pesos 16.—, 15.— y 13.50 el par, lo vendemos hoy a . . . \$

11⁵⁰_—

LIQUIDAMOS

Botines de potro charolado, caña gamuza gris, con botones, cuyo precio era de \$ 16.— el par, hoy lo vendemos a . . . \$

12⁵⁰_—

Tenga presente que una vez liquidada dicha partida, no podrán ser adquiridos al precio ofrecido, conviene a todos hacer una buena provisión.

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES, LONDRES, PARIS.
GATH & CHAVES L.

Casa matriz: Bmé. MITRE y FLORIDA

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año III

BUENOS AIRES, 31 DE JULIO DE 1914

N.º 118

Una familia modelo



Habiéndose comentado que Sáenz Peña pasea por Palermo, mientras de la Plaza pasea por Belgrano, se cree que ambos debían hacerlo juntos, con todos sus chicos.

Dib. de Cao.



Sinfonía



—¿Iremos a la cámara?
—Yo creo que será más prudente ir a paseo.
—¿No es usted entusiasta de Oyhanarte?
—¡Calle usted, por favor! Punto y aparte.
—Hablemos de la crisis.

—O de Roca.

—Eso es feo.
—Don Julio, hoy fuerte con su fama y su peculio, lo pasa satisfecho y divertido dedicado al silencio y al olvido. Sin más aspiraciones que buscar sus pequeñas distracciones, le conviene vivir oscurecido y pasando por bueno entre los buenos, se cree un "Divus Bartolus" cuando menos.
—Parece usted un vate socialista.
—¿Yo socialista y vate? ¡Dios me asista!
... Prefiero que tratemos de otra cosa que sea menos verso y menos prosa.
—¿De Sáenz Peña?

—Es mejor dejarle solo, siquiera por respeto al protocolo.

—¿De Jujuy?

—La materia es escabrosa.

—¿De Méjico?

—¡Oh, famosa cuestión cuyo destino consiste en que la entiendan solamente Murature y Ugarte!

—¿Marcelino?

—No diga tan enorme desatino.

—Bueno; no lo diré.

—Perfectamente.

Aquí y en cualquier parte, si se trata de Ugarte, se trata de Manuel únicamente. Pregúntele a Palacios.

—¡Cualquier día! Nunca me atrevería.

Yo, al igual de los sabios y los zotes, tengo miedo a su verba y sus bigotes.

—¿Y no hay otros asuntos?

—No valen un poroto todos juntos; pues por fuerza si hablamos de los *servios* los rípidos sufrimos de los *nervios*.

—Tal carencia de asuntos es sensible, porque no hay de ese modo

Sinfonía posible.

Mejor, después de todo, puesto que al suprimirla algo ganamos, y yo, el lector y usted nos alegramos.

Luis GARCÍA.

Dib. de Navarrete



EL "MÍO CID"

Ha llegado a Buenos Aires, don Ramón Menéndez Pidal, uno de los cerebros más eruditos de España. Viene, invitado por la Institución Cultural Española, a dar varias conferencias, que serán didácticas, lo que hace doblemente agradable su estadía entre nosotros. La personalidad literaria y lingüística

del señor Menéndez Pidal, es ya bastante conocida y apreciada. En la Universidad de Madrid es profesor de filología comparada del latín y castellano. Sus obras son muchas y valiosas, pero la que, sobre todas, le dió prestigio popular y entrada a la Real Academia, fué la que publicó con los hondos y pacíficos estudios realizados por él en el Cantar y Romancero del Cid, además de la gramática y vocabulario correspondiente. Dicha obra obtuvo el primer premio en un concurso de la Real Academia el 7 de febrero de 1895, y de ella reproducimos los interesantes grabados que ilustran estas páginas, y que se refieren a las famosas hazañas del Mío Cid.

Menéndez Pidal, está ligado por herencia al recuerdo del Campeador. El único manuscrito original que existe del "Cantar", lo posee don Ale-

El literato y académico español Ramón Menéndez Pidal, ilustre comentarista de "El cantar de 'Mío Cid'" y "El Romancero del Cid", que ha llegado a Buenos Aires, donde dará varias conferencias didácticas de gran importancia



El "Mío Cid" en su famoso caballo "Babieca". (Reproducción de un grabado antiguo)

jandro Pidal, pariente directo del académico, y en cuya casa realizó su estudio.

Dicho manuscrito guardábase en el siglo XVI, en el archivo del concejo de Vivar y de allí lo publicó Tomás Antonio Sánchez en 1779 y entonces seguramente como dice Cortezo Collantes,—se estremecieron en sus piedras sepulcrales los huesos centenarios del que fué alto ejem-

plo de virtudes patrias y señor de gentiles arrogancias. Es de letra esmerada. Fué compuesto, según algunos, en 1140 y otros, en 1207.

¿Quién fué el anónimo poeta que escribió el "Cantar"? Se ignora... Menéndez Pidal, ha podido averiguar los menores detalles de la indumentaria del Cid, pero el nombre del obscuro juglar, del anónimo poeta que escribió sus hazañas, se desconoce por completo. Y ha sido tan sagrado el poema para el pueblo español, que nadie se ha atrevido a cargar a ningún ser humano con la gloria de haberlo compuesto.

El origen del poema es conocido. Alfonso VI, había desterrado al Cid de Castilla, en venganza del agravio que le hiciera al exigirle el juramento de que no había muerto al rey don Sancho de Zamora. Y el Cid, partió con sus sesenta compañeros, dejando a su esposa doña Gimena y a sus hijas doña Sol y doña Elvira en el monasterio de San Pedro de Cardena. Desde allí comienza el Cid las hazañas y luchas propias de su estado de caballero andante y de campeón patrio. En ese sentido considérase al Cid en España: un héroe nacional y cristiano, lleno de nobleza y caballerosidad.

Su amor para el rey, es la encarnación de todos los buenos vasallos de entonces.

Así, Menéndez Pidal, nos dice:

—"El Poema del Mío Cid", es el primer monumento que se ha conservado de las tres literaturas de la península. Es, también, la primera obra capital donde se revela el realismo que domina de tan alto el arte español.

Menéndez y Pelayo, ha di-



Restos de la torre primitiva del Monasterio benedictino de "San Pedro de Cardena", de donde partió el Cid a emprender sus famosas hazañas. (Descubiertos en 1905 por Juan Menéndez Pidal)



Restos árabes del castillo de Gormaz, célebre por la actuación que en él tuvo el Cid. (Este grabado, como los siguientes, pertenecen a la valiosa obra del señor Ramón Menéndez Pidal)



La reina doña Urraca, "tumbo de la catedral de Santiago", empezado en 1129

cho, a su vez, de Menéndez Pidal:

—“Es un lingüista y un crítico educado en todo el rigor del método histórico, y capaz de aplicarle a cualquier ramo de la ciencia literaria, con novedad, con sabio atrevimiento y con discreta parsimonia.”

Eso ha hecho nuestro distinguido huésped, con el “Mío Cid”. Y ha puesto en el estudio de ese personaje casi legendario, tanto cariño y tanta pasión, que hasta, en mucho, se ha compenetrado de su alma, de su época y hasta de su parecido fisionómico. Usa la “barba froncida”, como el “bien barbado Mío Cid Rui Díaz de Vivar”, y llega a nuestro país, con el “almófar a cuestras”, no en viaje de “pelear”, sino en viaje de instruir.

Por eso, bien podemos saludar al ilustre viajero, con las mismas palabras con que el rey moro saludara al Cid cuando pasó por el val de las estacas, en su caballo Bieca:

—“Bien vengas, el Cid: —buena sea tu venida,— que si quieres ganar suel-

do muy bueno te lo daría,—o si vienes por mujer,—darte he una hermana mía.”

A lo que Menéndez Pidal, podría respondernos, cual respondiera el Cid:

—“Que no quiero vuestro sueldo,—ni de nadie lo querría,—que ni vengo por mujer,—que viva tengo la mía: vengo a que pagues las parias—que tú debes a Castilla.”

El señor Menéndez Pidal, nació en La Coruña, el 1.º de marzo de 1869. Hizo sus primeros estudios en Oviedo, de donde pasó a Madrid para estudiar filosofía. En 1890, se licenció en letras y dos años más tar-



Alfonso VI, según el “Tumbo” de la misma catedral. — Este fué el rey que desterró al Cid

de obtuvo el doctorado.

En 1895 publicó “La Leyenda de los siete Infantes de Lara”, magnífico estudio que aumentó su renombre.

La cátedra de filología de la Universidad de Madrid, la ganó por oposición en 1899 y dos años después, en reconocimiento a sus admirables trabajos, fué elegido miembro de la Academia de la Lengua. En esa ocasión, Menéndez y Pelayo pronunció un discurso sobre el recién electo, — del que hemos transcripto más arriba un párrafo, — y con el cual consagró definitivamente al ilustre filólogo que nos visita. El rey de España, nombrado árbitro en la cuestión de límites existente entre el Perú y el Ecuador, delegó sus funciones en Menéndez Pidal para que éste preparara el laudo. El sabio realizó una prolija investigación en los archivos de ambos países y fué tal su tacto y de tal modo supo alejar los recelos de ambos litigantes, que éstos retiraron las fuerzas militares que tenían en la región del Napo.

En 1913 se le nombró consejero de instrucción pública.

*En mezan en sus bodas odo qñides nos
Fue fueren en uir poder en balenra lamy
nos yernos; las fips tade uros fijos son
lo q nos plagiere dellos ter campeador
Esyo qd se los seque las manos le belo
Esucho nos lo gndelco como a Rey a lencia
nos calades mis fijos en no se las do ro
nos palabms son puettas q of dia mañana
Cñdo lñdelcol qñ qñuallé adabno de lñdelos son
qñ mezo en nueuas mro qd el campeador
Tanta gruella mula, tanto palafre de lñ
conpago mro qd adar aqñ qñe pñder lo dñ
Tantas buenas vestiduras q dñfaya son
Cada vno lo q pñde nadi nel dñe de no
Esyo qd delas cauallos lñ dñe en don nñ*

Muestra de la escritura del Códice del Cantar del “Mío Cid”, cuyo único manuscrito se halla en poder del señor Alejandro Pidal, pariente del señor Menéndez Pidal. Hay quien cree que esta escritura es de 1207



Fernando II de León, cuya imagen ha servido al señor Menéndez Pidal para reconstruir las armas que usaba el Cid, que eran dos: “lanza”, arma ofensiva, y “escudo”, arma defensiva

Aniversario de Colombia



Recepción ofrecida por el ministro de Colombia, Don Enrique Olaya y Herrera, con motivo del aniversario de la independencia de su país, el lunes 20 en la legación

Banquete



Banquete ofrecido por sus colegas a los expositores de pintura y escultura, en el Plaza Hotel el lunes 20. — Rodeando la mesa, señores Dresco, Leguizamón Ponal Bermúdez, doctor Joaquín V. González, Zonza Briano, doctor Joaquín S. de Anchorena, del Campo, doctor Groussac, doctor Semprum, doctor Gálvez, etc.



El distinguido escritor don Eduardo Holmberg (hijo), a cuyo cargo estuvo la tercera conferencia del Museo Nacional de Bellas Artes sobre "Paisajes argentinos", realizada el lunes 20

Conferencias

Se llevó a cabo el lunes 20 en el Museo Nacional de Bellas Artes la tercera conferencia del curso de este año.

Estuvo ella a cargo del conocido escritor Eduardo Holmberg (hijo) y versó sobre el tema "Paisajes argentinos".

El señor Holmberg conoce nuestro territorio palmo a palmo, puede decirse, y pudo por ello tratar el tema brillantemente.

Comenzó su conferencia con las selvas misioneras; tocó luego los bosques fueguinos, comentando algunas leyendas supersticiosas de los indios. Y en fin, paseó a la numerosa concurrencia por los lugares más pintorescos de la república, describiéndolos con palabra fácil y colorista.



Doctor Juan José Britos (hijo), que dió una conferencia el 23 del corriente sobre "La ley de quiebras ante un caso jurídico", en la Facultad de Derecho

Asociación de sordomudos

Segundo aniversario de su fundación

En el salón de actos públicos de "La Prensa" se llevó a cabo una asamblea de la Asociación de Sordomudos con el objeto de conmemorar el segundo aniversario de su fundación y proceder a la renovación de la junta directiva.

La nueva comisión directiva quedó constituida en esta forma:

Presidente, señor José A. Terry; vicepresidente 1.º, señor Orsates J. Bottaro; vicepresidente 2.º, señor José A. Carchena; secretario, señor Pablo P. Mariño; prosecretario, señor Pedro Lietti; tesorero, señor Benito Delfino; bibliotecario, señor Julio J. Kramer y cuatro vocales.



La nueva comisión de la Asociación de Sordomudos



Asamblea realizada en el salón de actos públicos de "La Prensa" con motivo del 2.º aniversario de la institución y para proceder a la renovación de la junta directiva

Fiesta de beneficencia



Concurrencia que asistió a la fiesta realizada en el teatro Coliseo el viernes 24 a beneficio de las escuelas y talleres de Santa Filomena

Cuadros de la Galería Brunner

Esta exposición de arte antiguo atrajo numerosos amateurs al salón Witcomb. Algunos de los cuadros eran verdaderamente venerables, pintados que habían sido antes del descubrimiento de América. El asunto histórico de algunos, las costumbres coetáneas del autor en otros, el retrato de cierta figura memorable de la época, daban a la exposición un tinte de museo y una virtud evocadora que hacían olvidar fácilmente cualquier tentativa pleonástica de crítica sobre cosa tan definitivamente juzgada. Por otra parte, en Buenos Aires, todo aquello que tenga más de cien años, parece de una antigüedad que abisma; y para los que nunca hemos salido del asfalto de la Avenida, es cosa algo fuerte encontrarnos de manos a boca con una tela que, perteneciente a la historia de una civilización que es la nuestra, ha sido pintada una centuria



“Marco Antonio y Cleopatra”, de Sebastián Ricci



“La niña al borde del mar”, de Jorge Enrique Harlow



“Un mercado del siglo XVII en la plaza de España, en Roma”, por Juan Lingelbach

antes de que esa misma civilización hubiese sido anunciada en el Río de la Plata por la lona de una carabela. Ante aquel viejo y noble pergamino de la raza que teníamos la fortuna de ver en original por nuestros propios ojos, experimentábamos la misma emoción de hombre ingenuo, que el excelente hijo de un inmigrante, puesto frente a frente, allá en Europa, por obra de la buena voluntad de alguna piadosa persona, de algún dudoso escudo heráldico que fuese el escudo de su familia o pudiese ser reputado por tal escudo. De las telas de la exposición reproducimos algunas. Entre ellas "La niñita al borde del mar", de Jorge Enrique Harlow, pintor inglés fallecido a principios del siglo pasado; otra es de Lingelbach, alemán, que figura entre los artistas de la escuela holandesa y que floreció en el siglo XVII; otra, un retrato de María Teresa de España, es del célebre van Loo, pintor que fué de las cortes de Madrid y de París, bajo Felipe V y Luis XV; las de Sebastián Ricci y de Timoteo della Vite, son de artistas italianos de los siglos XVII y XV, respectivamente.



Un Cristo de Lucas Longhi



"El descenso de la cruz", por Timoteo della Vite



Retrato de María Teresa de España, por Luis Miguel van Loo (siglo XVIII)



El primer beso de Adán y Eva

(Una reminiscencia sobre José María Ramos Mejía)

En 1909, José María Ramos Mejía salió de improviso de su silencioso gabinete de estudio y de trabajo, para entrar de lleno en la liza política, revuelta liza, áspera y a la vez ambiciosa, ni un fin personal, sino su afecto presidencial a la república. Era Ramos Mejía un extraordinario espíritu, digno de estudio como "documento humano", a través de modalidades complejas, de virtudes "activas" y de negaciones extraordinarias en su carácter moral. Impresionable y sensible, apasionado y cambiante; pasaba de la tempestad a la calma, de la detonante a la inercia, casi sin transiciones, en impulsos taban. Quizás la intensa cerebración de que dió tan increíbles pruebas, el ensueño que le dominaba, — creador de imágenes, burlador de la historia, mago de aquellos arranques tan peculiares, en que despuntaba o la prepotencia de Rozas, la astuciosidad de Lavalle, la impetuosidad de Urquiza, o la bondad ancestral heredada de su raza fuerte y vigorosa.

En esta aventura del último lustro de su existencia, le acompañó con el respeto y el interés de hombre joven con un maestro de la ciencia y de las letras, pensando con justeza que debíamos imitar siempre a Esparta, que enseñaba a sus hijos a escuchar a Solón para que aprendiesen en las fuentes mismas de la sabiduría, la vida esforzada y perfecta que hace superior a la humanidad.

Nos embarcamos, en consecuencia, para Río de Janeiro, a esperar el paso por esa ciudad del estadista cuyo nombre se había proclamado para primer mandatario nacional, y que venía en viaje de Europa.

Ramos Mejía, rodeado de amigos, celebrado por propios y extraños, llegó a la capital fluminense con los nuevos títulos de original intelectualidad sudamericana, de gran médico argentino y de director de la fragil victoria primaria de su patria. ¡Efímera notoriedad, día la amargura de un siglo!

En la hermosa urbe, tan exótica para nosotros, bajo el ardiente trópico, a orillas de la bahía fantasmagórica, el artista sintió renacer los vigores juveniles, y sus pupilas se abrieron con delicia a los panoramas en que las montañas, el cielo y el océano mezclan el azul para formar el infinito horizonte de gloria que ilumina a porfía el sol que nace.

Una tarde, Olavo Bilac nos invitó a una excursión por Tijuca. Bilac, el poeta, el orador y el educador brasileño, se había constituido en cicerone de Ramos Mejía.

—Voy a mostrarle—le dijo—el paseo de los encantos paradisiacos en plena América, en esta latitud canicular...

Allá fuimos todos, humildes huéspedes y personajes de ambos países, y pronto nos encontramos en la senda que flanqueaba la montaña. El bosque, silencioso, lleno de enormes helechos y palmeras, de flora polícroma, ofrecía una calma singular y sedante, como si los rumores se apagaran en cada hoja y como si sólo hablara allí la brisa misteriosa. Los árboles inmóviles, la atmósfera clara, pura, que permitía descubrir tras del ramaje lujoso el más leve guijarro, la suave tonalidad de las piedras, las curvas de las quebradas y barrancos, un destello que develaba con luz casi rojiza el oculto rincón perdido en la lejanía, evocaba viejos cuadros soñados, añejas leyendas de jardines petrificados, donde Diana descansa de sus correrías y los gnomos pululan tejiendo la urdimbre de sus sutiles quimeras de oro. Los automóviles trepaban con dificultad las cuestas y descendían vertiginosamente a los pequeños valles, desprendiendo sobre los precipicios grandes rodados que iban al fondo arrastrando otros en su caída. De vez en cuando, el "alalí" de las bocinas estallaba agudo y repetido, turbando la quietud del ambiente, o pasaba a nuestro lado una pareja de enamorados, abstraídos en la magnífica naturaleza y en la armonía de su amor.

De pronto, penetramos a una gruta, donde bullía un manantial fresco que al saltar en las rocas cantaba una melodía sonora. Allí descendimos, seducidos por la espesura verde y propicia y por la explosión primaveral de flores de penetrante esencia.

Ramos Mejía y Bilac adelantaron unos pasos y salvaron una enramada, desde la que se oyó la voz alborozada del primero:

—¡Vengan, vean esta maravilla!

Desembocamos a una meseta altísima, la "Meseta de Don Pedro", y desde allí contemplamos la inmensa perspectiva, la bahía, las montañas, la ciudad, la llanura, las nubes cortando las erguidas cumbres, y una vela latina poniendo su blancura sobre las aguas verdes del mar, mientras la tarde moría.

Ramos Mejía permaneció callado, absorbido, como nosotros, por la belleza suprema del cuadro.

Al rato, exclamó conmovido:

—Bilac: aquí en Tijuca, debieron darse el primer beso Adán y Eva. ¡Saludo al paraíso terrenal!

Y se sacó el sombrero, con ademán entusiasta y espontáneo.

Manuel María OLIVER.

Dib. de Friedrich

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS
Gral. ANGEL P. ALLARIA, por CAO



Así dirá algún lector:
—Ya eres ministro, ya cobras
un sueldo que te hace honor:
no pienses, pues, ¡por favor!
en unas nuevas maniobras.

“Fray Mocho” en Londres

LAS HIJAS DE EVA

El congreso feminista internacional de Londres: esfuerzo supremo. — Batalla de damas: sufragetas y sufragistas. — Las antimilitantes. — Las militantes. — Hermanas enemigas: Christabel y Sylvia. — Las sufragetas, la familia real, los atentados y la opinión pública. — Proyecto de policía femenina.



Miss Evelyn Pankhurst, presidenta de la Asociación de las sufragetas militantes



La última procesión sufrageta que dirigió en Londres miss Christabel Pankhurst (en primera fila, con impermeable)



Miss Annie Kenny, secretaria general de la asociación de las militantes



La dinamitera mistress Dacre Fox



La “generala”, mistress Drummond



Las sufragetas miss Tunks y miss Burkett, adoptando una actitud insolente ante los magistrados, después de alabarse de haber incendiado varias casas



Miss Christabel Pankhurst



Ultimo retrato de miss Sylvia Pankhurst

El congreso internacional de asociaciones feministas sufragistas, durante este mes de julio, en Londres, organizado por mistress Pankhurst, presidenta de la Unión Nacional de las sociedades sufragistas no militantes de la Gran Bretaña, representa un esfuerzo supremo de las sufragistas de Inglaterra, secundadas por sus correligionarias de los demás países para salvar una causa que estuvo a punto de triunfar en este país y que parece ahora perdida para siempre. Entre las delegadas figuran las presidentas de las asociaciones sufragistas de los Estados Unidos, de Alemania, de Suecia, de Francia, de Holanda, etc., además de una diputada del congreso de Finlandia, y de una senadora de uno de los estados de la República Norteamericana.

Se trata, sobre todo, de hacer ver al público que la inmensa mayoría de las mujeres sufragistas, lo mismo aquí que en el extranjero, condena energicamente los actos vandálicos de una minoría insigificante, pero turbulenta, compuesta de mujeres fanáticas o histéricas y de mercenarias, pues ha quedado comprobado, estos días, que muchas de las que han cometido actos violentos son pobres infelices que cobraban sueldos de dos a tres esterlinas por semana, mientras que altas personalidades del mundo reaccionario proporcionaban los fondos con el único objeto de crearle dificultades al gobierno liberal.



En esta batalla de damas, los campos han quedado ya perfectamente deslindados: contra las sufragetas militantes, terroristas,

LAS ANTIMILITANTES SABIAS



Dra. M. Lipinska



Antimilitantes de la familia real.—La reina María



La princesa Henry de Battenberg

Miss Sylvia Pankhurst, en una camilla, dirigiendo una manifestación de obreros del East End, contra Westminster

enemigas de la sociedad, se levantan las distintas organizaciones de sufragistas no militantes, las cuales respetan la legalidad y consideran a las sufragetas como las peores enemigas de sus ideas.

De las asociaciones antimilitantes la más importante es la Unión Nacional de las distintas sociedades que existían antes bajo la presidencia, respectivamente, de la condesa de Litton, de lady Frances Balfour, de miss Margaret Robertson y de mistress Fawcett y que ahora se han fusionado



La gran astrónoma miss Agnès Clerke

*Le psy chutis sur a
Pour but de établir
l'organe de la médecine
dans l'organe d'une
s'entraîne avec de
ment au point de
vue psy si que
mais aussi psy
psy si que
Le di se que le product
for les causes psy si
que (traumatisme
maladie s'apartient
Une des branches de la Psychothérapie
est la suggestion*

Resumen de la psicoterapia, para FRAY MOCHO, dictado a su secretaria y firmado por la ilustre doctora Lipinska



La ingeniera miss C. Griff, en su despacho

bajo la presidencia de esta última. Estas damas, aunque no se oponen al sufragio universal femenino, se contentarían, por ahora, con que se concediera el voto para el parlamento a las mujeres que ya lo poseen para las elecciones municipales, esto es, a las privilegiadas. En cambio, otra sociedad sufragista no militante, la de las mujeres laboristas, no admite más que el sufragio universal; la presidenta de esta sociedad laborista, pobre pero muy numerosa, es la doctora Ethel Bentham, y su secretaria es mistress Saker, esposa del famoso agitador socialista doctor Saker.

Entre las intelectuales de verdadero mérito hay poquitas sufragetas. En cambio, son sufragistas casi todas ellas. Defendió estas ideas con tesón la ilustre Agnés Clerke, muerta recientemente, y que ha sido la astrónoma más eminente que ha tenido

LAS ANTIMILITANTES



Mrs. Henry Fawcett, doctora en leyes, presidenta de la Unión nacional de sociedades de mujeres sufragistas



Miss Margarita Robertson



Lady Frances Balfour



La condesa de Lytton

Europa desde la gran Carolina Herschelly. Las defienden una pléyade de escritoras y artistas de gran talento, la distinguida ingeniera miss Griff, y personalidades notables, inglesas o extranjeras residentes en Inglaterra, como la célebre doctora Lipinska, que está dando estos días, en Londres, unas conferencias admirables sobre la psicoterapia y la sugestión, y que ha tenido la bondad de escribir para FRAY MOCHO unas cuartillas en las cuales se resumen los principios fundamentales de la ciencia psicoterápica, que es su especialidad.

Asociaciones militantes no había más que una, cuya dietadora era mistress Pankhurst, y cuyas personalidades más salientes eran la "general" Drummond, la dinamitera mistress Daere-Fox, la secretaria miss Kenny, apellidada por sus amigas la Juana de Arco moderna, y las hijas de mistress Pankhurst, Christabel y Sylvia. Pero ésta, habiendo reñido



Caricatura de la organizadora doctora Ethel Bentham



Caricatura de la organizadora mistress Saker

Antisufragistas ulsterianas de Irlanda, que además de ejercitarse en el servicio de ambulancias, se dedican a apalea a las sufragetas militantes que tratan de interrumpir los discursos de los oradores irlandeses



Garden Party para niños, organizado por las sufragistas laboristas



con su hermana, que reside en París, ha fundado una nueva asociación militante, pero democrática, casi revolucionaria, mientras que la dirigida por su madre y

EDIFICIOS Y MUSEOS ATACADOS POR SUFRAGETAS

por su hermana es esencialmente reaccionaria. Una y otra siguen, sin embargo, procedimientos idénticos, ataques contra los museos, insultos a los ministros y



La abadía de Westminster



La torre de Londres, vista desde el Támesis



El museo Victoria and Albert



La catedral católica de Westminster



La catedral protestante de San Pablo



El palacio de Buckingham



La National Gallery

a los magistrados, incendio de iglesias y de casas particulares, etc. Hasta han tratado de asaltar el palacio de Buckingham y de insultar al rey y a la reina en los teatros para vengarse de la familia real, por haber sabido que, siguiendo los consejos de la princesa de Battenberg, la reina María había desterrado de la corte a varias altas damas que proporcionaban grandes cantidades de dinero a las sufragetas. Todos estos

actos vandálicos han indignado de tal modo la opinión, que no pueden las militantes presentarse en público sin ser atacadas por el pueblo, especialmente por las mujeres. Ahora existe el proyecto, que creo será aprobado, de formar un cuerpo de police-women, encargado especialmente de la vigilancia de las sufragetas. Y entonces, si que tendremos verdaderas batallas de damas en las calles de Londres.

LESLIMAY.

Londres, 1.º julio 1914.

Un ilustre sabio español de incógnito en Buenos Aires

Miguel de Toro y Gómez

Sufrimos la herencia de nuestros abuelos. Guardamos en lo más secreto de la san- za un salvaje calor de fieras afectivas. Nuestras almas inquietas se yerguen o se do- bían según el viento de pa- sión que las mueva. Vamos, como en la pira. Nos arro- jamos en tumulto, ciegos de lrisma y locos de alegría, so- bre el primer payaso intelec- tual que llega a nuestro puer- to. Como a los indios, nos deslumbra el fulgor del "co- lorínche". Nos enamora el ruido. Nos encanta el barú- lo... Nuestros sonoros tam- boriles no cesan de vi- brar. El menor estornudo del viajero nos parece la lección más sagrada de estética que recibimos de los dioses.

Otras veces, en cambio, movidos por igual salva- tismo, nos arro- jamos sobre algún otro pasajero ilustre que nos llega. Y nos echamos sobre él, tam- bién con gri- tos y con tam- boriles, pero con las fle- chas, hún- das del terri- ble "cura- do". Después, en torno de su nombre hacemos el silencio, co- mo los cani- bales, cuando ya todos se han repartido la pitanza... En algunas otras ocasiones, nada de

eso ocurre con el forastero. No lo enjaezamos con arneses de rey. No hacemos florecer el ditirambo donde su planta pisa. No lo coro- namos de adjetivos. Pero, tampoco lo acribillamos a flechazos con nuestras ironías. Ni siquiera nos lo deglutimos aderezado en salsas de bofetada...

No lo vemos. Lo dejamos entrar... Y cómo no lo vemos? La explica- ción es fácil. Cuanto más ilustre sea el heroico cristiano que llegue a nuestra tribu, más vestido de mo- destia vendrá. Menos ruido ha de hacer. Mucho menos as manos habrán de refulgir. Por eso, se instala en nues- tro aduar, tranquilamente. Su existencia transcurre deli- ciosamente inadvertida. Y, santamente, vive en gracia de Dios y en nuestra gracia. ¿Qué más puede pedir?

Así llegó a Buenos Aires—hace 18 meses—un gran filólogo contemporáneo, de la lengua castellana, el doctor Miguel de Toro y Gómez. Desde entonces, vive entre nosotros. Ningún diario anunció su llegada. Ninguna re- vista publicó su retrato... Siendo un verdadero príncipe de las letras y un maestro de nuestro propio idioma, sus horas transcurren en la humildad de un ser desconocido. Le he hallado en la calle Alsina 1408, en una pequeña habitación que alquila al fondo de una modesta fábrica



Uno de los primeros filólogos españoles contemporáneos, doctor Miguel de Toro y Gómez, autor del popular diccionario que lleva su nombre y de cuarenta obras didácticas y otras tantas literarias



Su hijo, Miguel de Toro y Gisbert, que con el Dr. Martín Aldao escribió el rui- doso folleto "El caso de D. Gloria de D. Ramiro". Vive en París



Srta. Clara de Toro, hi- ja del filólogo. Resi- de en San Juan. Es doctora en filosofía y letras, recibida en la Sorbona



Su hijo, el ingenie- ro Carlos de Toro, profesor de la es- cuela de Minas de San Juan

de sombreros. Estaba entre libros y entre papeles. Si yo pudiera daros la impresión de la sonrisa jovial y dulce con que me recibió, os haría su mejor retrato. Imaginad una luz de sol primaveral que se filtra a través de las grietas de un muro muy antiguo. Pensad en un abuelo que sonríe. Suponed, en presen- cia de un elzeviriano, entra- cuyas hojas el amor de una novia dejó unas flores se- cas...

Cuando afirmo que Toro y Gómez pudo pasar completa- mente inadvertido, debe com- prenderse que sólo me refie- ro a su contacto con la rui- dosa balumba popular. Hay, por suerte, hombres de letras y hombres de estudio que, desde la llegada del maestro, le ofrecieron su apoyo. Ade- más, el doctor Toro y Gómez encontró en Buenos Aires a- gunos investigadores de la ciencia que fueron en París sus alumnos y que se han apresurado a franquearle las puertas más difíciles. En nuestra Facultad de Filoso- fía y Letras, acaba de crea- se para él, la cátedra de Gra- mática Histórica. No había para tal materia, ni siquiera texto en castellano. Con las lecciones actuales, el doctor Toro y Gómez hará el libro que falta. Además, en el Ins- tituto Libre de Segunda En- señanza dicta el segundo año de latín.

Por otra parte—me dice doy algunas lecciones, y el doctor Cabred me ha nombra- do su bibliotecario. No tengo más aspiraciones. Soy dichoso así...

El director del Hospicio de las Mercedes fué en Pa- ris, hace 24 años, discípulo de latín del doctor Toro y Gómez, como lo fueron tam- bién, aunque hace menos tiempo, los doctores Carlos Octavio Bunge, Martín Al- dao, Jorge Lavalle Cobo, Ma- nuel Quintana, etc. Tal di- tallo no debiera mencio- narlo en mi crónica. El doc- tor Toro, me lo ha pedido especialmente. En su enorme modestia, teme, sin duda, he- rir la susceptibilidad de tan buenos alumnos. Y me pide:

—No diga que les he dado lecciones. No es cierto. Cola- boré con ellos solamente.

No importa. Yo dejo cons- tancia del detalle, pues es verídico. Lo recogí de labios

de uno de esos alumnos. Además, nadie osará creer que su valor se amengue con el hecho de haber tenido un maestro glorioso como es él.

El doctor Toro y Gómez nació en Loja (Grana- da). Tiene 63 años. Al cumplir los 27 de su edad, salió de España con rumbo hacia París. En París se instaló como traductor en la casa Garnier. Y mientras Garnier—sin saber una sola palabra en español—se enriquecía publicando libros castellanos, To- ro y Gómez, escribiendo obras de enseñanza y de litera- tura, se hundía más y más en la pobreza. Daba lección s de latín. De gramática. De idiomas... Pasó a la casa editorial de Armand Collin. Allí comenzó la suerte a pro- tegerlo. Difundió, con éxito popular, su célebre *Dicciona- rio Enciclopédico*, el más universal de cuantos se han he- cho desde el de Nebrija hasta la fecha. Durante 18 años dictó, en París, cátedras en la Asociación Politécnica y en la "Société pour le développement des langues étran- gères en France". Dió varias conferencias en la Sorbona. El gobierno francés le nombró "Oficial de Academia" y le rindió todos cuantos honores podía tributársele a un educador de su talento. Esos fueron los laureles de Fran- cia... ¿Y su cuna? Su patria, España,—al prestigio y



El doctor de Toro y Gómez, en su modestísima celda de una sombrerería, en la calle Alsina 1408, donde suelen visitarlo algunos de los que fueron sus discípulos en París, entre los que figuran los doctores Domingo Cabred, Manuel Quintana, etc. Buenos Aires. Es una habitación que alquila al fondo de

decoro de cuyo idioma consagró su larga vida de maestro, no sabe todavía que él existe. La Real Academia Española, no se ha enterado tampoco de que el sillón del primer filólogo de España espera su ocupante... Está vacío.

Al doctor Toro y Gómez, sobran los méritos para ir a la Academia. Ha publicado, entre obras propias y traducciones, cuarenta volúmenes didácticos y otros tantos de literatura. En Buenos Aires, acaba de editar un libro muy interesante, en colaboración con el doctor Cabred. Se titula: "La enseñanza antialcohólica en la escuela".

En los primeros años de su juventud fué periodista. Esgrimió sus primeras armas en "Los Debates", de Madrid, con don Juan Valera y Rodríguez Correa. Recuerda, con deleite, aquellos años. Años frescos. Años floridos, en que la soledad de su bohemia no era tan fría como su actual bohemia de abuelo solitario... Tiene tres hijos. El mayor, está en París. Se llama Miguel de Toro Gisbert. Es también un filólogo de ingenio propio, como lo patentizó en el original e interesante folleto que escribió en colaboración con otro cerebro vigoroso, Martín Aldao, sobre *El caso de "La Gloria de Don Ramiro"*. De ese minucioso análisis de la rodante novela del ministro Larreta, don Ramiro no quedó muy de pie. Vale decir: le atacaron la gloria más honrosa que su autor le atribuía: la gramática.

El segundo hijo es ingeniero. Se llama Carlos. Está radicado en la provincia de San Juan. Es ciudadano argentino. En la Escuela de Minas, dicta una cátedra. La única hija del doctor Toro y Gómez vive también en San Juan. Es la señorita Clara de Toro. Es bella cual una española y docta como una francesa. Nació en París. En la Sorbona se doctoró en la carrera de filosofía y letras.

De los últimos libros que el sabio granadino ha publicado, se destacan: "El arte de escribir en veinte lecciones"—según el método de Albalat—y "Por la cultura y por la raza". El primero, especialmente, contiene todos los sistemas, todos los preceptos y todas las leyes que necesita un hombre para "escribir con arte y con higiene". (No hablo de "escribir con talento". Eso no se aprende ni en las academias ni en los libros. Y así, lo cree el mismo Toro y Gómez.) Después de explicar, anatómicamente, "cómo debe escribirse", declara con una honradez de artista que reputo anormal en un filólogo:

—Confieso que nunca soñé en dar a los lectores una panacea literaria que, mediante algunas horas de lectura, convirtiera en Cicerón o en Quintiliano, al más lego en materia de letras.

Cualquiera hace estrofas con líneas simétricas en cuyos extremos haya un consonante. Pero, para que ese verso sea poesía, es necesario ponerle adentro el alma... Un libro muere, aunque esté escrito de acuerdo con todas las leyes gramaticales, si en cada frase el autor no vierte, con pasión, su talento... Todo esto lo sabe y lo proclama Toro y Gómez. Y esa es la parte más simpática de su personalidad para los rebeldes de la América latina. No es intransigente. No tiene la coraza adusta del avinagrado Valbuena. (Y cito a este ingenioso mediocre para no ofender a otros domines de más autoridad y menos ingenio.) Es algo así como otro Juan Valera. Ante el vocabu-

lario cosmopolita y arbitrario de los personajes creados por FRAY MOCHO y por mi compañero Félix Lima, el doctor Toro y Gómez no se burla. Ni critica. Ni ruje... Al contrario: como un viejo herbolario, se detiene. Observa con curiosidad esas hermosas y pintorescas flores retóricas de las callejuelas bonaerenses. Escudriña sus pétalos. Analiza sus pistilos. Estudia sus antenas. Examina su pollen... Luego, recoge las flores más extrañas. Y las desmenuza con amor de sabio y con curiosidad casi enfermiza. Tal vez, en la autopsia, les quite su poesía. Pero hay pasión en su afán y hay poesía en su prosa.

—Mi propósito—me dice—es enseñar a los que por afición o pasatiempo quieren aprender a construir las frases correctamente y a evitar los errores que vician el lenguaje. Quiero ser un simple guía de los aficionados... De uno de éstos, puede surgir un genio, aunque él mismo lo ignore. Walter Scott, era abogado; Bocaccio, fué jurisconsulto antes que autor de sus cuentos famosos; Saint-Pierre, era ingeniero; el gran filólogo colombiano Rufino F. Cuervo, fué fabricante de cerveza; Moratin, relojero; Hartsenbusch, aprendiz de ebanista y taquígrafo; Echegaray, electricista. Todos ellos obtuvieron celebridad en la literatura, después de buscar su porvenir inútilmente en trabajos ajenos a las letras... No temo que se me diga:

—"Usted quiere enseñar a escribir obras maestras, sin haberlas escrito."

—Es cierto. Pero si para enseñar a los demás el arte de escribir hubiera de ser necesario haber escrito obras maestras de literatura, ¿quién podría arrogarse este imprescindible magisterio? Los grandes escritores se contentan con dar a luz las creaciones de su genio. No señalan siquiera a sus contemporáneos, reglas y preceptos que, con frecuencia, más bien adivinaron que conocieron. El español Quintiliano no tuvo necesidad de escribir ni la "Eneida" de Virgilio ni "Las Obligaciones" de Cicerón para ser el primer maestro de elocuencia y retórica de Roma.

Otro de los ideales de Toro y Gómez es propagar el amor al diccionario. Pero al diccionario de pequeño formato, que hace fácil la consulta y liviano el estudio, sobre todo a los niños. En España como en América, el público siente desdén hacia esa Biblia del Idioma. Muchos lo compran para adornar su biblioteca. O para sentarse encima cuando la silla es baja... En Francia, en Inglaterra y en Alemania, se recomienda a los jóvenes el estudio del diccionario. El de la lengua castellana, es riquísimo. Cuenta con 60.000 palabras.

—Que no se aprendan todas esas palabras—exclama riendo el maestro,—pero, por lo menos, que se aprenda no decir "expontáneo", con "x"; ni "oíear", por "oír"; ni "dintel", por "umbral" (error en que cayó el mismo Hartsenbusch); ni usar la forma "apercebirse" de "avalancha"; por "alud"; ni "revancha", por "desquite"; ni "peluche", por "felpe"; ni "desapercebido", por "inadvertido", y ni "telégrama", por "telegrama", porque entonces a los "bárbaros" habría que decirles "barbaros"! ¡Y se ofenderían, con razón!

Juan José SOIZA REILLY.



Un crimen

El rancherío, con grandes pretensiones de pueblo, estaba próximo a las olas del mar.

Al rancherío llegó José, un producto de España. Era astur, leía a tropezones, lindaba en jeroglífico su escritura; pero se hizo querer por su mansedumbre, sus buenos modos, lo tesorero de su trabajo, el bramido de su llorar y lo franco de su reír.

Lo mejor del rancherío era el almacén; y lo mejor del almacén, la moza.

Hija de los patrones, amorenado el rostro por la brisa salada, con ojazos muy negros, con mucho busto, plantada a plomo sobre las columnas de sus piernas macizas, era la gloria de aquellos pagos Micaela Nuñez.

Los almaceneros, ya enriquecidos, nacieron en la Coruña. El otro, en Oviedo. Provincias hermanas. Casi vecinos. Se relincharon, y José entró al servicio de los padres de Micaela.

Leal, económico, nunca ceñido, jamás con la morriña de las montañas. Perseverante en el arreglo del estanterío o en el trajín del vender mañanero, el astur se metió en el alma de sus patronos.

Éstos lo casaron con Micaela.

Aunque la moza se dejó casar, no quería al astur. Quería a un

compadrito, trompo en el baile, y trampa en el juego.

Era bravucón, rubio, querencioso, casi con melena, casi barbilampiño, casi mujer por las manos cuidadas y la cintura cimbreadora.

En el fondo, un tigre. Una paloma, por el arrullo, antes de poseer. Un rebenque, que no se cuega nunca, después de alcanzar.

Como adoraba el dinero, la bebida, los naipes, el ocio y las joyas falsas, puso toda su vanidad, que era esperanza codiciosísima, en no ser olvidado por Micaela.

José tenía un perro. La moza tuvo un hijo.

José, que amaba al perro, idolatró en su hijo con todas sus entrañas. ¡Y aquellas entrañas eran de Asturias!

José era manso. José era dócil. José seguía siendo el peón de la casa. En el rancherío apenas, como quien da limosna, se mentaba a José.

Claro está que la moza se adueñó del niño. El padre besaba a escondidas a su criatura. Le quedó el perro; pero el perro, un día, enseñó los dientes al antiguo galán de Micaela, y Micaela regaló a los vecinos de un lugar cercano el perro de José.

Murieron los patrones, el niño creció, el galán fué insistiendo, la mujer fué ablandándose, y José una noche se vió despedido, después de una disputa en que él no dijo nada y ella lo dijo todo, de la casa y el campo que heredó Micaela.

Otro ocupó el lugar del astur. Cuando se lo contaron, se encogió de hombros. Se había casado por los patrones, y no por la moza. El genio de ésta siempre fué desabrido. Al hablar, mandaba. El echado halló dulce la libertad. Buscó trabajo, se lo dieron, y el astur se encarnizó sobre la tarea. Cantaba, a ratos, aires de su país; pero lloraba, frecuentemente, pensando en su hijo. Reclamó su perro, y le narraron que su perro se dejó morir de hambre, aullando de tristeza. El viejo can amaba a José.

¿Qué mala bruja pasó por el pago? Lo cierto es que, por artes del otro o por despechos de ella, cuando los niños del rancherío se encontraban con el astur, le perseguían por algún trecho para gritarle, con las manos bien puestas como bocina en torno de la boca:—¡Consentido! ¡Eres un consentido!

José lo lamentaba; pero no se agrió. Buenazo de veras, los miraba pensando con su testuz de buey:



—No saben lo que dicen.

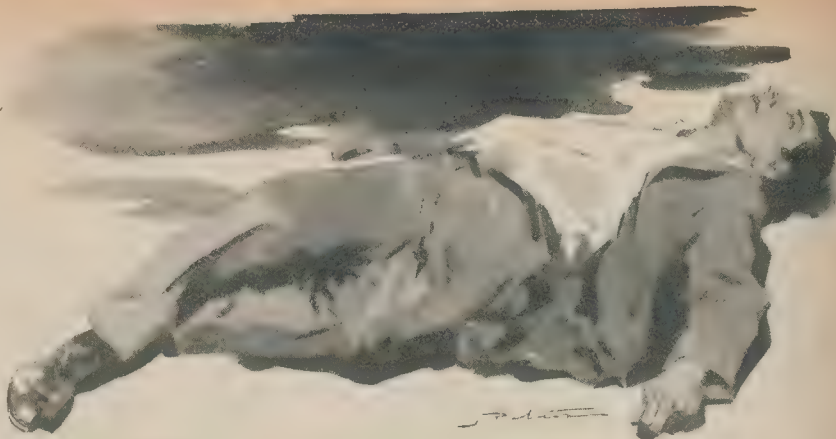
Un día, mucho más doloroso que el día aquel en que perdió a su perro, vió al hijo de la moza, al pequeño suyo, al chiquitín que sólo logró besar a escondidas, gritarle el insulto con que lo humillaban por una culpa ajena: — ¡Eres un con sentido!

Rompió a llorar con su lloro francón, semejante a un bramido, y unas horas después, el compadrito estaba con las tripas al aire, y el astur en el cepo de la comisaría.

Micaela era rica, y el comisario siempre pasó por el mejor cliente de Micaela. El mejor por lo que compraba, y compraba mucho, como todo el que compra para no pagar. Por esto el relato de aquella justicia era un montón de iniquidades contra José.

Este no supo responder a derechas. Como era pobre y como no votaba, en la ciudad le nombraron un defensor de oficio. Era un famoso producto universitario, el príncipe de una dinastía de doctores con las uñas rosadas y los lentes de oro, un bagual con título. Se enredó en las cuartas, como el astur, en presencia del juez, se enredó en su incultura.

Y le condenaron por asesinar con premeditación, alevosía y ensañamiento. Se felicitó al juez por su



rectitud, y al defensor casi lo llevaron en triunfo por su oratoria ciceroniana. Era un buen muchacho. Nunca hizo sombra. ¡No tenía enemigos!

José estuvo como alelado desde que mató. Ninguno se dió cuenta de lo que decía, cuando dijo con saña: —La casa, pase; la mujer, también: el perro, ya era malo; pero, ¡lo del niño! ¡lo del niño fué atroz, y no lo toleré!

Cuando oyó la sentencia, recobró su juicio y su mansedumbre. Unicamente se permitió reflexionar con su testuz de buey:

—Bueno. Así piensa la justicia de abajo. Cuando llegue arriba, donde el juez no sabe de comisarias ni de defensores, acaso piense de distinto modo la justicia de Dios.

Carlos ROXLO.

Dib. de Peláez.

La Plata.—Exposición Brughetti



El pintor Faustino Brughetti con un grupo de concurrentes a la inauguración de su exposición

Faustino Brughetti

Un gran éxito alcanzó este distinguido pintor con su reciente exposición realizada en La Plata.

Verdad que sus cuadros merecían esta acogida, dada la fama de que venía precedido Brughetti, por haber merecido significativos premios en va-

rias exposiciones europeas, consagración que ha influido en el éxito entre nosotros.

El salón de la exposición ha sido visitado por gran cantidad de aficionados, aparte del público curioso que no ha visto defraudadas sus esperanzas en el joven pintor argentino.

Los astilleros nacionales de Río Santiago

Río Santiago, 21 de julio de 1914.—Habíamos almorzado en el bungalow de los jefes del Arsenal del Río de la Plata, en mesa de reducidísima eslor, presidida por el ingeniero Mayeroff, quien, entre los platillos, el tradicional bife con papas, despusó recuerdos de su estadía en Alemania, motivada por la construcción de los primeros torpederos exploradores últimamente incorporados a nuestra armada ("Ju- juy", "Catamarca", "Córdoba" y "La Plata").

—Todo un menú de restaurant antialcohólico, señor. En la marina de guerra argentina no se consume ni una sola gota de vino, cerveza o licores. Y no crea usted que hoy escondimos las botellas... Esto ocurre a diario. Nuestros gameleros jamás se entienden con la provisión de líquidos alcohólicos para la mesa de los oficiales. La marina argentina es la única marina del mundo en que se almuerza y come con regadio exclusivo de "chateau-canilla". A bordo no se conoce la química cocktailera... ¡Nada de aperitivos! Naturalmente que si se produce una fiesta, corre el champana. Después de nosotros, los más antialcohólicos son los japoneses. Nuestros marineros son ejemplo de templanza. Entre un "copetín" y una masita, optan por la última. Recuerdo que cuando la última visita de la "Sarmiento" a Nantes, me encontraba yo en París, y recorriendo "Le Matin", leí que a los franceses les llamaba la atención la abstinencia de nuestros muchachos, quienes se en-



En la oficina del jefe de talleres de los astilleros, ingeniero subinspector Javaloyes.—De izquierda a derecha: ingeniero principal señor Alberto Siches, jefe de la sección torpederos del Arsenal del Río de la Plata; ingeniero principal señor Arturo Virasoro, subinspector señor Nicolás Javaloyes; e ingeniero de tercera, señor José Montero

golfaban en las lecherías a pesca de un "completo" o de un vaso de "pasteurizada" con bollitos, sin preocuparse mayormente del ajénito o del Medoc. Aquí, en Río Santiago, los masiteros hacen notable negocio. Pasaremos a la sala de billar. ¿Usted caramboleo?... No, señor.

Bueno. Entonces Siches y Virasoro romperán la marcha, a buen seguro.

Y como no se bebe "copetín", aquéllos iniciaron el caramboleo con esta sobrealimenticia apuesta:

Che, Virasoro, ¿te juego un queso?... —Aceptado, y vale "uno veinte", del tipo doble gordura.

Y meta baranda.

—¿Javaloyes, dice usted?... No, Javaloyes. Es el jefe de estos astilleros

hombre muy entendido en su especialidad.

¿Argentino, por supuesto?

Lo consideramos de los nuestros, de esta tierra



Armando la roda y chapa de quilla de uno de los buques petroleros de 570 toneladas, que tendrán 38 metros de eslora, 8,50 de manga, 3 de puntal y 2,50 de calado, y serán movidos, cada uno, por dos motores Bolinder a combustión interna de 120 H.P., permitiendo desarrollar una velocidad de ocho millas. Estos buques serán los de mayor tonelaje construídos en los astilleros de nuestra marina de guerra

porque Javaloyes es de los viejos de la armada, aunque no sea nativo.

—¿Francés?...

—¡No! Javaloyes procede de la tierra de María Santísima y del perpetuo jaleo. El fué el fundador de estos talleres, allá por el año 1895, a los que sirvió de base el tallercito de la extinguida división de torpedos. A Javaloyes le tocó armar el primer dique flotante núm. 1, que desarmado llegó al país, procedente de Francia, y luego se armó en la Boca.

—¿Desde 1895 Javaloyes permanece al frente de estos astilleros?...

—No, señor. A Javaloyes sucedió el ingeniero José Mina, que falleciera en Inglaterra, y al citado, don Cosme Gregory, austriaco, que arribara al país en la finada corbeta "La Argentina", proce-



Uno de los motores destinados a la chata en construcción

dente de Trieste, puerto en el que se construyó dicho buque. Don Cosme, en la actualidad presta servicios en el parque de artillería de Zárate. Volvió Mina a la jefatura de estos astilleros, si astilleros se le podían llamar en ese tiempo. A Mina le relevó el ingeniero mecánico señor Jacinto Caminos. Zafa éste, y don Federico Cowar empuña el bastón de mando, hasta que nuevamente se descuelga Javaloyes, de esto hace cinco años, y aquí le tiene a don Nicolás,

Vista de popa de la chata B, mostrando las cuadernas. Esta embarcación será gemela de la chata A, en servicio, con capacidad para 320 toneladas de carga. Tiene 38 metros de eslora, 8.50 de manga y 3 de puntal. Calado: 6 pies. Velocidad: 6 millas. Máquinas: dos motores Bolinder de 80 H. P., colocados a popa

trabajando febrilmente y fumando patrióticamente de hoja a toda hora.

—¿"Rivadavias"?...

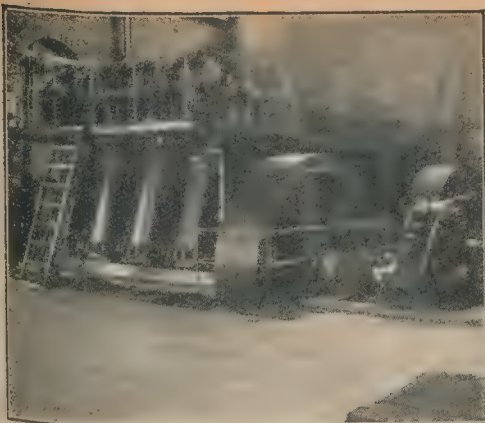
—¡Sí, señor: se trata de dreadnoughts de tiraje económico!

—Estos astilleros ocupan una superficie de 40.000 metros y utilizan los servicios de 650 obreros.

El señor Aurelio S. Bassi, "ministro de hacienda" del "presidente" Javaloyes



La chata A y el transporte "Constitución". Al segundo, en estos astilleros, lo partieron como a "plum-pudding" y le agregaron diez metros más de eslora, sustituyendo la venerable máquina a vapor por dos motores Bolinder de 160 H. P. cada uno. Velocidad, 10 millas. Radio de acción, 2.880 millas



Los dos motores Diessel-Sulzer de 320 H. P. cada uno, de la nueva usina eléctrica del Arsenal del Río de la Plata que utilizarán petróleo de Comodoro Rivadavia. Con estos motorcitos se puede hacer andar un barco de 4.000 toneladas a 10 millas por hora



Un poco de arcaica ferretería restaurada por la gente de Javaloyes.—La ex torpedera número 4 (Yarrow, 1882), con un motor Bolinder de 40 H. P., velocidad 11 millas, que se "remontó" para el servicio del Departamento Nacional de Higiene; la ex torpedera núm. 9 (Yarrow, 1882), igualmente modernizada y que utilizará la Prefectura Marítima; y la torpedera núm. 6, sin destino, por el momento, también "made in England". Este terceto desplaza 16 toneladas por barba

—¿Cuál fué la primera construcción naval de importancia "made" en Río Santiago, señor Javaloyes?

—El "ferry", o sea la chata núm. 2 que figura en el presupuesto de marina. Este "ferry" que emplea-

mos para llevar a los trabajadores a la Ensenada y a otros puntos de los alrededores de los astilleros, después de terminar la jornada, costó 25.000 pesos. Lo construimos en 1911. Tiene un motor a explosión de 32 H. P. Su velocidad no pasa de 6 millas. De mañana y de tarde, nuestro ferry semeja un racimo de uvas humanas.

Después del ferry, construimos diez lanchas de acero para la policía marítima, cuatro de ellas con motor a nafta, y las restantes con motor Bolinder de 20 H. P. Todas con velocidad de 9 millas. Luego entregamos cuatro lanchas para la Prefectura Marítima, con motores a nafta de 45 H. P. y velocidad de 11 millas, y dos lanchitas, también a nafta, una para el servicio de este arsenal y la otra para el de la Escuela Naval. En seguida nos pusimos a trabajar en la construcción de la chata A, de 450 toneladas de desplazamiento, cuya gemela, la chata B, tenemos en



El "Constitución" navegando a todo... petróleo

obra. Nuestro más importante trabajo realizado hasta la fecha, es la reforma de la vieja "Constitución", "made" en England, durante la presidencia del gran Sarmiento. A ella la cortamos como a queso perdido entre Siches y Virasoro, para alargarla diez metros. Este importante trabajo importó 60.000 pesos. Hoy, el transporte "Constitución" vale sus 150.000 pesos, y hay barco para muchos años de constante baqueteo fluvial. Ultimamente prestó importantes servicios en las maniobras del ejército. Es muy posible que los compañeros del "Constitución", a la larga, corran igual suerte de tajada y alargamiento.

—¿El "República", "Pilcomayo" y "Bernardo"?...

—¡Yes! Pero, por hoy, "the money" escasea...

Félix LIMA.



Los capataces de las diferentes secciones de los astilleros de Río Santiago

ASILO DULCE NOMBRE DE JESÚS

Bajo el nombre de Asilo del Dulce Nombre de Jesús, será inaugurado próximamente un nuevo establecimiento de beneficencia para niños desamparados. Alma de la obra ha sido el religioso dominico fray Alvaro Alvarez, una de las figuras descolantes de la orden. Las damas de nuestra sociedad tomaron a su cargo la empresa de patrocinarla, y al efecto for-



La señora Elena Torres de Muñiz, presidenta de la comisión pro-asilo y donante del terreno

maron una comisión, presidida actualmente por la señora Elena Torres de Muñiz. Esta última hizo donativo del terreno, y sus compañeras de comisión donaron cada una una sala.

El edificio del asilo está situado en la calle Independencia a la altura del 3000. Es una de las buenas construcciones modernas de nuestra capital, y por sus como-



El edificio, situado en la calle Independencia. 3065



El comedor



Un grupo de asiladas



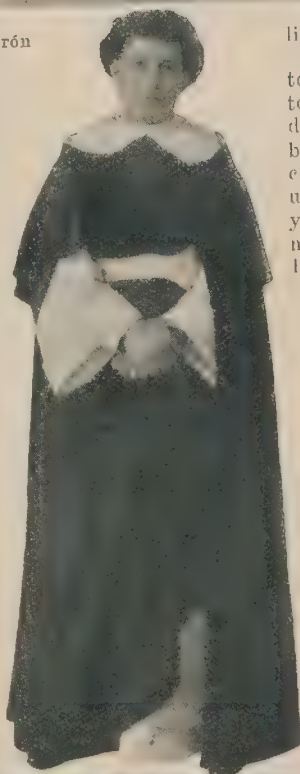
Clase costeada por el señor Alberto Almirón

El asilo responde perfectamente al objeto para que ha sido levantado. Higiene, ventilación, luz, comodidad, todas las múltiples condiciones que requieren los establecimientos dedicados a la infancia, han sido inteligentemente previstas en los planos, de tal modo que el que nos ocupa será uno de los asilos modelo de Buenos Aires.

Solamente el edificio ha costado la suma de 380.000 pesos. Si añadimos a esto el valor del terreno, mobiliaje, etc., se excederá con creces el medio millón. Y si esto da idea de la magnitud de la obra, podemos añadir todavía que la capacidad de la casa es para 2.000 asilados.

La inauguración ha sido fijada para el 2 de agosto próximo. Concurrirán al acto altas autoridades civiles, el arzobispo y numerosas damas y caballeros de nuestra sociedad. La ceremonia será una de las más brillantes en su género, digno coronamiento de una empresa tan importante, fe-

Fray Alvaro Alvarez, director espiritual y alma de la obra



lizmente llevada a cabo.

Este asilo tiene una pequeña historia, que como suele acontecer con todas las pequeñas historias, no está desprovista de interés. Robusto y bien protegido como hoy aparece, nació muy de otra manera. Es hijo de un depósito de cincuenta centavos, y puede decirse que tan reducida suma fué su piedra fundamental. En 1902, efectivamente, cuando surgió la primera idea, todo eso era cuanto había en caja.

Con tan insignificante punto de partida, el asilo ha crecido hasta poseer su actual soberbio edificio de cuatro pisos. Entre tanto, y manejándose con economía, en un local más modesto dió siempre cabida de 350 a 360 asilados, sin preguntarles cuales eran las ideas religiosas de sus padres ni las suyas propias. No sin satisfacción el padre Alvaro Alvarez hace constar que allí tuvieron cabida hijos de socialistas y anarquistas, lo cual denota efectivamente mucha amplitud de espíritu en una institución fundada por personas de principios tan antagónicos con éstos como la que nos ocupa.



Un dormitorio de 80 camas



El hall

“Fray Mocho” en Bolivia



Cumbres de la cordillera de San Benito, en la región de Cochabamba, donde nacen los ríos de Incachaca y Coraní



PAISAJES DE INCACHACA Y CORANÍ

Río Coraní, parte baja



Es la cordillera de San Benito, en el departamento de Cochabamba, uno de los parajes serranos más frecuentados por los turistas y pintores, pues abunda en bellísimos paisajes.

Gran cantidad de arroyuelos y riachos descienden en innumerables cascadas en una extensión de veinte kilómetros más o menos, hasta llegar a Incachaca, donde existen otras de mayor importancia, como la de la “Ventana del infierno”.

Se le llama así a este salto porque sólo logra vérselo caer a la distancia, a través de una abertura con todo el aspecto de una ventana.

Esta cascada se precipita luego en un pintoresco lugar cavernoso al que llaman por costumbre, aunque su denominación no se haya aún determinado geográficamente, “La fosa del diablo”.

La cascada de la Ventana del diablo y otras son originadas por el río Incachaca.

Pero en los mismos parajes se encuentran otra serie de saltos originados por el río Coraní, teniendo uno de ellos, el salto de este nombre, 193 metros de altura.

Ambos riachos van luego a desembocar en el Chapiare.

Los habitantes de Cochabamba suelen hacer excursiones a estos lugares. Como las sinuosidades de



Un salto del río Coraní



Un camino en la selva
de Incachaca

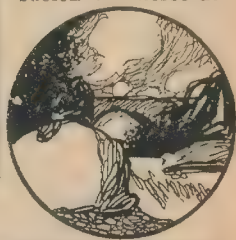
los caminos no les
permiten hacer la
marcha sino a pie,
duran los paseos a
veces hasta un mes.
Van haciendo pa-
radas generalmente
en Cheli Cancha, Co-



Una pequeña cascada del río Chuci, brazo del Incachaca

rral, Coraní e Inca-
chaca, armando car-
pas, pues aun no se
han establecido al-
bergues de ninguna
naturaleza desde
Cochábamba a Inca-
chaca.

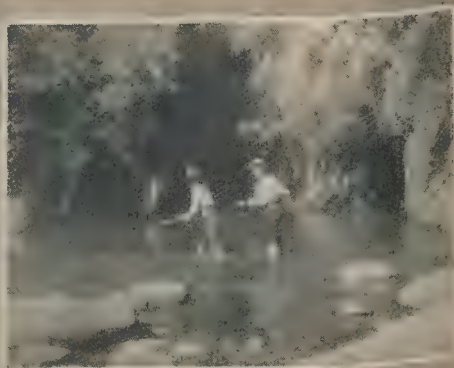
Los excursionistas
suelen distraerse du-



Pintoresco lugar del Incachaca



La Ventana del infierno, cascada alta del río Incachaca



Cavernoso lugar donde se precipitan las aguas de la Ventana del infierno

rante la marcha, cazando venados y vicuñas, que abundan en aquellos parajes.

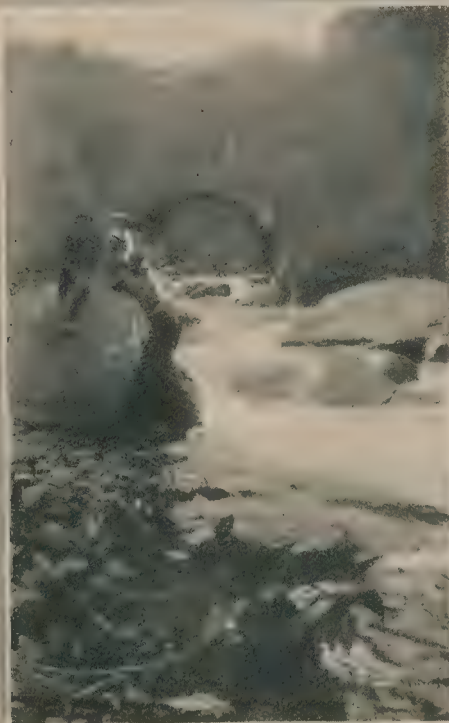
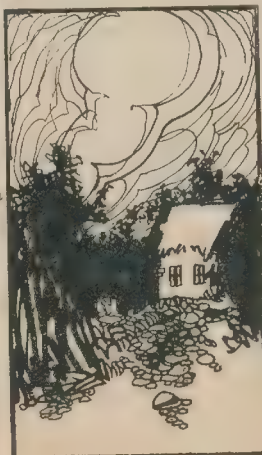
Algunas grandes cascadas de los ríos Corani e Incachaca se piensan utilizar próximamente para dar fuerza eléctrica a la ciudad de Cochabamba, a cuyo efecto

ya se está construyendo una usina en Incachaca.

Esta usina que dependerá del gobierno nacional, será dirigida por técnicos alemanes, y, de dar resultado, abaratará la fuerza eléctrica considerablemente.

Todas las pruebas efectuadas anteriormente en las cercanías del lugar hacen suponer que el proyecto no fracasará.

Se está extendiendo ya una línea de cables subterráneos hasta Cochabamba, que dista cien kilómetros más o menos, y muy en breve se realizará la prueba definitiva.



Pintoresco paisaje del río Ronco, brazo del Incachaca



En las cumbres de Cuchi-Cancha: casa de campo



LA CIUDAD DE LAS NAVES

Bajo el gran cielo azul, entre la luz y el viento,
La multitud se agita con el trabajo diario,
Y en un diverso idioma pone su rudo acento.
Es la cosmopolita población del estuario,
Cuya vida se mide con el puerto y la etapa
En su vagar por toda la redondez del mapa...

En los diques reposan los navíos gigantes
Entre tufo de grasas y perfumes de breas:
Y son como panzudos, enormes elefantes,
Que levantan las trompas de sus mil chimeneas...

Tienen nombres magníficos y aparecen venidos
De ciudades ilustres por sus obras navieras.
Esos mansos titanes, que se aprietan unidos
En una comunión de todas las banderas!

Y los bravos marinos y las diversas gentes
Con las caras tostadas, los ojos inocentes,
Que van sobre cubierta con sus holgados trajes,
Traen el indecible misterio de los viajes:
Bogando largos días desde un país lejano,
Sobre el mar, que forjó su corazón tan sano!

Las esbeltas falúas y los zurdos patachos,
Que son como el servicio doméstico del puerto,
Muestran sus mascarones en gordos mamarrachos
Y con las amplias velas se van al río abierto.

Un barco de ultramar brilla recién pintado.
El rojo, el blanco, el negro, triunfa en abigarrado
Conjunto. Abren los palos sus grandes esqueletos.
Y entre la muchedumbre surge un acorazado
Como salta un león entre rebaños quietos.

Con su roja nariz de tabaco y ginebra
Husmea contrabandos un guarda en su garita.
Sale un vapor. El humo deja una larga hebra...
Y en alaridos roncós una sirena grita.

Algunos inmigrantes miran con ojos fijos
El suelo... Ya se han roto los milenarios lazos:
Vienen con sus mujeres y vienen con sus hijos
Y con la voluntad que se anima en sus brazos.

Silban locomotoras. Desagota un velero
Su carga de naranjas, de carbón o de arenas.
Y los guinches girando sus músculos de acero
Hacen, sencillamente, las hercúleas faenas.

¡Vida, trabajo, sol!... Todo palpita lleno
De hombres. Todo vibra por el esfuerzo humano.
Y son las grandes fábricas donde se acopia el grano
Los nuevos escoriales de un dios fecundo y bueno!

Cual un bosque de mástiles, de trapos y de cuerdas,
Se refleja en las aguas aceitosas y lerdas.
Sobre el rudo vaivén del activo concierto,
Los vastos almacenes que rodean el puerto
Imprimen su profunda nota de bermellón.
Es el fuerte y alegre pueblo de los navíos
Que recorre los mares, que atraviesa los ríos,
Que trae a nuestra vida sus laboriosos bríos
Y sobre nuestra costa vuelca su corazón!...

Ernesto Mario BARREDA.

Dib. de Friedrich

La cabriola póstuma de Tony Babún

Arqueado el cuerpo, echada hacia atrás la abultada cabeza, pegados los codos a los costados, agitando los brazos como golpeando un bombo imaginario, el chico se pasaba los recreos marcando el paso en el extremo más solitario del patio, e, inflando y desinflando sucesivamente las encarnadas mejillas, imitaba el instrumento que le faltaba: ¡Ban-bun! ¡Ban-bun! ¡Ban-ban-bun-bun!

Sus continuas payasadas, obsesión remanente que le dejara un circo ambulante, le habían valido el primitivo apodo de "Tony", al que se añadió, después, una condensación de su doble onomatopeya maníática.

Tony Babún permanecía indiferente ante las mofas de sus compañeros de internado, quienes, en resumen, le molestaban poco, más interesados por comentar, formando círculo, las hazañas de los gauchos clásicos, muy de moda entre la chilquilinada de entonces,—que en ocuparse de las ingenuidades del locuelo.

A veces, empero, demostraban cierta atención relativa, y era, para Tony Babún, el colmo de la dicha. Agradecía a su modo tan inacostumbrada deferencia, y en su deseo de satisfacer ampliamente a su público, multiplicaba contorsiones extravagantes, fuera de bosquejar con toda convicción y no poca torpeza, pruebas de gimnasia, grabadas en su memoria.

En días de asueto estaba en la gloria. Se insinuaba en las clases vacías, donde hallaba un material ideal para desempeñarse a gusto. Removía los bancos, colocándolos en anfiteatro; las sillas y la mesa se transformaban en importantes accesorios. El caballete del pizarrón hacía el papel proteiforme de escala, barra, trapecio y demás aparatos. No faltaba tiza ni carbonilla con que pintarse. A veces daba con un resto de lápiz de color, y en tales ocasiones su felicidad rayaba en lo superhumano.

Sus "funciones" le embargaban al punto de no oír, con harta frecuencia, la campana anunciadora del almuerzo. Al notar que faltaba a la mesa común, el director salía en su busca, seguro de hallarle gesticulando y hablando a solas delante de un mudo auditorio de muebles trastornados, en alguna aula apartada. Indulgente para con el pequeño desequilibrado, le retaba paternalmente mientras le acompañaba al refectorio, donde provocaba risas incoercibles la llegada del "artista" cuyo rostro, cómico de por sí, ostentaba huellas mal borradas de trabajos de policromía.

Tony Babún era alumno deplorable. Acaso demostrara un ípice de interés para la geografía, y esto porque su estudio entraña el dibujo de mapas, con el consiguiente derroche de tintas: azul para marcar los ríos, roja para limitar fronteras y verde para delineaciones de menor cuantía. Cabe decir, en homenaje a la verdad, que menos tinta quedaba en el cuaderno que en la nariz y los moñetes del colegial. Pero la penitencia consiguiente tenía amplia compensación en el placer del pintorreo.

Periódicamente, a largos intervalos, le correspondía acercarse al pizarrón. Siempre le tocaba el mismo problema, que consistía en determinar el precio de doce naranjas, a razón de tanto el millar. Para empezar, se quedaba mudo y boquiabierto. Luego se le hinchaban los carrillos, como para hacer explotar un estruendoso "Ban-Bún" que le subía a la garganta; por fin echaba a llorar.

El suplicio era de escasa duración. Tony Babún volvía a su asiento provisto de una malísima nota, que le dejaba indiferente. Al rato echaba en olvido el mal momento, ensayando nuevas morisquetas delante de un fragmento de espejo, oculto entre sus útiles escolares.

La idiosincracia de Tony Babún no se modificó con

los años. Sus predisposiciones singulares se establecieron en equilibrio, exacerbándose solamente en días tormentosos. Tal vez la pubescencia hubiese traído la crisis definitiva, pero circunstancias de otra índole precipitaron el desenlace de su carrera artística.

Estalló una revolución. Perturbando la quietud claustral del colegio, un cantón de fuerzas leales acampó en la azotea del vetusto edificio, semidesierto con el éxodo de la mayoría de los pupilos. Los que quedaban pertenecían a familias alejadas, o poco menos que anónimas, como la de Tony Babún, y, encerrados en dependencias del piso bajo, sólo de tarde en tarde se les permitía ambular por los patios dilatados por el silencio y la soledad, cuando amenguaba el eco del tiroteo y cesaba el zumbido de las balas de las cañoneras, ancladas en el puerto.

Los internos gozaban de amplia libertad, dentro de los límites de su prisión, siguiendo cada cual, a sus anchas, la corriente de sus inclinaciones, y el caballerito de las piruetas extremaba sus ocurrencias.

Los rumores vagos que llegaban a veces de afuera, daban lugar a comentarios que desterraban por completo el tema familiar de las tertulias, tanto más cuanto que se sabía, casi a ciencia cierta, que muchos compañeros, de los más grandotes, se habían alistado en las filas de los combatientes.

Transcurrieron así muchos días largos y monótonos, hasta que una calma relativa, semejante a una tregua, quebrantó la inflexibilidad de la reclusión. Los pupilos tuvieron cancha más amplia. Se les abrieron patios vedados y, reducida a la nada la vigilancia, combinaron exploraciones en terrenos desconocidos. La azotea, desalojada del cantón, era campo propicio a excursiones subrepticias. Allí habían de haber quedado cápsulas vacías, balas perdidas, quizas, objetos éstos más valiosos para puestas que la moneda corriente, bolitas o figurillas recortadas de cajas de fósforos.

El plan de campaña de los chicos se desarrolló sin tropiezos ni contratiempos. Treparon las escaleras, recogieron algunos de los trofeos codiciados y luego de proceder a un reparto equitativo, se ubicaron cómodamente de cucillas, gozando el aire fresco de la tarde.

Por excepción, Tony Babún se les había reunido como atraído por el espejismo de una suprema payasada. Se incautó de un kepi, olvidado en la huida de los acantonados. Jamás había tenido a su alcance prenda más admirablemente propicia; la enarboló presa de triunfal orgullo, y, solemnemente encasquetado, blandiendo a guisa de mazo un palo de escoba, echó a montar la guardia, gravemente, hasta darse cuenta

que la asta destinada a izar la bandera en días patrios, se prestaba maravillosamente para ejercicios de acrobacia.

Echó de inmediato a subir por el palo, y, llegando al tope, después de vencer muchas dificultades, lanzó con toda la fuerza de sus pulmones un estruendoso "Ban-bun", seguido de otro, y otro, y otro más, y fué cuando su voz ya se debilitaba que algo, atraído, como el trueno por el vuelo de las campanas, silbó en el cielo crepuscular.

No exhaló un solo grito, el pobre chienelo. Voló su kepi fatídico, perforado por un tiro certero. Sus brazos se abrieron en cruz, su cuerpo se encorvó como cuando marcaba el paso por los patios tocando un bombo imaginario, cedió la presión de las rodillas sobre la asta y su cuerpo surcó el espacio, describiendo una parábola en la eternidad. Esta fué la última voltereta de Tony Babún.



M. MICHEL-DUMAS.

Un misterio esclarecido

El asesinato del señor Carlos Livingston



El lugar del crimen: vestíbulo y zaguán de la casa de la calle Gallo, completamente ensangrentados



El juez de instrucción, doctor Ignacio C. Irigoyen



El jefe de policía, señor Eloy Udabe



El jefe de investigaciones, señor José Rossi



El inspector general, señor Francisco La-guarda



El jefe de la seguridad personal señor Eduardo I. Santiago

primera en cuanto a sus ejecutores personales, y los segundos obteniendo una confe-

sión de las instigadoras. Es así cómo el lunes por la mañana, Buenos Aires se ente-



El subcomisario don Samuel Ruffet, a cargo de la 39.ª; el comisario de la 19.ª, señor Manuel Villanueva; los subcomisarios Miguel Peire, Antonio Racconi y Etcheverri, y el oficial Antonio Torres

La policía de investigaciones y los comisarios Ruffet y Villanueva, secundados por un experto personal, pusieron en claro el domingo el crimen de que una semana antes había sido víctima el señor Carlos Livingston. Investigaciones siguiendo metódicamente una pista sutil y los nombrados comisarios rastreando en los antecedentes del hogar de los esposos Livingston, llegaron simultáneamente al descubrimiento del crimen, la



Frete de la casa de la calle Gallo, 1680, donde fué cometido el crimen

ró sorprendido de que todo había sido el resultado de un complot entre la viuda, su mucama y un pescador calabrés, marchante de la casa, que se encargó de organizar una banda para llevarlo a cabo. El jefe de la cuadrilla es un tal Salvador Viteralli. La víctima adeudaba a este hombre una suma de dinero relativamente elevada. Por su parte, la viuda tenía con su esposo diferencias conyugales que habían cavado un abismo

Cuchillo empleado por los criminales



El agente Tapia, que concurrió en el primer momento



El portero Humberto Pontino



El vecino P. A. Lozano, que vió salir de la casa a los criminales



La cocinera Francisca C. de Rodríguez, que dormía fuera de la casa

entre ambos. Ayudada por su mucama, que debía casarse con Viteralli, concertó el crimen con este último, quien se puso de acuerdo con sus paisanos Rafael Prostamo, Francisco Salvato y Juan Bautista Lauro. El precio convenido fué de 2.000 pesos. Varias tentativas que se hicieron para matar al señor Livingston, no dieron resultado. Por fin, el éxito, desgraciadamente, coronó su intento. El señor Livingston, sorprendido por los asesinos cuando de madrugada entraba en su casa, el lunes de la semana pasada, cayó herido de más de cuarenta puñaladas, una de ellas mortal. La mucama tuvo en todas las peripecias del siniestro asunto una participación extraordinariamente activa, más bien asombrosa, y ella fué quien hizo entrar y ayudó a salir a los asesinos.

El sumario habrá aclarado en este momento si el asalto de que el señor Livingston fué víctima hace un tiempo en la esquina de Amenábar y Manuela Pedraza, tiene relación con su trágico fin. Entretanto, se conocen otras dos tentativas frustradas. En una de ellas, el señor Livingston debía haber sido muerto en la calle, de noche, en un lugar a donde le conduciría su mujer. Como el señor Livingston, encontrándose cansado, no saliese de casa, se salvó aquella vez. Otra noche, en su anterior domicilio de Belgrano, lo asaltaron los criminales, y se dice que, por equivocación, casi mataron a uno de sus hijitos. Dada a tiempo la alarma, se salvó nuevamente, pero los criminales pudieron huir, favorecidos por sus cómplices femeninos. Uno de ellos permaneció oculto varias horas en el cuarto de la mucama.



La famosa doble pica con que causaron tan horribles heridas a la víctima

La sirvienta Catalina, saliendo de la comisaría 39



Carmen Guillot, hace cinco años



El pescador Salvador Viteralli, organizador de la banda de calabreses que con sumaron el asesinato



Rafael Prostamo, otro de los pescadores calabreses



Juan Bautista Lauro, tercer miembro de la banda, prófugo en el primer momento

Fallecimiento de un veterano del periodismo

El 23 del corriente, víctima de una rápida enfermedad, falleció el señor Climaco Dos Reis, una de las más populares figuras de nuestra vida periodística.

Más de cuarenta años de trabajo le habían vinculado a todas las redacciones.

Nacido en la isla de San Miguel, posesión portuguesa, en 1848, donde cursó sus primeros estudios, siendo joven se radicó en Río de Janeiro. Luego vino a Buenos Aires, trayendo la representación de "O País" que ha mantenido hasta el último momento.

Actualmente y desde hace más de veinte años pertenecía a la redacción de "El Diario", siendo de los más importantes elementos de ella.

Ha trabajado hasta su último día. La muerte le sorprendió en su labor de la mañana.

En los comienzos de la agonia, quiso incorporarse pronunciando algunas frases referentes a sus tareas periodísticas.

En el tiempo del "Eco de la Pampa", dió una conferencia



Ultimo retrato de Climaco Dos Reis



En 1868

en la sociedad literaria "Colombo" y participó de aquellas polémicas del instituto Geográfico cuando Mitre y Rawson discutían la proyectada expedición al polo Sud.

En su patria, en 1867, fundó y redactó el semanario "Voz de la Libertad", que al año siguiente pasó a denominarse "Eco Liberal", imprimiéndose en una tipografía que para ello estableció.

A él se debió el periodismo diario en San Miguel. En 1871 fundó el "Diario de Noticias", el cual duró cuatro años.

También implantó allí el periódico satírico-burlesco publi-

cando en 1873 el "Diario Burlesco" y en 1874 "El Demócrito".

Combatió con ardor la propaganda de los misioneros jesuitas en las islas de los Azores y en especial en San Miguel en 1876, y con motivo de los recursos que ponían en práctica, publicó un folleto dirigido al respectivo obispo, combatiéndolos. Como resultado de esa propaganda hubo en San Miguel un movimiento importante que determinó el retiro de aquellos jesuitas.

Escribió asimismo dos libros, con caracteres de novela y que encierran una aguda crítica a una desaparecida personalidad política portuguesa, novela que se compone de los tomos "Los hombres de bien" y "La hija del Vicario".

En 1879

Fué constante propagandista de la confraternidad sudamericana y de la unidad latina.

Climaco Dos Reis gozó de las simpatías de todos sus colegas, y su muerte ha sido muy lamentada, en los centros periodísticos de esta capital.



La redacción de "El Diario" en 1895: (1) señor Climaco Dos Reis, (2) don Manuel Láinez, (3) señor Barreiro, (4) señor A. Duhau

El trineo en Buenos Aires



Chatas-trineos que utilizan algunas casas de comercio de Mercedes para el transporte de mercaderías debido a que los enlodados caminos no permiten el paso de los comunes vehículos

Los caminos en la provincia de Buenos Aires, debido a las copiosas lluvias de estos últimos tiempos, están intransitables.

El pequeño carro del panadero, la pesada carreta del carnicero se empan-



La misma chata-trineo entoldada para los días de lluvia

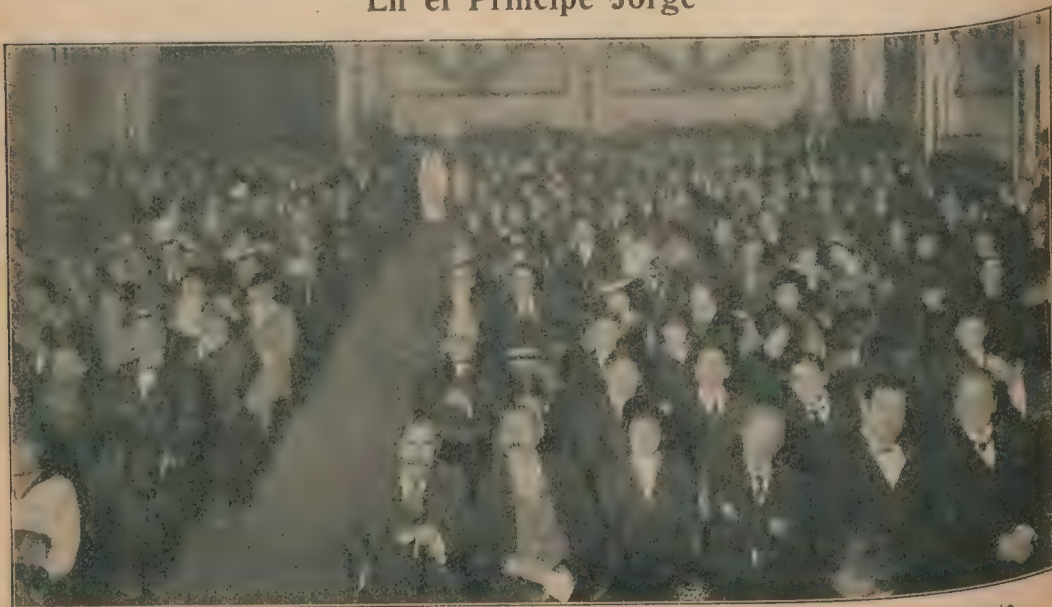
tanaban en medio de los campos.

Por esto fué preciso idear un nuevo vehículo que permitiera salvar fácilmente los lodazales.

En Mercedes ya se ha adquirido una especie de trineo que por su reducido peso se presta para el caso.

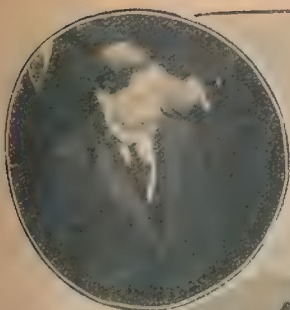
Estas chatas-trineos no solamente se utilizan para el transporte de mercaderías sino también para pasajeros.

En el Príncipe Jorge



Concurrencia que asistió a la velada de la Liga Nacional de Educación en este salón el 20 del corriente

Conmemorando la revolución del 90



Discurso del doctor Frugoni

Como todos los años el partido radical conmemoró el 26 de julio, en la Recoleta, el aniversario de la revolución del 90.

El cementerio se repletó de gente el domingo anterior con este motivo.

Delegaciones de los comités seccionales, llevaron coronas de flores para adornar el monumento a los caídos en aquella contienda.

Se hizo guardia de honor durante todo el día.

Por la tarde, varios oradores ocuparon la tribuna y y rememora



Discurso del señor Moreno

ron las causas de aquel movimiento cívico y los resultados que alcanzó en la vida política de la república, recordando la intervención que tuvieron en la revolución altas personalidades del país.

Los oradores, entre los que figuraron el doctor Frugoni y el señor Moreno, fueron largamente aplaudidos.

Por la noche, en el comité central se llevó a cabo una conferencia organizada por el comité de la parroquia de San Nicolás, la que estuvo a cargo del diputado Cantilo.



El monumento a los caídos en el 90, cubierto de flores y coronas, y el público durante el acto conmemorativo que se llevó a cabo el domingo anterior en la Recoleta

Homenaje a Jorge Newbery

El domingo a las 10 de la mañana se llevó a cabo en la calle Jorge Newbery, anteriormente llamada Ushuaia, un homenaje a la memoria del malogrado aviador.

Se colocó una artística placa de bronce que ha costado la comisión de homenaje a Newbery.

Al descorrerse el lienzo que cubría la placa, hizo uso de la palabra el señor Gervasio Videla Dorna, secretario del Aero Club Argentino, quien pronunció un emocionante discurso.

Durante la ceremonia que se verificó en la calle Jorge Newbery (antes Ushuaia) con motivo de la colocación de una placa costada por la comisión organizadora de los homenajes al intrépido aviador



"Fray Mocho" en el Rosario

Premios a la virtud



El domingo fueron distribuidos en la Biblioteca Argentina los premios a la virtud instituidos por la Sociedad de Beneficencia

La secretaria, señora Ramona Ortiz de Colombres, leyendo la nómina de las favorecidas

La concurrencia

Reunión social



Concurrentes al te ofrecido a sus amigas en casa del señor Luis S. Suárez, por los señoritas Luciana y Rosalia

El aniversario de Colombia



El cónsul de Colombia, señor Alvaro Lombana, en compañía de varios caballeros de su nacionalidad que el día 20 visitaron el consulado, con motivo de su aniversario nacional



Fontanarrosa-Gaffner.—Los novios, señorita Rosa Fontanarrosa y señor José L. Gaffner, en compañía de sus relaciones

Argonz-Delaux.— Los novios, señorita Herminia Eugenia Argonz y señor Carlos P. Delaux

El congreso anarquista de Londres



Durante la conferencia llevada a cabo el 19 en el teatro Colón, a beneficio de la delegación al congreso de Londres. La concurrencia.—En círculo: el señor Alberto Ghirardo, leyendo su conferencia

La Sociedad Filantrópica Suiza



Concurrencia a la asamblea celebrada con motivo de la distribución de medallas a los socios más antiguos

"Fray Mocho" en Montevideo

Valiosa estafa

Desfile nocturno



Juan Méndez Alcain, que ha estafado al Banco Hipotecario en la suma de 300.000 pesos oro. Cabeza de las agrupaciones cívicas que desfilaron por las principales calles de Montevideo



En el Salto. Los niños de las escuelas en la plaza, cantando el himno nacional, el 18 de julio



Velada que la Asociación "Salto" realizó el 17 de julio conmemorando el día patrio

EL CONTRAPESO

Aquel día, Antonio, vino al castillo con su tío el albañil. Vino para trabajar: mientras su tío manejava la cuchara, él traería el agua y removería la mezcla; pero como no había hecho casi otra cosa, durante su vida, ya no pensaba en ello y la idea de entrar en la gran casa de los Parisienses que no conocía sino exteriormente, y de ver las maravillas que encerraba y de las cuales tanto se hablaba en el pueblo, pusieronle contento.

Por todas partes había algo que hacer: remiendos en las paredes, agujeros de lauchas y de ratas que tapar en el granero y en la caballeriza.

Desde temprano, Antonio circulaba sin descanso a través del jardín y subía y bajaba es-

traron las puertas, dirigiéndole, correctamente, palabras muy groseras; silbó, luego, para distraerse, y le impusieron silencio; los dueños del castillo, un señor y una señora y sus dos hijos, pasaban a su lado, como si no le vieran. Era una máquina de transportar agua y nada más.

Ahora, pasado ya el mediodía, sentíase de-

rengado. Conducía su balde con lentitud y de cuando en cuando lo dejaba en el suelo, para atisbar por entre las plantas lo que ocurría. Los invitados que llegaron al castillo en hermosos autos roncadores, gozaban en el jardín de la plácida tibieza de un día de agosto nublado y embalsamado por el perfume de las rosas. Graves señores sentados en sillones verdes, jugaban una partida de bridge y fumaban habanos bajo la amplia copa de un catalpa.

Señoritas ataviadas de linón crema, con adornos de encajes blancos, retozaban por los caminos sombrados y jugaban al volante y a los aros, juegos arcaicos, que les permitían, en rápidos y graciosos movimientos, mostrar las líneas elegantes de su cuerpo o las piernas en el revuelo de las faldas, a jóvenes vestidas con trajes de tennis.

Cinco chicos rozagantes, se divertían entreteniéndose con gran entusiasmo a toda clase de juegos, bajo la dirección despótica del hijo de los dueños de casa, un muchacho de ocho años, casi tan grande como Antonio, hermoso como un joven dios, de cabellos bermejos y de grandes ojos azules, quien mostraba un carácter intolérable. Si alguien se oponía a sus caprichos, armaba una escena de patadas y aullidos, jurando como un hombre. Corrían los padres, reñían a la hermanita y las jóvenes señoras lo acariciaban pasándose para abrazarlo. Se calmaba entonces y repetía la escena a los pocos instantes.

caleras. Con sus cabellos blancos de mezcla cayendo sobre sus ojos claros, mostrando sus dedos puntiagudos a través de las mangas de la camisa hecha jirones y saliéndose de los botines de hombre, sus pies desnudos, iba, sin darse punto de reposo, de su tío, a la bomba y de la bomba, a su tío, conduciendo a dos manos el balde, demasiado pesado, con cuya agua se empapaba las piernas; porque era pequeño y menudo y aunque tenía trece años, apenas si representaba diez.

Un sentimiento de malestar fué sustituyendo, poco a poco, a su alegría de las primeras horas. Procuró echar un vistazo dentro de las inmensas habitaciones, pero los sirvientes ce-



De pronto descubrió a Antonio, que seguía los juegos oculto detrás de un maeizo de plantas. Con las manos en los bolsillos se le plantó delante, y sin decirle palabra, miróle a la cara. Antonio enrojeció, bajo la careta de mezcla, alzó el balde y fuése hasta la caballeriza, donde trabajaba su tío.

Pero él le siguió y examinaba la batea, la cuchara y la mezcla que Antonio, agachado, removía en ese momento. Pero llegó una voz del jardín:

—¡Jorge! ¿dónde estás querido?
¡Ven! ¡comemos!

Se fué corriendo. Antonio siguió su trabajo por unos instantes, luego más lentamente y se detuvo al fin, y el tío, que agachado tapaba un gran agujero en un rincón, sintió un rumor insólito. Antonio hallábase de rodillas sobre la paja, apoyados sus menudos brazos en la pared y en ellos la cabeza, y sollozaba en una desesperación sofocante que sacudía sus hombros flacos como si fueran a dislocarse.

—Bueno, Antonio, ¿qué es lo que te ha dado?
¿Qué te pasa? — preguntó el tío, sorprendido.

Pero Antonio sin responder, seguía sollozando.
—¿Te has hecho daño?—inquirió el albañil inquieto, atrayéndole por la espalda.

La camisa se abrió de arriba abajo, y el chico volvió la cara, empapada en lágrimas.

—No me lastimé. Es... es...

Pero no sabía expresar lo que le pasaba. Era la angustia acumulada durante muchas horas. Era la revelación entre-

vista de lo que pertenecía a los otros y no a él: la casa rica, el jardín hermoso, los trajes, los juegos, el descanso, el lunch, las palabras tiernas, los padres que acariciaban y los besos dados por jóvenes mujeres.

Eran su camisa agujereada, sus duros botines, el pesado balde y hasta sus brazos raquíticos lo que le hacían daño. Y como aún era demasiado pequeño para resignarse y demasiado pequeño para la rebelión, sollozaba, sin entender claramente.

El tío no era un mal hombre. Debió compren-

der confusamente, pues no le trató con rudeza al procurar que se repusiera, con vaga emoción pasó su ruda mano de obrero por las mejillas del niño, secando sus lágrimas.

—¡Son gentes ricas!—dijo.

Hubo una pausa.

—Tus camisas no sirven—agregó.—Te compraré otras en la feria... Vamos, muchacho, toma tu balde, que hay que trabajar.

Y Antonio, secándose las lágrimas, tomó el balde y tembloroso todavía salió de la caballeriza y fué hacia la bomba. Para no pasar cerca de la mesa puesta bajo los árboles y en torno de la cual hallábase reunido todo el mundo, dió un largo rodeo, a pesar de su cansancio; pero al regresar, tambaleante por el peso que le partía los brazos fatigados, tomó el camino más corto.

La gritaría de un tumulto, turbaba el lunch. Dejando el balde en el suelo, se detuvo un momento detrás de unas plantas. Se trataba del joven dios bermejo, que había armado una escena des-



comunal. En medio del círculo de invitados, con aire de reproche, pero cultamente silenciosos, se debatía en tierra y rodaba, alejándose de los padres sofocados que procuraban calmarle y ponerle en pie, despeinado, las ropas rasgadas, loco de rabia, aullando:

—¡No quiero chocolate! ¡No quiero hombrones! ¡No quiero un petizo! ¡No quiero nada de ustedes! ¡Quiero un gran balde y una cuchara! ¡Y barro para revolver como el chico albañil! ¡Quiero ser albañil gran...!

En su estupor, Antonio sintió que su razón vacilaba. No daba fe a sus oídos; pero los gritos continuaron, dementes, sin dejar lugar a duda.

Antonio tomó de nuevo su balde, cuyo peso no sentía ya y pasó, erguido, dentro de sus duros botines y de su camisa hecha jirones, por delante del joven dios, furibundo de envidia.

Federico BOUTET.

"Fray Mocho" en Córdoba

La semana de julio



Los ganadores de la carrera de burros



Teniente Raúl Lavandeira y González Albarra-
cín, que ocuparon respectivamente los puestos
primero y segundo del "Parcours"

El domingo de la semana pasada se realizaron en Córdoba los festejos de la semana deportiva de julio. En el campeonato de tiro resultaron triunfantes los señores G. Knoff, V. Piot-
ti, P. Simian y H. Pracassi (fusil) y teniente A. Montes, C. Roy-
molds y A. Sapi-
ga (revólver).
En una interesan-
te carrera de bu-
rros obtuvieron
la victoria los
productos "Tra-
zavientos" y
"Pocas penas".
La reunión fue
muy variada, ha-
biéndose realiza-
do un concurso hí-
lico muy notable
y una carrera de
bicicletas. La
concur-rencia que
presenció las fies-
tas fué crecida.



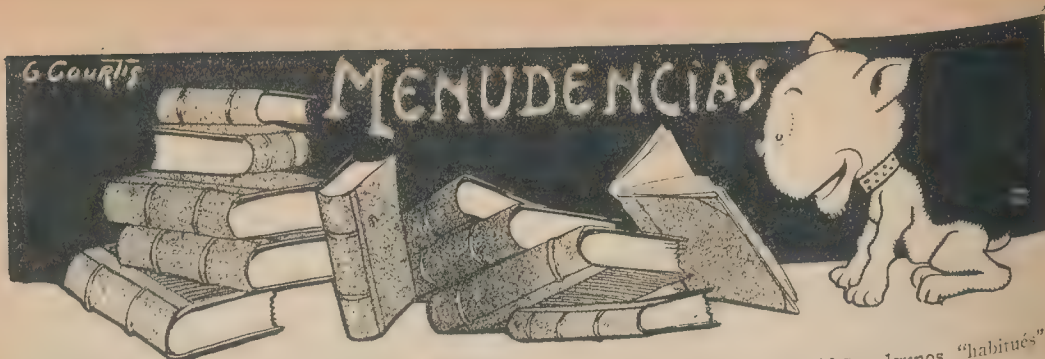
Los ganadores del campeonato de tiro, en compañía de sus competidores



Domadores que tomaron parte en la doma de potros



Ganadores de la carrera de bicicletas.—De izquierda a
derecha: Carmen Brane (1), Juan Biasutto (2), Ores-
te Zampetti (3)



"El presidente del comité para la representación de nuestro país en la exposición de San Francisco de California, ha pasado una nota al ministerio de guerra comunicando que en aquel certamen se presentará un diorama especial dedicado al ejército."
Ya sabemos lo que representará el diorama.
Representará las últimas maniobras.

* * *
El ministro de hacienda, prudentemente, habla sobre la crisis a mucha gente.
Y ve que uno la achica y otro la abulta, según es el carácter de quien consulta.
Y quizás el ministro que es muy discreto la crisis nos suprima con un decreto.

* * *
Reflexiones de don Victorino:
—En Durazzo, según dice este diario—se "anuncia que en su respuesta a los representantes de las potencias, los insurrectos exigieron un nuevo gobierno, manifestando al mismo tiempo que en caso contrario, no vacilarán en apoderarse de la capital..."
Yo creo que los insurrectos que "exigen" más parece que se dirgiesen a los representantes de las impotencias.

* * *
Pide un periodista a Dios un crimen sensacional (y, mejor que un crimen, dos) para ganar un platal.

* * *
El señor Martínez, presidente de la comisión nacional del censo, ha pedido la entrega de 500.000 pesos para sufragar los gastos que la continuación de la obra requiere.

—No es extraño que proteste quien piense como yo pienso— dice alguno—¿será este el resultado del censo?

En un despacho de bebidas, algunos "habitués" leen este telegrama:

"Ostende.—El coronel Oliveira Cezar ganó once matches y siete copas."
—¡Gran cosa!—exclama uno de los "habitués".
Cualquiera de nosotros ha ganado más de siete copas y no ha necesitado decirselo por telégrafo a nadie.

* * *
Un modesto diputado que permanece callado mientras que con frenesí grita el que se halla a su lado, piensa convencido así:
—Puede aplaudirse en conciencia de Oyhanarte la arrogancia, pues bate con imprudencia el record de resistencia y el record de intemperancia.

* * *
"Ha llegado a Recife el caballo Pericles, que fué comprado en Londres por el diputado Federico Lundgreen en 95 contos."
—¡Qué buen partido para las yeguas!

* * *
Poincaré estuvo en Rusia. Don Benito no se quiere mover.
Verdad que Poincaré no es Villanueva.
¡Qué más quisiera él!
(Villanueva no es él, naturalmente, sino que es Poincaré).

Hemos recibido:
"Nuestro parnaso", por Ernesto Mario Barreda, volúmenes 3.º y 4.º
"Páginas de juventud", por Ernesto M. Araújo.
"Prosas heterogéneas", por Felipe A. Oteríño.
"El censo", por Hugo Miotello.
"El Marín Fierro", estudio crítico, por Emilio Alonso Criado.
"Lois y su obra", por Agustín Venturino. Santiago de Chile.
"Ariel", revista mensual de ciencias, letras y arte. Año I. Número 1.
"¡Muy del jugo Maggi!", tango para piano, por J. Nírrased.

CORREO SIN ESTAMPILLA

D. H.—Buenos Aires.—Sirven para un álbum, es decir, para un álbum de modestas aspiraciones.

J. G. P.—Buenos Aires.—Casi todos sus versos son endecasílabos. Hay excepciones:

"Los pájaros aves tiernas y sencillas", no es endecasílabo.

"Van volando de sus almas orgullo[sos]",

tampoco lo es.

Y
"Alabándolo con cantos armoniosos", se parece a los anteriores.

Es todo lo que le tenemos que decir por el momento.

G. W.—Buenos Aires.—En una revista de las que consideran la amabilidad como un delito, estaría bien el ar-

tículo que por equivocación ha enviado usted a FRAY MOCHO.

J. G.—Buenos Aires.—Fueron sus vidualitas a dar en el canasto, ¡pobrecitas!

E. C.—Buenos Aires.—Aceptamos que hay águilas-vates, siempre que usted nos conceda que hay vates-chimangos y nos permita incluirle en el grupo correspondiente.

T. P. D.—Buenos Aires.—"Era mi amor tan purísimo por la muchacha bellísima que al besarla contentísimo la llamaba "Mi Santísima". ¡Hombre! No sea pavisimo.

Atrevido.—Buenos Aires.—Versifica usted bien.

Sen, J. P., S. S. E., R. P. V.—
Buenos Aires.—No.
J. B. R.—Avellaneda.—

"... flota tu imagen dormida, en el gran mar de mi pasión."
En el último verso sobra algo. ¿Qué sobra en el último verso? Pregunte usted por ahí y le contestará cualquiera.

J. J. E.—La Plata.—Puede usted seguir distrayéndose en esas disquisiciones literarias. Pero procure que no le salgan endecasílabos como "De la lujuria que alberga solitario" porque ello probaría que se distrae usted demasiado.

B. G.—H., F. B.—La Plata.—No.
K. S.—Rosario.—El artículo promete algo; los versos valen poco.

BITTER GARNIER

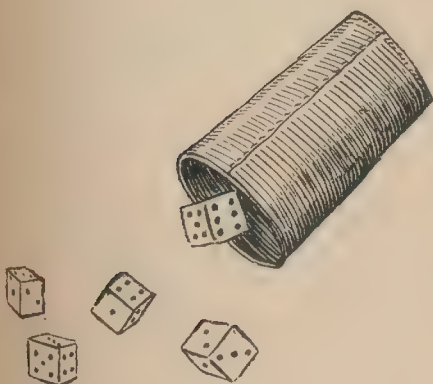


El único destilado con plantas medicinales.



Es riquísimo el Bitter GARNIER.

LA AVENIDA A CADA ANOCHECER



¿Quién paga el Bitter GARNIER?



... Van a tomar Bitter GARNIER.



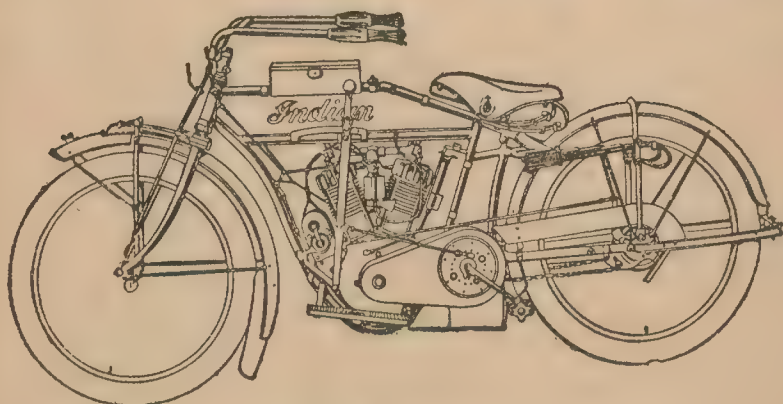
La moda femenina en París



Las últimas creaciones parisienses

**RENOMBRADA
MOTOCICLETA**

“INDIAN”



*Por datos y detalles sin compromiso
de venta dirigirse a*

O. GORI & C^{IA}.

1302 - AV. DE MAYO - 1302

Señores

O. GORI y C^{ia}.

1302, Avenida de

Mayo, Bs. As.

Muy señor mío:

Sírvase remitirme gratis un
catálogo ilustrado de motocicleta

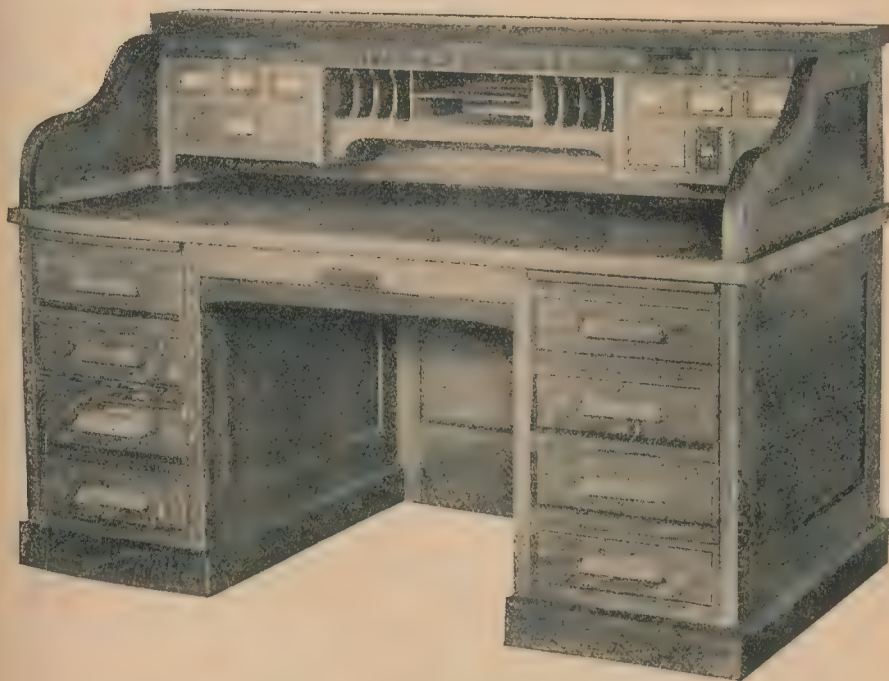
“INDIAN”.

Nombre

Domicilio

ESTE GRABADO REPRESENTA UN ESCRITORIO FINO

Sin embargo el grabado de un escritorio muy inferior tendría igual aspecto, siempre que el dibujo estuviese bien hecho y del mismo tamaño.



Este gran escritorio de 1 mt. 62 x 92
Antes \$ **315.50** Ahora \$ **184.08** Neto

Todos nuestros escritorios son excepcionales,—más finos que los que se pueden encontrar en cualquier otra parte,—y estamos vendiéndolos a precios de remate, pero... eso no se ve en el grabado: para comprenderlo se necesita venir a verlos y enterarse de los precios. Únicamente así puede convencerse de la exactitud de lo que decimos.

Estamos entregando más de diez de estos escritorios magníficos por día: los afortunados compradores jamás podrán volver a comprar muebles tan finos a precios tan bajos: para el importador, sea quién sea, el costo de estos escritorios puestos en Buenos Aires hoy día es superior a nuestros precios actuales a usted.

Venga antes de que se acaben. Aquellos que esperan perderán esta oportunidad excepcional. Esta venta única terminará dentro de una semana de haber publicado este aviso.

Buenos Aires
108 á 112
Calle San Martín

Pratt & Cia.

Rosario
Córdoba
Esquina Maipú

Tiempo hace vivía en un lejano país un herrero que no tenía hijos, y esto le hacía muy infeliz.

—Marido mío—le dijo un día la mujer, que lo trataba siempre con buenas y dulces maneras—deja que te dé un consejo. Soy una pobre mujer y no nada valgo en comparación contigo; pero si yo fuera tú, con mi hierro y con mis herramientas, no vacilaría en fabricar un hijo. Un trabajador infatigable como tú eres, debe intentarlo.

—¿Un niño de hierro?—exclamó sorprendido el herrero.

A decir verdad, jamás se le había ocurrido cosa semejante.

Todo el día estuvo preocupado con la palabra de su mujer, y ya muy entrada la tarde, se decidió a poner manos a la obra. Y trabajando sin descanso, el niño fué compuesto.

Era tan bello, que todo el mundo lo admiraba; pero, ¡ay!, ¿de qué servía haber trabajado tan asiduamente si aquel niño ni se movía ni hablaba?

Pasaron, en el momento de sus desconsoladoras reflexiones, dos brujas.

—Nosotras te contentaremos, buen hombre; que bien lo merece tu voluntad.

Y en un abrir de ojos, ante unas cabalísticas palabras, cambiaron el muñeco de hierro por un linda criatura humana.

—Tú lo llamarás Tonino de Hierro. Nosotras seremos las madrinas, y en pago le daremos la fuerza de Sansón.

Esto dicho, siguieron su marcha. Después de los primeros momentos de sorpresa, de aquel acontecimiento tan inesperado, el herrero se sintió el hombre más feliz del mundo. Reía, cantaba, daba abrazos a su mujer, llamaba a los vecinos...

El niño en tanto, cada vez que corría o jugaba como las demás criaturas de su edad, ponía en conmoción toda la casa, tremaba el suelo y había un gran fragor de cristales. Cuando daba un abrazo a su padre, sin querer le hacía daño. Además, tenía un apetito formidable.

Sus dientes fragmentaban los alimentos más resistentes, como si fueran la cuchilla de una máquina.

—Esta criatura será un coloso—decía el padre; pero ya no se mostraba tan contento como en los primeros días.

En poco tiempo se agotaron todas las provisiones de la casa, más tarde el crédito, por fin hasta el último centavo. El padre de Tonino comenzó a conocer la tristeza de la miseria.

—Marido mío—dijo la mujer,—en dos meses este niño se ha hecho tan grande como tú. Yo está en disposición de ganarse la vida. No tenemos ni quien nos fie. ¿A qué esperamos?

—Iré a buscar trabajo—exclamó Tonino, que tenía mucho juicio y buen corazón.—No inquietaros por mí. Adiós, padre.

Y al abrazarle fuertemente le rompió dos costillas. Con su madre no pudo hacer lo mismo, porque esta escapó para despedirle desde la escalera.

Tonino, salió carretera adelante. A poco de andar encontró a un pobre hombre que se lamentaba de no poder seguir adelante porque había volcado el carro que conducía cargado de hierro. Tonino con una mano puso el carro derecho.

—¿Tú, eres un asombro de fuerza!—exclamó estupefacto el carretero.—Dime, ¿qué quieres?

—Me conformo con que me dé de comer simplemente.

—Comerás lo que quieras y te daré un buen salario.

¡Cuánto trabajó la criatura en aquellos días! Pero había un grave inconveniente, y es que si trabajaba por cuatro, en cambio comía como diez.

—Hijo mío,—tuvo que decirle al fin el carretero,—

tú eres un excelente muchacho, un admirable obrero, pero tu estómago, como un pozo es insaciable. Yo no puedo darte de comer lo que tú necesitas.

—No se preocupe usted por mí, buen hombre. Me marcharé. Y se puso en camino. Caía la tarde cuando llegó a la casa de un fabricante de aceite.

El dueño estaba sentado a la puerta en actitud meditabunda.

—¿Por qué estás de mal humor?—le preguntó Tonino.

—Tengo mis motivos, hijo mío. En cambio tú pareces alegre.

—¡Ya lo creo! Juzga. No tengo trabajo, ni un pedazo de pan que comer, ni un centavo. Esta noche dormiré con el estómago vacío, cara a las estrellas... de mancha...

El hombre sonrió.

—A mí se me ha muerto el caballo que hacía girar el torno y no puedo entregar mañana una partida de aceite.

—¿Quiere que pruebe yo? Soy técnico de hierro y tengo la fuerza de veinte caballos. Enseñadme lo que tengo que hacer.

—Probemos.

Y las cosas anduvieron a maravilla durante una semana; pero al terminar, el patrón llamó a Tonino, y díjole:

—No puedo tenerte más tiempo. Eres una criatura admirable, verdaderamente excepcional; pero me cuestan más que un caballo, porque, hijo mío, tu estómago es el Océano.

Tonino pensó: ¿Dónde iré? En todas partes me ocurrirá lo mismo, a pesar de mis buenos propósitos. Lo mejor será volver a casa.

Cuando el herrero lo vió entrar, le dió una convulsión. Todavía no se hallaba curado y no había podido pagar aún la deuda contraída. Púgase a llorar amargamente, y suplicó a su hijo que no le abrazase, porque el último abrazo le había costado perder dos costillas. Esta vez Tonino se sintió muy triste.

Estaba cansado. Se colocó en un ángulo del taller, y se quedó dormido. En aquel momento pasaron las brujas.

—Buenas mujeres,—dijo el herrero,—venid en mi ayuda.

—Cómo, ¿tú te lamentas ahora?

Primero, eras un hombre infeliz porque no tenías hijos, ¿y ahora lo eres porque tienes uno?

—¿No sabes que hace falta aceptar de buen grado lo que el cielo nos envía, y que todo en este mundo tiene su parte amarga?

Y a punto de seguir su camino, tuvieron piedad de la mujer, que trabajaba en silencio, sin protesta alguna, y del niño dormido, que ya había conocido el dolor.

—Sea—dijeron—cambiaremos tu estado. Llévate este buen hijo a la casa del rey, que es un hombre sabio y justo. El desea un príncipe. Tonino lo merece.

Y así diciendo lo tocaron, pronunciando algunas cabalísticas palabras, y en su lugar quedó el fantoche de hierro.

El herrero respiró. Se sintió vivir.

Tronaba en aquel instante el cañón, anunciando al pueblo el nacimiento de un príncipe.

El herrero se sintió turbado de improviso.

—¡Oh sí... tener un niño frágil... frágil... que nos mira, nos sonríe, nos abraza, que nos besa sin rompernos ninguna costilla... casi... casi.

—¡Ah, marido mío!—exclamó la mujer.—Tú no te corriges ni te enmiendas. No hace falta insistir en el error. La felicidad de la vida está en aceptar de buen grado lo que el cielo nos manda.



LA OPINION DE LAS CLASES DIRECTORAS



S. E. el Presidente de la República,
Dr. Roque Sáenz Peña
Comprador de la Biblioteca.



M. Moyano
Ministro de Obras Públicas. ¿Cómo
recomendar, pues, la Biblioteca que
proporciona alimento espiritual para
todos los gustos, todas las edades, to-
das las jerarquías de la mentalidad?



Enrique Carbó
Ministro de Hacienda. Los escritos
literarios recopilados en la Biblioteca
Internacional de Obras Famosas, ase-
gulan el mejor conocimiento de los pue-
blos entre sí, y facilitan su concordia.



Dr. José Figueroa Alcorta
Dió una muy favorable opinión, que
la falta de espacio nos impide publicar
aquí.



Dr. Miguel Ortiz
Ministro del Interior. En la Bibliote-
ca Internacional existen las obras más
famosas, que ha producido el hombre
para su instrucción y propagándose sus
escritos se hace aquella obra.



Dr. José Luis Murature
Ministro de Relaciones Exteriores.
La Biblioteca, por su fácil manejo y
perfecta selección, resuelve el proble-
ma de la información literaria rápida
y oportuna.

¿Ha leído Vd. las opiniones de tan ilustres argentinos?

Comprenderá Vd. entonces la verdadera importancia de la BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS. Las significarán para Vd. mucho más que cuanto se pudiera sacar en su elogio. Por eso se ha preferido hacer conocer a usted los testimonios, en lugar de largas razones.

La BIBLIOTECA no fuera en realidad una obra digna de ocupar un puesto de honor en todos los hogares, difícilmente hubiera podido obtener la sanción, y aún más, el franco elogio de tan eminentes personalidades.

LA BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS es, sin género de duda, la única antología universal. Es una cuidadosa selección de la suprema literatura de todos los géneros, y de todos los tiempos y países. Con ninguna otra obra puede Vd. sustituirla sin gran desventaja.

En la Biblioteca Internacional tiene Vd. lectura para toda su vida, y no sólo Vd., sino todos los miembros de su familia.

Son VEINTISIETE GRANDES Y HERMOSOS VOLUMENES, que le hablan a Vd. de historia, de viajes, de usos y costumbres de todos los países; que contiene novelas, cuentos, historias, poesías, memorias y retratos de hombre célebres, sátira, humorismo, y en fin, cuanto real o fingido, pero siempre interesante y útil, ha producido la humanidad en el transcurso del tiempo.

Bajo dos aspectos puede considerarse el valor de la Biblioteca Internacional de Obras Famosas.

El valor absoluto, el valor que por sí mismo representa, está demostrado en la ligera descripción que antecede. Confirmado por los testimonios de los más eminentes argentinos.

El valor relativo de la Biblioteca Internacional, es también incomparable.

En sus páginas, está comprendida toda la suprema literatura, sin que haya nada indigno de ser leído.

Los espíritus ya formados encontrarán en ella el medio de ponerse en comunicación con grandes genios, que por haber nacido en países distantes o en épocas muy remotas, aun no figuraban, entre el número de sus conocidos.

En ellos encontrará, sin duda, nuevas ideas, nuevos métodos, nuevas orientaciones, que añadirán firmeza, variedad y riqueza a su imaginación.

Para los jóvenes y niños, es aún mayor su importancia. En la BIBLIOTECA INTERNACIONAL DE OBRAS FAMOSAS, no encontrarán esas relaciones disparatadas, absurdas que den a sus mentes falsas ideas de la vida, sin que por eso deje de ser interesante en el más alto grado todo lo contenido en la obra.

El niño o joven que tenga a su disposición los VEINTISIETE HERMOSOS VOLUMENES de la Biblioteca, adquirirá un

delicado gusto literario que le defenderá para siempre de los estragos que suele producir la mala literatura.

Por otra parte, además de los conocimientos precisos que sobre los asuntos tratados bajo las distintas formas literarias ha de procurarse, adquirirá numerosas ideas, formas claras de expresión, pureza de lenguaje y gran agilidad mental, preparando, en una palabra, para luchar en la vida con seguridad, casi absoluta, de triunfo.

¿No merece, por lo menos, pensar con algún detenimiento todo lo expuesto?

La obra puede Vd. examinarla a su antojo, antes de adquirirla.

En RIVADAVIA, 686 (entre Florida y Maipú) están los volúmenes a disposición de Vd. y nada puede Vd. perder con venir a examinarlos.

Y una vez que Vd., POR SI MISMO, compruebe la importancia de la Biblioteca, no vacile, no dude en adquirirla, pues el precio en que hoy se ofrece es el más bajo, pero sin comparación, que, teniendo en cuenta ya sea el valor o la extensión, ha sido fijado para una obra.

Además, las facilidades que se ofrecen para el pago, son tan grandes, que toda persona, por modesta que sea su posición, podrá adquirir la Biblioteca sin esfuerzo alguno.

Un pago inicial de \$ 5 m/n. basta para llevar a su hogar la obra completa y el resto lo paga Vd. con 33 centavos diarios en pocos meses.

¡Un folleto instructivo, gratis!

El folleto forma, por sí, un bello e interesante libro, pues contiene unas 150 páginas, con muestra del papel, impresión, grabados, láminas en color, trozos de obras contenidas en la BIBLIOTECA, y muchos detalles que le harán formar un juicio bastante aproximado del valor y alcance de la obra.

Este folleto se remite libre de todo gasto.

Si usted desea conocerlo, sólo tiene que llenar y remitir el cupón adjunto y lo recibirá a vuelta de correo.

Llene y remita este cupón hoy

SOCIEDAD INTERNACIONAL DE EDITORES	
RIVADAVIA, 686 — Buenos Aires	
Sirvanse enviarme el folleto descriptivo de la Biblioteca.	
F. M. 6.	
NOMBRE	
PROFESION	
DIRECCION	

≡≡≡ "KEPTA" ≡≡≡

Perlas "KEPTA" no precisan elogio



En el mundo
elegante y en
todas partes
adonde reina
el buen gusto



PERLAS
"KEPTA"
NO TIENEN
RIVAL



Uno de los dos grandes collares de perlas que figuran entre las joyas de la corona de Francia.
(Copia del original elaborado en el laboratorio de la casa "Kepta")

ÚNICO INTRODUCTOR y REPRESENTANTE:

FRÉDÉRIC RELLER

TUCUMAN 1707

:: BUENOS AIRES ::

Exposición de Ventas: F. RELLER, Tucumán 1707

AL MODELO DE PARÍS, Suipacha 327

PIDAN CATÁLOGOS



La estatua imposible

por G. LIVET

(Traducido expresamente para FRAY MOCHO por J. O.)

(Conclusión)

—Buenas noches, hasta mañana! —le dijo al irse el doctor.

Al día siguiente, cuando volvió, el Bienhechor estaba muerto.

—Apostaría un cirio a Nuestra Señora—exclamó Moretti—a que este imbecil se ha dejado morir de miedo.

Atrajo hacia sí el cadáver, le desenganchó de las anillas después de haber cortado los cordeles que sujetaban los brazos y le examinó.

—¡Y la cosa marchaba tan bien!—continuó.—¡Es una lástima! ¡Cómo son de miedosos todos los malhechores! Es una observación que tengo hecha hace mucho tiempo: cuanto más capaz es un individuo de hacer sufrir a los otros, tanto más incapaz es de soportar él mismo el dolor. ¡Y este canalla no iba a ser una excepción de la regla!

—¿Qué hacer ahora?... ¡Bueno, continuemos petrificándole!"

Extendió el cadáver en el fondo de la fuente petrificadora, dándole con ayuda de algunos cordeles sujetos al brocal, la actitud que quería hacerle tomar.

Transcurridos unos veinte días, Cayetano Pedrelli reposaba, extrañamente embalsamado, dentro de su envoltura de carbonato de cal. Moretti cortó los cordeles y el cadáver conservó su actitud como el más dócil de los modelos.

Dejó allí todavía veinticuatro horas más, y luego, con rara paciencia, púsose a pulir la superficie petrificada, para darle el aspecto de una auténtica estatua de mármol.

Por fin, el 30 de mayo, había terminado, y admirando su obra:

—¿Qué artista—decía—podría reproducir con tal exactitud los rasgos augustos de ese hombre a quien el error popular dió el sobrenombre de Bienhechor?

Descoser los vestidos de Pedrelli, vestirle, volverlos a coser, fué para el maestro trabajo de pocos instantes.

A las 10 de la noche la estatua quedaba perfectamente lista.

Llamó entonces a Catani, con cuya discreción sabía que podía contar, y éste, acostumbrado a no asombrarse por nada, no pareció hallar nada de extraordinario en el singular espectáculo que a sus ojos se presentó de repente.

Moretti empleaba, para el transporte de los cadáveres desde el depósito de los muertos del Campo Santo a su laboratorio, un carrito a mano provisto de cuerdas y poleas; mandó al sordomudo que lo trajese y en él colocaron el cuerpo petrificado.

Después de haberse asegurado de que el guardián del cementerio no había vuelto aquella noche, cosa que ocurría con frecuencia, y aprovechando la puerta de comunicación, cuya llave poseía, el maestro, ayudado por Catani, empujó el carrito hasta el sepulcro de la familia Pedrelli. Allí, entre los dos, levantaron la estatua, la aseguraron sobre la losa

tumular y contemplaron con satisfacción la efigie del Bienhechor que señalaba con su índice el horizonte.

Moretti, imitando la escritura de Pedrelli, había preparado el epitafio de éste y la carta dirigida al comisario.

—Son documentos falsos, pero perfectamente ejecutados,—decía Moretti.—Ya lo dijo el Señor: "El que a hierro mata, a hierro morirá". El banquero falsificó los libros del desgraciado Enrique Palma: yo hago lo mismo con él. ¡Ojo por ojo, diente por diente!

Mañana domingo, cuando se descubra esta estatua, me imagino que Génova se sentirá un poco conmovida.

Todo a ido perfectamente y estoy satisfecho de mí mismo. ¡La razón está de mi parte y mi colega el profesor Lombardi no es más que un zoquete!

El doctor, después de haber hecho reconducir el carrito, hizo llevar por Catani en automóvil a su casa de la calle Roma.

Pedro Moretti se acostó y se durmió con la conciencia del deber cumplido. Catani se fué a dejar el automóvil, y los que le vieron pudieron notar que su boca se abría ampliamente en una risa silenciosa.



Un hombre envuelto en una capa, salía alegremente de la prisión de Génova.

Una lección del profesor Moretti

Aceptado por Moretti el encargo de practicar la autopsia de Cayetano Pedrelli, el cuerpo fué trasladado a su laboratorio de la Facultad.

La curiosidad y el atractivo de lo misterioso, habían reunido en torno del maestro a todos sus amigos y discípulos, deseosos de presenciar la operación y de escuchar sus conclusiones.

Con una rara elocuencia y con aquella maravillosa lucidez que hacían de Moretti un tan admirable profesor, éste, después de abrir el cadáver de Pedrelli, fué exponiendo lo que iba sucesivamente hallando en cada órgano.

Con la mayor naturalidad, descartó desde luego una parte del problema:

—¿Quién ha podido, gracias a un procedimiento que por lo demás yo ignoro, recubrir de mármol este cuerpo? Es cuestión que toca a la policía. ¿Cómo la estatua del llorado Bienhechor ha sido colocada sobre el sepulcro de su familia? Esto corresponde a la justicia.

Nuestra tarea, como médicos, es más modesta. Sabemos que este hombre está muerto; nuestra misión consiste en decir de qué ha muerto.

El examen de los pulmones colmados de sangre venosa, no deja duda alguna al respecto: Cayetano Pedrelli ha muerto por asfixia.

Ya les he explicado, señores, que si se revoca con barniz toda la superficie cutánea de un animal, este morirá asfixiado. Aquí, el caso es el mismo, si bien en lugar de una barniz, ha sido empleado el mármol para recubrir el cuerpo de mi amigo. No produciéndose el fenómeno llamado respiración cutánea, aquel tenía que sucumbir."

El profesor continuó así largo tiempo, entrando en los pormenores técnicos más precisos, desarrollando sus observaciones con un conocimiento de los más elevados y una lógica admirable; en una palabra, dando en esa ocasión pruebas de poseer una profunda filosofía que supo hacer llegar hasta lo sublime.

Al entrar en su casa, después de aquel éxito sin precedentes, no pudo contener una sonrisa pensando que si bien había dicho muy bellas cosas, no por eso había dejado de engañar lindamente a su auditorio.

¿No sabía él muy bien que a Pedrelli le había matado el miedo?

—¿Qué importa?—decía.—El miedo es un fenómeno de inhibición que paraliza el uso de nuestros órganos; en el caso del bribón este, detuvo el funcionamiento del aparato respiratorio. ¡Siempre es una especie de asfixia! No nos hagamos bilis por tan poco; lo principal es razonar con precisión, hasta sobre los hechos erróneos.

En libertad

El domingo 31 de mayo, a las once de la noche,

un hombre envuelto en una capa salía alegremente de la prisión de Génova y se dirigía a buen paso hacia la calle Madre de Dios. Llegado al número 17, llamó; abrióse la puerta de calle.

Subió tres pisos y golpeó a una puerta, a la derecha. Ningún ruido le contestó.

—¿Es raro!—se dijo.—¿Estará dormida?

Volvió a llamar más fuerte: el mismo silencio.

Entonces golpeó, inquieto, en la puerta de una vecina. Esta salió y retrocedió estupefacta, viéndole.

—¿Usted?—exclamó.—¿Es usted? Entonces ¿usted no es un...?

—¡Calle, calle! No pronuncie usted esa palabra que le iba a salir de los labios. Dígame solamente dónde está ella.

—Se ha ido.

—¿A dónde?

—No lo sé. No me pregunte nada.

—Al contrario; quiero saber...

Alguien subía la escalera y le tocó el hombro.

—¡Ya sabía yo—dijo el recién llegado—

que le tenían que soltar! Venga conmigo. Yo soy el profesor Pedro Moretti, y le voy a llevar al lado de ella.

—¿Está herida? ¿Muerta quizás?

—Está curada. Venga usted...



Y se abrazan, riendo y llorando a un tiempo.

En el blanco lecho, con los cabellos sueltos sobre la almohada, Antonia Palma reposa, sonriendo quién sabe a qué feliz ensueño.

Abrese la puerta y la joven se despierta al ruido. Entra un hombre, a quien otro empuja.

Los dos brazos de Antonia tiéndense hacia el primero.

—¡Enrique!

—¡Antonia!

Y se abrazan, riendo y llorando a un tiempo. Por fin, Antonia se arranca al abrazo de su hermano y le muestra a Pedro Moretti que, desde el umbral, sonríe ante aquella felicidad.

—Dale las gracias al maestro—dice la

joven.—El es el que me ha salvado la vida.

—No me dé las gracias—responde Moretti.—Yo no he hecho más que cumplir con mi deber. En cuanto a usted, señorita Antonia, sepa que ya está vengada.

Y el doctor refirió a los dos hermanos, estupefactos, los descubrimientos practicados el mismo día, es decir, el del cadáver de Pedrelli en un revestimiento de mármol, el del testamento que los hacía ricos, y por fin, el de la confesión que devolvía a Enrique el honor y la libertad.

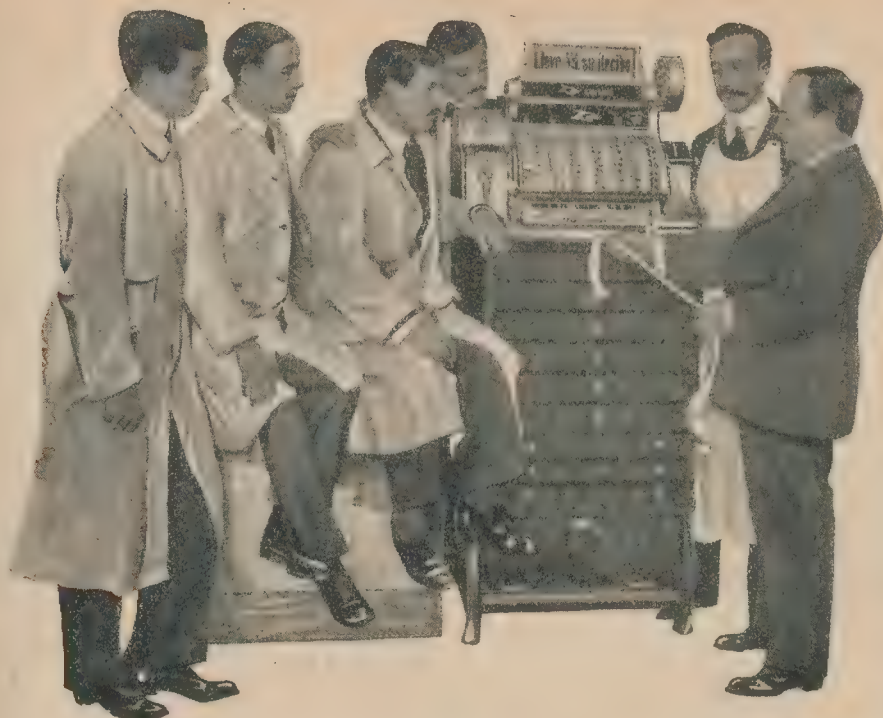
Durante varios meses la policía trabajó por penetrar el misterio de la muerte del Bienhechor: después, un buen día, convencida de que, últimamente, Pedrelli no había sido otra cosa que un canalla indigno de interés, encarpó el asunto.

Jamás supieron Antonia y Enrique quién los había vengado.

Pedro Moretti guardó su secreto.

FIN

INDICA QUIÉN HA VENDIDO MÁS



UNO de los problemas más difíciles del comerciante es despertar el interés de sus empleados para que vendan más mercaderías.

Los empleados gastan su tiempo porque saben que el dueño no tiene medio alguno de conocer el trabajo de cada uno.

Una Caja Registradora "National" cajones múltiple indica cuánto ha vendido cada empleado. Muestra el número de sus ventas y el importe total del dinero que ha recibido.

Esto crea entre sus empleados una rivalidad amistosa la que resulta en ganancias y aumento de negocio para el comerciante. Dice además quién es el que hace los errores.

La Caja Registradora "National" le proporciona información acerca de la integridad, exactitud e industria de cada uno de sus empleados. Le permitirá saber cuál de ellos vale más.... podrá fijar sus sueldos según el mérito real de cada uno y no según apariencias.

Mándenos el cupón adjunto para más informes que le dirán cómo la Caja Registradora "National" múltiple aumentará sus ganancias netas.

**La Compañía de Cajas
Registradoras "National"**

Callao y Sarmiento — Buenos Aires

Sin compromiso alguno de mi parte, sírvase decirme cómo aumentará mi negocio y ganancias una Caja Registradora "National"

Nombre

Dirección

Clase de negocios

Número de empleado

F. M. 14.

LO DE ALBANIA



El austriaco y el italiano, aparte. — Ese mozo anda por robarme la ropa. ('Kladderatsch'.)

curiosas, pues perteneció a una familia aristocrática que, por reveses de fortuna, se vió en la miseria y tuvo que vender la pintura a muy bajo precio.

Una antigua criada se quedó con el cuadro, y ésta lo regaló a unos sobrinos, quienes, despreciando la pintura, la llevaron a una guardilla. Allí permaneció en el olvido hasta que lo compró el cambalachero que lo ha vendido en dos millones de pesos.

Ahora, la familia que lo despreció reclama una participación en la venta, y esto, seguramente, ha de originar un pleito muy interesante y curioso.

Desde hace poco está abierta al culto en Cornwall una iglesia que ha estado enterrada bajo la arena por espacio de varios siglos.

El edificio fué construido el año 1200, y está situado, cerca de la costa en una parte casi desprovista de vegetación, donde abunda extraordinariamente la arena.

Los vientos procedentes del mar fueron amontonando arena sobre la iglesia hasta dejarla enterrada por completo y durante varios siglos no se ocupó nadie de desenterrarla.

Los ingenieros de la escuadra inglesa matan a los tiburones metiendo un cartucho de dinamita en un pedazo de carne de cerdo y arrojando éste al agua, teniéndolo sujeto por medio de un alambre puesto en comunicación con una batería eléctrica. Cuando un tiburón muerde el cebo, el ingeniero oprime el botón y la explosión mata al pez.

Un comerciante de Berlín no admite para despachar en su tienda más que señoritas bízcas. Habiéndole preguntado el motivo de esta rareza, contestó: "Me robaban con frecuencia en la tienda; pero ahora, como no se sabe en qué dirección miran los ojos de las dependientes, los parroquianos que entran a robar no pueden imaginar que están siendo vigilados."

Un millonario de Cincinnati (Estados Unidos) acaba de comprar un cuadro famoso de Rembrandt, por el que ha dado dos millones de pesos oro.

REVISTA DE LOS SUICIDAS DEL EJÉRCITO ALEMÁN

La pintura representa al célebre rey de España Felipe II, y es, según dicen, de un extraordinario parecido, figurando el monarca bajo un aspecto enteramente nuevo.

Las vicisitudes de este cuadro son realmente muy



La Muerte.—Para ser tiempo de paz, la cosa no va mal del todo. ('Der Wahre Jacob'.)

PRESENTACION DE UN MINISTERIO



Presentación — Interpelación — Cuestión de confianza — Continúa la sesión. ('Le Rire'.)

Qué es?



UN SIMPLE ACCIDENTE

"Un hombre herido al cruzar la calle."
Cosa muy común. Acontece todos los días.

No es nada "PARA LOS OTROS".
Pero... ¿y para usted, si resulta, por desgracia, ser la víctima?

Recuerde que por \$ 1 m/n. que usted pague, cada año, la Compañía

"LA MUNDIAL"

AVENIDA DE MAYO 847

asegurará su vida contra cualquier accidente, y podrá cobrar, en caso de desgracia, \$ 1.000 m/n. Si paga \$ 5.— por año, cobrará \$ 5.000 y si paga \$ 10.— por año, percibirá \$ 10.000.

Pida usted nuestro seguro. Lea "La Nación" o "La Prensa" de hoy y verá cuántos atropellos de automóvil y de ferrocarril, ocurrieron ayer.



EL ACCIDENTE

De provincias y territorios

NUEVO CLUB SOCIAL



En Rivadavia (F. C. O.) se inauguró el Club Progreso.—Los primeros socios e invitados en el lunch

BRAGADO



En esta localidad, los esposos José de Muro y Mercedes Santa Cruz, festejaron sus bodas de plata matrimoniales.
—Con sus hijos

FRAY



MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

578, BOLIVAR, 586
BUENOS AIRES

TELEFONOS:

Dirección: UNION 185 (Avenida)
Administración: UNION 184 (Avenida)
Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

El Administrador.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 110, Strand. W. C. Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES.—Avisos, suscripciones y venta de ejemplares.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . . .	\$ 2.50	\$ 5.00
Semestre. . . .	5.00	10.00
Año.	9.00	18.00
Número suelto .	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado. 40	„	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre. . .	\$ 3.00	\$ 6.00
Semestre. . . .	6.00	12.00
Año.	11.00	22.00
Número suelto. 25	cts.	50 cts.
Núm. atrasado. 50	„	\$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre \$ oro 2.00		\$ oro 3.50
Semestre „ 4.00		„ 7.00
Año „ 8.00		„ 14.00



35

CENTAVOS
franqueo gratis

**LA
P
A PRODUCTORA
AMERICANA**

en su deseo de difundir sus productos por toda la República, a fin de que el público juzgue de su clase, ha resuelto remitir, con franqueo gratis, a cualquier punto, *media libra* de chocolate de vainilla.

Si usted vive en el campo o tiene dificultades para encontrar chocolate de "LA PRODUCTORA AMERICANA", envíe el cupón adjunto con el importe respectivo en estampillas y a vuelta de correo recibirá su pedido.

**La Productora
AMERICANA**

NUÑEZ, 4150 - Buenos Aires

Sírvase enviarme.
a que se refiere su oferta especial, para lo cual
incluyo centavos.
Nombre
Calle
Pueblo

10



Rhum

MIMO



DESDE JAPÓN
HASTA RUSIA

DESDE MANDALAY
HASTA HAMBURGO

EL MÁS RICO, MÁS
FINO Y MEJOR RHUM

ES RHUM

MIMO

PRODUCTO
VIEJO Y
AUTÉNTICO
DE MARTINICA

RICARDO ILLA
VENEZUELA, 510
BUENOS AIRES



Aristocracia!



El cognac
Aristocrático
de buen gusto

EL COGNAC
L.A.F.
EL "INSUPERABLE"

RICARDO ILLA - VENEZUELA, 610
BUENOS AIRES

RIO CUARTO



Con asistencia de las autoridades locales se efectuó un servicio religioso

FORMOSA



En un intervalo del baile realizado en Dolio Hotel con motivo de las fiestas julias

Con Le TOUR de FRANCE quedó y es PROVERBIAL que para el
BARRÉ NO HAY BARRERAS
 con el RAID 14 PROVINCIAS de la REPÚBLICA ARGENTINA
 queda establecido en general que para el
BARRÉ NO HAY BARRIALES

Ganador
 en la
 Prueba
 de
 Resistencia
 le
 TOUR
 DE
 FRANCE
 1913



Vencedor
 en los
 obstáculos
 del
 gran
 raid
 en la
 República
 Argentina
 1914

DARR & GOLDENBERG

Unicos Importadores

1460, Bmé. MITRE, 1464
 BUENOS AIRES

1073, SAN MARTIN, 1083
 ROSARIO

824, MENDOZA, 824
 TUCUMAN

CASA DE COMPRAS EN PARIS: Rue CERISOLLES No. 1
 GRAN SURTIDO DE ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES



Todo un acontecimiento social constituyó el enlace Alfonso-Alcacer, realizado en Santa Fe.—Durante el acto civil y de derecha a izquierda: señores Pedro Alcacer y Luis V. Alfonso, señoritas Elvira Alfonso y Mercedes Alfonso, señor Alcacer y otros invitados



En el lunch, después de la ceremonia religiosa.—El gobernador Menchaca y familia, y otros concurrentes

RICARDO HOLMBERG

RECONQUISTA 195 - U. T. 5194, Avenida

COMPRA-VENTA DE CASAS Y TERRENOS — HIPOTECAS EN GENERAL

EN VENTA:

En Belgrano: Se vende particularmente casa nueva con 4 habitaciones, baño, pieza servicio y demás comodidades, con adoquinado pago, gas, aguas corrientes, etcétera, etcétera, en \$ **19.000**, teniendo \$ 12.000 en hipoteca a favor del Banco "El Hogar Argentino", amortizando \$ 106 m/n mensuales. Quesada al 2800, esq. Crámer.

En Belgrano: Petit hotel de lujo, a 2 cuadras de Cabildo, con garage y 2 pisos (5 dormitorios), con \$ 7.000 al contado se compra, tiene 21.000 cédulas. Precio **53.000** \$ m/n.

Colombres al 1500, casa de familia, 4 a 5 habitaciones, cloacas, aguas corrientes, etcétera. Precio \$ **15.000** m/n.

San Eduardo al 2900, jardín al frente y fondo, 5 habitaciones principales, etc, etc. (adoquinado pago. Precio \$ **13.500** con facilidades.

Bella Vista al 500 (Flores), 10 x 75 varas, casa con jardín, 5 habitaciones principales, etcétera, etcétera, aguas corrientes, gas y luz eléctrica en toda la casa, tiene una hipoteca de \$ 19.800 que se paga por mensualidades de \$ 198 cada una (adoquinado pago). Precio \$ **26.000** m/n.

Charcas 3257. Sala y 4 habitaciones principales, 2 piezas de servicio y cocina, tiene 9.000 cédulas. Precio \$ **25.000** m/n.

Por más datos a mi escritorio: RECONQUISTA, 195



En Arias, provincia de Córdoba.—Enlace Ferreira Moore



En Acebal.—Enlace Barrau-Fernández. Los desposados a la salida del templo



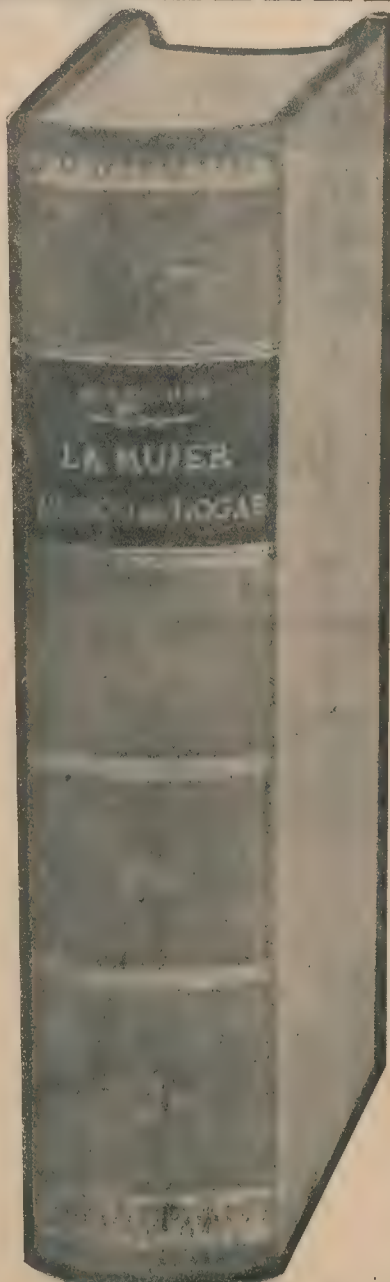
En Trenque Lauquen.—Enlace Carrié Beascochea

FIESTA PERIODÍSTICA



En Moreno (F. C. O.)—Con un banquete se festejó el aniversario de la fundación del bisemanario "El Orden", que dirige el señor Salvador Piovano

Lo que dice el público vale más de lo que decimos nosotros.



Col. Jauré. Julio 29. 1914.

A

"La Cultura Práctica Universal",

Buenos Aires.

Muy señores míos:

He recibido de ustedes en perfecto estado y acondicionamiento la obra "LA MUJER; MÉDICO DEL HOGAR", y por ello cumplo con el grato deber de agradecer dicho envío y al mismo tiempo dar mi opinión, manifestando que tan valiosísima obra debe ser considerada como un verdadero monumento de la ciencia médica y de inestimable valor significativo digna de ser leída por todas las personas deseosas del bienestar, que no debía faltar en ningún hogar, por tratarse de una materia que a cada paso y siempre tenemos que hacer uso de ella, lo que significa decir que, con este libro útil es tener un médico en casa, cual lo es su erudita y benemérita autora a quien también y especialmente debemos elogiar por sus humanitarios propósitos que le han conquistado tan justa celebridad.

En consecuencia, no dejaré de hacer propaganda en pro de esa institución y en beneficio de muchos hogares, donde es indispensable una obra de tal naturaleza.

Manuel Muñoz
Jefe de Correo

Nosotros ofrecemos a Vd. "LA MUJER; MÉDICO DEL HOGAR", libro escrito por la más competente autoridad alemana, doctora Ana Fischer-Duckelmann, y devolveremos el dinero si usted no encontrara el libro conforme a la oferta. "FRAY MOCHO" garante esta devolución.

El libro, lujosamente encuadernado, consta de 850 páginas en finísimo papel con 450 ilustraciones en negro y 28 láminas en colores. Fue premiado con la gran medalla de oro en la exposición de Leipzig de 1904, y está traducido en 15 idiomas.

Enviando el importe de \$ 20.— a nombre de "La Cultura Práctica Universal", Salta 647, Buenos Aires, y haciendo mención de este aviso se le remitirá el libro a vuelta de correo franco de porte en la República,

y sin ninguna indicación exterior que revele su contenido.

Escribir claro el nombre, dirección y F. C. a fin de evitar extravíos.

Las señoras serán atendidas por señoras.

Es el regalo de boda más indicado que se le pueda hacer a una señorita; barato y útil.

Tenemos "también" la edición italiana y podemos conseguir de otros idiomas.

A H G

A H G

CONMEMORANDO LA TOMA DE LA BASTILLA



En San Juan.—Cabecera de la mesa en el banquete organizado por la colectividad francesa, y en el cual habló el gobernador de la provincia



En Esperanza.—En el banquete efectuado por los franceses
TRENQUE LAUQUEN



En el baile dado por el "Centro Social de Jóvenes"



La Mala Real Inglesa

Establecida en el año 1839

DOS SALIDAS POR
SEMANA de B. AIRES

a LISBOA, PARIS
y LONDRES



EL "ANDES"

que saldrá el 14 DE AGOSTO vapor a turbinas y
a tres hélices de 23,200 toneladas de desplazamiento.

En breve será puesto en servicio el nuevo vapor "ALMANZORA"
el noveno de la serie "A".



**THE ROYAL MAIL
STEAM PACKET Co.**



264 - RECONQUISTA - 264

AHG



Gente menuda que asistió a la fiesta efectuada en el colegio Juan B. Alberdi, por los alumnos de la misma, y en conmemoración del 98.º aniversario de la independencia argentina

Avisos recomendados

SEÑORITAS Y CABALLEROS

GRATIS completamente remito un libro curiosísimo, nuevo en este país, que enseña el secreto para hacerse **AMAR** y adquirir el **GRAN PODER MAGNETICO**, único secreto para obtener **SALUD, FORTUNA y FELICIDAD**.
Pídale hoy mismo, por carta, pues quedan pocos, a Señora Representante. Apartado, 1490, Buenos Aires.

INTERESA A COMERCIANTES, INDUSTRIALES Y ARQUITECTOS

Se hace muy económicamente toda clase de trabajos fotográficos. Especialidad en reproducciones de artículos para catálogo y trabajos comerciales. Se toman vistas de edificios y se hacen ampliaciones de precisión. Soliciten presupuesto a O CONLAZO, Humberto I, 2755, Dep. 6

MÉDICOS OCULISTAS GRATIS

Examen de la vista sin recargo de precio



Anteojos o lentes oro reforzado, desde \$ 8.—
Anteojos o lentes oro macizo, desde \$ 15.—

Pida Vd. tarjeta en el **INSTITUTO OPTICO "LOMBARDI"**, C. Pellegrini, 468.

MUEBLES

A 16 MESES DE PLAZO!



Juegos de Dormitorio
Comedor, Sala, Escritorio
Muebles sueltos

Pidan Catálogos

Carlos Pellegrini, 457-SOLY BOMCHIL

FRANCISCO GICCA

Remates — Comisiones
Hipotecas

Venta en ochenta mensualidades de \$ 20, de lotes del Pueblo y Balneario ANIZACATE.

SARMIENTO, 1663
Escritorio 10

U. T. 4083, Libertad

AMPLIACIONES fotográficas 24x30 o Porcelana 9x12 iluminadas al óleo por \$ **1.50** cada una, remítasenos el original por carta o personalmente. Diríjanse a :: :: **JOBORGIN** — Lavalle, 1141, oficinas 2 y 4.

Remitimos contra reembolso a los de la campaña.

LUZ MITRE

LA MEJOR QUE SE CONOCE
LUZ FUERTE, LUZ ECONOMICA. Lámparas MITRE a alcohol común de quemar. Completa vale \$ 30. De 150 bujías de luz. Hasta 1 centavo por hora. Apropiada tanto para el interior como el exterior.
— Lámparas incandescentes a kerosene. — Calentadores MITRE a kerosene y repuestos.
Pidan catálogo gratis.



E. BONGIOVANNI
MORENO 2090, Buenos Aires
Un. Telef. 4037 (Libertad)
Coop. Telef. 2401 (Central)

Hernias - Quebraduras

Curación y reducción inmediata por nuestros aparatos

FAJAS para obesidad, desde 10 pesos, para hombres y señoras. **FAJAS** para riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos, hernia umbilical y ventral, también para operados de las mismas.



Suspensorios de las mejores marcas, medidas elásticas de hilo, seda y algodón, vendas elásticas, etc.
Diploma y medalla de oro Exposición de Medicina de 1910.
Miles de certificados auténticos de todas partes. Folletos e informes gratis por correo o personalmente.

CASA EN MONTEVIDEO
I. PORTA - Piedras 341, Buenos Aires

EN la **Casa THOMPSON** está ya instalada la exposición de muebles de sala, la que incluye los últimos modelos recién importados de Inglaterra.

Sea cualquiera la suma que esté Vd. dispuesto a gastar, en la casa Thompson siempre hallará lo que busca. Al comprar muebles Thompson, puede tener la seguridad de conseguir: los diseños exclusivos, la calidad más excelsa, y los precios más bajos.



Juego de sofá y 2 sillones estilo "Jacobean", en roble color antiguo y tallado, tapizado con almohadones sueltos en velours verde, concluidos con fierro, a. \$ 550.—

Mesita de roble, color antiguo, de 84 centímetros, con cajón, a. \$ 55.—

Sillas "Ladderback" en roble color antiguo, con asientos de junco, cada una, a. \$ 25.—

EMBALAJE GRATIS

PIDAN CÁATALOGO GENERAL

Thompson
Muebles Ltda.

FLORIDA, 833.

BUENOS AIRES

ESPACIO RESERVADO AL
CÍRCULO DE LA PRENSA



de 20, 30 y 50 cts.

CUPONES SIEMPRE VÁLIDOS

se canjean por objetos
de valor o efectivo en
la nueva oficina

ESMERALDA, 501
esquina LAVALLE

Cía. Argentina de Tabacos Ltda.

SAN JUAN



Concurrentes al festival ofrecido a los guerreros del Paraguay por la sociedad "Pro Patria"



Aspecto del escenario del teatro Coliseo durante el festival



El lunch servido por las señoritas de la "Pro Patria" a los sobrevivientes de la guerra del Paraguay

AVELLANEDA



Aspecto de la procesión al pasar por la plaza Adolfo Alsina



Señorita Elisa Cazenouve

Señor Alejandro Zotti

SAN NICOLÁS



Rafá Palomar-San Nicolás. El teniente Brihuega después de su llegada en aeroplano



Inauguración de la capilla y pabellones del Asilo del Carmen. Comisión de la sociedad Damas de Caridad



TODA SU FAMILIA

se beneficia con el servicio seguro que presta cualquier modelo de las famosas

Cocinas Cassels

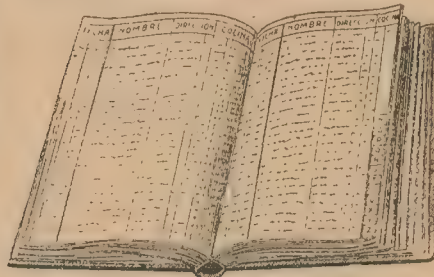
Siempre responden a sus necesidades y proveen las comidas sanas y suculentas, listas a su hora, sin ningún tropiezo.

Todos los platos pueden cocinarse a perfección, por la facilidad con que se gradúa el calor, sea en las hornallas, para los guisos, fritos, sopas, etcétera, o en el horno para los asados, pasteles, tortas, etc.

Estas cocinas poseen varias hornallas donde las sartenes, cacerolas, etc., pueden recibir el calor directamente, bastando entonces muy poco fuego para calentarlas. De ahí resulta un gasto muy reducido de combustible, menos calor inútil e incómodo, y a la vez un trabajo más liviano y un aseo mucho más fácil.

Más de 8.000 referencias

constan en el gran libro registro que los interesados pueden hojear en nuestra casa.



Contiene los nombres y direcciones de miles de clientes satisfechos que diariamente usan las

Cocinas Cassels

LAS MAS ECONOMICAS Y DURADERAS

Cuestan muy poco para comprar y casi nada para conservar, pues por una bagatela se repone cualquier pieza que llegue a gastarse.

Cassels & Co.

Importadores: 271, MAIPÚ Bs. Aires

F. M. 1

Si usted desea el catálogo ilustrado de estas cocinas, escriba claro en el recorte y remítalo por correo.

Su nombre

y Dirección



En el Orfeón Español, durante el último baile



Los empleados de comercio se congregaron en un picnic para festejar el aniversario de la fundación de su sociedad de mejoramiento



SE PROHIBE LEER

a los que disfrutan de placeres y dichas LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA. ¿Desea Vd. también acabar con las penas, hacer su vida feliz, tener suerte en todo, la salud, el bienestar, el placer honesto y fácil, la fortuna bien conquistada, en fin, abrirse el camino de la dicha? Pida sin retardo el libro LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA, que posee las armas para combatir en la lucha por la vida y hace salir vencedor a quien esgrima sus enseñanzas.

El triunfo en la existencia depende de este libro, verdadero tesoro, y se remite a todas partes GRATIS, incluyendo 10 ctvs. en estampillas y franqueando con otros 10 ctvs. las cartas que de toda Sud América deben dirigirse únicamente a la más seria y acreditada:

Casa "THE ASTER" Casilla Correo, 531 (R. O. del U.) Montevideo

Doctor Zambrini

jefe de clínica del servicio de nariz, garganta y oídos del hospital San Roque.

671, CARLOS PELLEGRINI, 671

De 1 a 3 p. m.

Dr. RICARDO S. GOMEZ

Profesor titular de la Facultad de Medicina. — Cirujano jefe del servicio de señoras del Hospital Alvear. — Enfermedades de señoras y cirugía general. — Consultas: de 3 a 5 p. m.

CANGALLO, 1373

U. T. 4223 (Libertad).



A los coleccionistas de "FRAY MOCHO"



Están ya listas en nuestra administración, las tapas para la encuadernación de todos los ejemplares publicados hasta fin de junio de este año, como también los índices correspondientes.

PRECIOS DE LAS ENCUADERNACIONES:

En tela: \$ 1.50. En cuero: \$ 3.

Tapas sueltas: en tela, \$ 0.75; en cuero, \$ 2.50.

Las encuadernaciones se pagan adelantadas



El Chocolate como artículo de alimentación

El chocolate es un alimento concentrado que posee todas las cualidades alimenticias, y en igualdad de peso es muy superior a la carne.

Es fácil de digerir y no produce irritación en el estómago; una prueba de ello es que en los atletas, el chocolate, es uno de sus principales alimentos.

Una media libra le será a usted enviada para probar, con franqueo gratis, mediante 35 centavos.

Pero, para que el chocolate reúna estas condiciones alimenticias, es necesario que sea fabricado con escrupulosidad, de lo contrario sería nocivo para la salud.

La pureza del chocolate de LA PRODUCTORA AMERICANA está confirmada, con el aumento de sus consumidores.

**LA PRODUCTORA
AMERICANA**
NUÑEZ, 4150 - BUENOS AIRES



CONSULTAS

P. C.—Iriarte 550.—Capital.—En la imposibilidad de publicar detalles suficientemente extensos para que pudieran serle útiles, relativamente a la crianza de conejos, y, asimismo, por la naturaleza de dicho cultivo, que, aun pudiendo considerarse industria anexa a la de avicultura, difiere de ella bastante para que no entre en la índole de esta página, por separado, y bajo sobre, le hemos remitido instrucciones sobre el particular que le interesa.

J. C. S.—59 núm. 962.—La Plata.—Creemos pueda convenirle, dada la finalidad que persigue, la raza Plymouth Rock, variedad blanca, muy rústica y buena productora. Dichas aves son de buen tamaño y de precoz desarrollo, presentando para el aficionado la ventaja—no existente en la variedad listada—de que, por la coloración simple de su plumaje, todo blanco, no degenera esta característica. Con ello queremos significar que los productos que obtuviera, fácilmente pudieran tener salida como ejemplares puros de buena cotización, en atención a que sin mayores dificultades los había de obtener poseyendo tales condiciones. Al mismo tiempo, los productos serían aprovechables para el consumo, pues, como queda indicado, presenta la raza Plymouth Rock blanca, favorables circunstancias en todos sentidos.

D. H.—Mitre 1243.—Avellaneda.—A su loro darle alimentación animalizada, obedeciendo, seguramente, a la omisión de este elemento en las raciones, su tendencia a arrancarse las plumas, de las que ha de chupar la sangre que en su raíz contienen. Pueden agregar a la comida que ordinariamente le destinen, carne cocida, finamente triturada, hasta una quinta parte del total de alimentos. Será conveniente, también, revisen la jaula que el animal ocupe, para cerciorarse de si contiene parásitos, los que pudieran ser causa, asimismo, de la pérdida de plumas. En este caso procedería una desinfección general de la vivienda, que debieran higienizar valiéndose de una disolución de creolina en agua, o agregando a esta cualquier otro buen desinfectante.

E. M.—Villa del Parque.—Locione con tintura de yodo las patas de su gallo Rhode Island Red, ya que creemos pueda ser reumatismo la afección

que padece. Debe preocuparse de corregir la causa del mal, que puede obedecer a humedad del ambiente del local que habite, naturaleza del piso del gallinero, etc., así como también estacionamiento de agua en el parque o corral. Si no diese resultado el tratamiento que le indicamos, lo que pudiera fácilmente acontecer por no ser la que suponemos la enfermedad del gallo, sírvase informarnoslo, dándonos detalles de las condiciones de la casilla, régimen alimenticio, y demás factores necesarios para que podamos resolverle el caso convenientemente.

M. L. M.—Garibaldi 1879.—Boca.—La difteria es afección contagiosa, y puede provenir de la acción de corrientes de aire frío, que atacan las vías respiratorias, manifestándose la enfermedad, como síntoma característico, por la fijación de placas amarillentas en el nacimiento de la larínge, hendidura del pico, etcétera. El atacado debe aislarse, y someterse a un régimen curativo enérgico, consistente en la extracción de las placas indicadas, operación que debe repetirse varias veces durante el día, y para la cual ha de procederse precaucionalmente, tendiendo a evitar hemorragias. Extraídas las placas, se limpia la parte atacada con zumo de limón, cauterizándose, después, la herida, con tintura de yodo o nitrato de plata. Alimentación humedecida, y supresión de granos. La conjuntivitis oftálmica es debida a un estado catarral del ave,



Raza Plymouth Rock, variedad blanca

que se exterioriza por la inflamación de los ojos, y por el continuo lagrimeo de los mismos, llenándose de una exudación blanca que se endurece y adquiere consistencia. Si la afección se halla en su principio, puede bastar un lavado de los ojos con agua de rosas, pero si el mal se acentúa ha de desprenderse con cuidado la exudación producida, lavando la parte atacada con sulfato de cinc al dos por ciento. El origen suele ser la insalubridad del local o un resfrío. Es afección contagiosa. La toricollis manifiéstase por el dolor que el ave experimenta en el cuello, debido a una corriente de aire sufrida. Deben arrancarse las plumas y embrocarse la región atacada con pomada alcanforada. No es dolencia contagiosa.

DICK.

HUEVOS PARA INCUBAR

mouth Rock bataráz y blanca, Brahma armifiada, Cechinchina leonada y perdiz, Minorca negra, Catalana del Prat leonada, Langshan negra, Wyandotte blanca, Orpington negra, leonada y blanca, Castellana negra, Leghorn blanca, Rhode Island Red, Cara blanca, Patos Pekin Imperiales, Patos Aylesburi, libres de todo gasto hasta destino, la docena, \$ 10.— c/l. Pedidos: JUAN BONFILL, San Juan, 1131, Buenos Aires.

con garantía de fertilidad, reponiendo los infecundos que resulten y sean devueltos, de las razas: Ply-

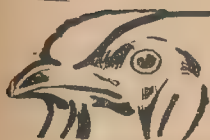


Incubadoras "ROSEHILL"

Los avicultores profesionales y aficionados, declaran con unanimidad que las incubadoras "ROSEHILL" son las mejores, por su perfecta construcción, baturatura, facilidad de manejo y al fin numerosos y vigorosos pollos. Pidan datos y catálogos.

GOLDKUHLE & BROSTROM Lda. — Belgrano 1138, Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras "ALFA LAVAL"



PARA TODOS
Hombres, Señoras
y Niños

UNA OCUPACION PROVECHOSA

Cassels & Co.

271 MAIPÚ

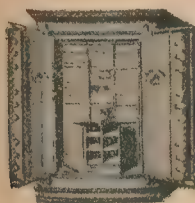
BUENOS AIRES

PIDASE LA

"Guía del Avicultor"

Y SE DARÁ CUENTA.

Se la enviaremos gratis.



N. F. VETERE & Cía.

FABRICANTES

De la célebre CAJA DE SEGURIDAD "LA INVULNERABLE" SISTEMA VETERE
Premiada con 30 Grandes Premios Internacionales por sus Cajas de Seguridad y Cerraduras

Los Talleres funcionan bajo la dirección del Propietario Comm. NICOLAS F. VETERE
Depósito permanente de cien modelos de Cajas. PIDAN CATALOGO ILUSTRADO

264, BOLIVAR, 264 — Buenos Aires

Dr. ANGEL J. VILLA

Cirujano del Hospital Fernández (Mujeres)
PARTOS, ENFERMEDADES DE SEÑORAS
y CIRUGÍA ABDOMINAL

CONSULTAS:
Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 5

Otros días: a horas pedidas

SUIPACHA, 362 1er. piso

Unión Telefónica 800, (Libertad)

A. C. Taquini y Cía.

Remates, Comisiones, Hipotecas, Administración
de Propiedades, Compra y venta de Haciendas,
Operaciones Bancarias, Seguros, Gestiones ante
el Banco Hipotecario, Hogar Argentino, etc., etc.

Bmé. MITRE, 363

BUENOS AIRES

Unión Telefónica 3998, Avenida

FRAY MOCHO
EN PARIS

Desde la fecha ha quedado instalada nuestra sucursal en París, a cuyo frente se halla su director HENRI LEON, a quien pueden dirigirse toda clase de informes y pedidos relacionados con la publicidad, suscripciones y venta de ejemplares.

23, BOULEVARD POISSONNIERE — PARIS

AVES — HUEVOS — INCUBADORAS

Apareció el nuevo libro titulado "EXCELSIOR", sobre avicultura moderna en general, con hermosas láminas de aves de raza y otros datos de gran importancia. Para darse cuenta de este trabajo notable que es una obra de arte en su género, envíese los sellos necesarios para su franqueo certificado, al gran CRIADERO EXCELSIOR, calle Belgrano 451, Buenos Aires, primer establecimiento nacional de avicultura moderna en la República. Establecido hace 30 años.

Sociedades



La "Lordsre Sion" en la "Unione e Benevolenza"



La "Fraternidad", en "Les Enfants de Béranger"



"Hijos del partido de Vivero", en el "Centro de Almaceneros"

"REDUCINE"

No deje que su caballo sea torturado por medio de hierros candentes.

La «REDUCINE», cura sin dolor, los peores casos de **Esparaván, Curvas, Sobre-huesos, Vejigas en el garrón, Esfuerzos de los tendones,** etc., etc.

No da dolor. No deja señales ni manchas. Efectúa la curación por absorción. Es de aplicación fácil y permite que el caballo siga trabajando.

\$ 10.-- el tarro.

BUCHANAN & Co.

443, CHACABUCO
BUENOS AIRES



CARRERAS

Jockeys de vallas

NATALIO BENEGAS

El piloto de Más o Menos "at home", leyendo una memoria relacionada con la construcción y habilitación del puerto de La Paz.

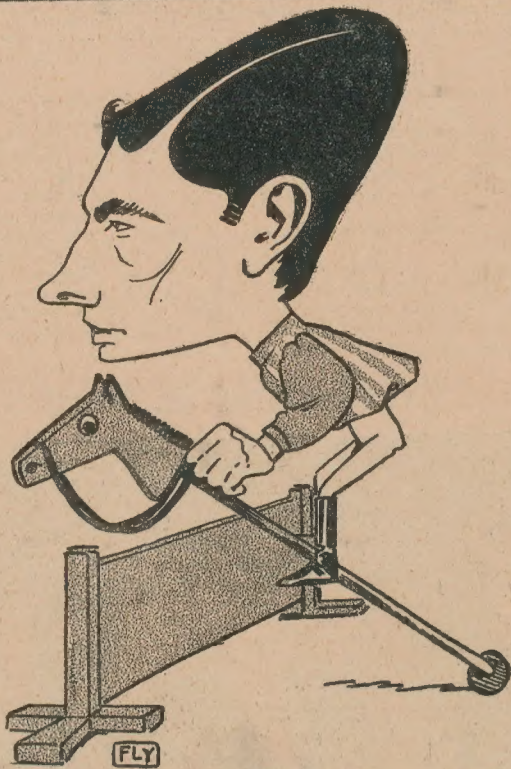
Benegas cursa sus grados elementales en la escuela turfística de don Juan Concepción.—Nispero.—Benegas y Elías Zamora.—Absalón.—El tordillo Realista.—Fenomenal batacazo con Iloa.—La primera carrera de vallas ganada por Benegas.—San Martín y Palermo.—Tucumán, Brezo, Más o Menos, Quilay, Soldier Boy y Cº.

—¿De la misma provincia que Segundo Rodríguez?

—De la misma, señor. Nací en La Paz, provincia de Entre Ríos. Soy, pues, comprovinciano de Segundo y de los Giges. Allí por el año 1906 bajé a Buenos Aires y entré a prestar servicios en el stud de don Juan Concepción, como vareador de la caballada a su cargo.

—¿En tiempos del guapo Nispero y Pipelet?

—Así es. Don Juan ha sido el único patrón que yo he tenido desde que me dedico al turf. Después de pasar tres años al lado del entraineur Concepción, saqué patente de jockey para correr en Belgrano, durante el retiro del patrocinio por parte del Jockey Club.



Caricatura de don Natalio, estilo "steeple chase", manufactura por Fly

—¿Y debutó?

—Debuté con Entrevero, que cuidaba Elías Zamora, sin figurar en esa carrera. Yo tenía compromiso de afilarme a la caballada de Zamora. Mi primera carrera lisa la gané con Absalón, un hermano de Rubicela, perteneciente al stud Los Pinos, en 1.400 del mismo hipódromo, proporcionando 35 pesos por boleto.

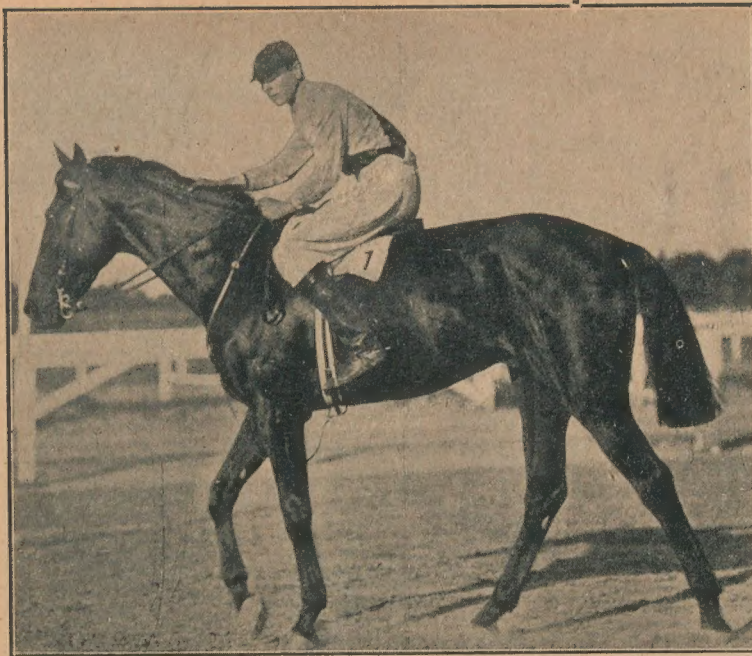
—¿Se puso las botas?

—Ni siquiera las zapatillas de baño!... Yo no creía poder arrimar con Absalón, y de ahí, que naturalmente no le jugara ni me llevaran ni medio boleto. A la siguiente reunión volví a ganar con el mismo Absalón, venciendo a Realista, el tordillo de Juanquito Coll, que montara Pedro Claverie. Otro buen sport, señor. Veinticinco y pico... Mi tercera victoria en las lisas importó morrocotudo batacazo.

—¿Con?...

—Con Iloa, del vasco Tellería. Gané en la milla, por medio cuerpo. El vasco no se portó mal conmigo. Me llevó diez

ganadores, y como el sport ascendió a 94 pesos, este... ¡qué lindo domingo!... Durante los años 1909 y 1910, en Belgrano, obtuve cerquita de ochenta victorias. Gané con Florentina, con Solway, con Fas-



El 8 de enero de 1913, el jockey Benegas rodó con Quillay, al saltar una valla, sufriendo una gravísima conmoción cerebral que retuvo en cama por espacio de una quincena.—Con el hijo de Le Samaritain y Melena, el oscuro que entrenara Felipe Viscay, en la pista, el día del accidente.

tidio, con L'Empereur y con muchos otros caballos más, cuyos nombres ahora no saltan las vallas de mi memoria... También corrí en Palermo, tocándome debutar con Bonzo, que entró segundo, y luego ocupé la misma colocación con Proserpine. Luego, vine obligado a colgar el látigo de las carreras lisas. Me puse pesado y al santo cohete resultaron los baños turco-romanos y el sistema de alimentación a base de comida verdolaga. Y de yapa, como no soy bajo... En 1912 me afirmé a las carreras de vallas, corriendo veinticinco de ellas, entre San Martín y Palermo, de las que gané trece, en ese año.

—¿Con qué saltarín obtuvo usted su primer triunfo en vallas?

—Con el caballo Cogote, en San Martín.

—¿Y en Palermo?

—Con Oskold, que proporcionó 42 pesos a ganador. A Brezo, de don Andrés Guadalupe, lo llevé cuatro veces a la victoria. También gané una con el oscuro Quillay, y después, al intentar la repetición del plato, al año siguiente, rodé y pasé no

pocos días entre sábanas, gravísimo. En 1913, gané tres carreras con Soldier Boy y una con Old Fellow. Este año la voy peleando... De siete corridas llevo tres ganadas, entre ellas la de Tucumán, un deshecho que saltó y llegó en punta al disco por milagro. Tengo dos puestitos de segundo con Más o Menos y una rodada con El Solo.

—¿Total de rodadas desde que usted se dedica a carreras de vallas?

—Ocho, señor. Pero, como es muy peligroso el ejercicio de nuestra profesión, seguro que no me plantaré en las ocho. ¡Quiera Dios que las que vengan, sean toditas rodadas con suerte!...

CARDO.

Ya empezamos a entrar en la época de los grandes clásicos, dando la señal las pollas de productos. Abrió la marcha la Gran Polla de Potrancas.

El domingo se disputará esta carrera, en la distancia de la milla.

Peso 55 kilos. Premios: \$ 10.000 y el 70 por ciento de las entradas a la ganadora, el 20 por ciento de éstas a la segunda, el 10 por ciento a la tercera, y \$ 1.500 al criador. Entrada, pesos 400.

La potrancia que corra abonará, además, una entrada de \$ 400, que se agregará al importe de los premios.

Después de la tercera y última declaración de forfait, efectuada anoche, han quedado inscriptas:

Cinerea, Mistela, La Natita, Nondina, Novedad, Pigra, Cumba, Finette, Rose of York, Sonora, Eúskara II, Avicenia, Gastia, Remoñita y Black Girl.

Total 15 potrancias.

A esta interesante prueba seguirá la Gran Polla de Potrillos, que resultará también de gran relieve con la reciente revelación de Heredia, potrillo que al triunfar sobre los mayores, entre los cuales se encontraba nada menos que Irigoyen, se presenta como un temible enemigo de los otros productos que se habían impuesto en los demás clásicos corridos hasta la fecha.

Tripulaciones de Studs



Los muchachos del entraineur y jockey Alfonso Davino



EL HIMNO DEL ENSUEÑO

Hay algo de galantemente anacrónico en el moderno Jabón Reuter.

No sabemos por qué, pero cuando percibimos su dulce aroma, se nos vienen a la mente, siluetas, paisajes, escenas de otras épocas que pasaron; épocas de galantería, de elegancia y de buen gusto.

Evoca cuadros en que actuaban las deliciosas marquesitas y los caballeros de bicorneo y casaca bordada en sedría de colores.

Se oyen dulces y refinados discreteos mezclados al exquisito vaho de su aroma, y se cree ver en sombras esfumadas los peregrinos y maliciosos rostros sombreados por la clásica capota bajo cuyas alas

juguetea a la suave brisa los sueltos y sedosos rizos.

¡Oh! ¡Jabón Reuter! Evocador de soñados gobelinos; mago del arte supremo de la belleza y de la juventud; regenerador de la vida que se marchita a la que devuelves los prestigios soberanos de los años primaverales.

¡Jabón Reuter, pasta mágica de ensueños deliciosos y de ardientes endechas de amor!

Jabón de los que aman la vida, y de los que suspiran también anhelando fuera verdad el satánico poema del Fausto.

¡Jabón que retrotrae a la humanidad que pasa a sus días de gloria!

CIGARRILLOS

MISTERIO



"MISTERIO SE COMPRARLO,
REVELACIÓN SE FUMARLO."



NUMERO SUELTO	{ En la capital..... 20 centavos Fuera de la capital. 25 "	EDICION DE LUJO	{ Número suelto: En la capital..... 40 centavos " " Fuera de la capital.. 50 "